

Le Lingot

Un journal du Saguenay

VOLUME XI

ARVIDA, JEUDI, 6 MAI 1954

NUMERO 46

M. R. Wilhelmy, administrateur adjoint des Chambres de commerce régionales

M. Robert Wilhelmy, vice-président de la Chambre de commerce d'Arvida, a été élu administrateur adjoint des Chambres de commerce régionales, lors du Congrès qui se tenait à Kénogami dimanche dernier.

Environ 60 personnes étaient réunies à Kénogami pour participer à ces assises, sous la présidence de M. Louis Belley, administrateur régional.

La Chambre de commerce provinciale, avait délégué M. Lucien



M. Robert Wilhelmy

Bergeron, officier de liaison, pour la représenter et M. Jos Racine, président provincial, assistait également à ce Congrès.

Une résolution de la Ch. d'Arvida

A la suite d'une étude faite par la Chambre de commerce d'Arvida, sur la situation qui existe un peu partout dans la province, concernant les règlements de la circulation, il a été décidé de présenter une résolution à ce Congrès pour demander au gouvernement de limiter les pouvoirs de certains villages et municipalités.

La résolution se lit comme suit: **ATTENDU QUE:** le gouvernement de la province de Québec a décidé de sévir efficacement contre les automobilistes qui font des infractions à la loi de la circulation, nous croyons que des indications devraient être placées à l'approche des zones de vitesse et que cette vitesse soit uniforme, soit de 30 milles à l'heure.

De plus, nous croyons que certains villages et municipalités abusent de leurs droits en condamnant les automobilistes pour des infractions pour lesquelles ils ne sont pas qualifiés de juger.

Nous proposons donc que le gouvernement limite les pouvoirs de ces villages et municipalités.

Cette résolution a été acceptée au Congrès et sera présentée au Congrès provincial qui se tiendra à l'hôtel Commodore de New-York, les 9, 10, 11 et 12 octobre prochain.

L'achat chez-nous

C'est ce soir, à 8 h. 30, au Palais des Sports de Jonquière, qu'aura lieu un grand programme "Quiz" en marge de la présente campagne d'Achat Chez Nous du Jeune Commerce de Jonquière-Kénogami. Cette soirée comprend plus précisément un programme questionnaire où tout le monde est admis gratuitement et plus de 150 prix de grande valeur seront offerts aux personnes qui répondront correctement aux questions préparées pour la circonstance.

Cette soirée qui sera agrémentée d'un programme musical, a été rendue possible grâce à la générosité des marchands locaux qui ont donné de nombreux cadeaux.

Activités des usines d'Arvida

Ce que nous avons fait en 1953

Le rapport des activités des usines d'Arvida pour l'année dernière vient d'être publié. — Il sera distribué à tous les employés. — Les abonnés du "Lingot" le recevront également ainsi que les membres des Chambres de commerce de la région.

D'ici quelques jours, tous les employés des usines locales recevront un exemplaire du rapport des activités des usines d'Arvida pour l'année 1953. Ce rapport, format 8½ x 11, et abondamment illustré, donne une idée des activités qui ont marqué l'année 1953. Une section a été consacrée à chacune des quatre grandes divisions des usines. Une place d'honneur a été réservée aux 32 employés qui, au cours de l'année dernière, ont complété leurs 25 années de service avec la Compagnie.

La page frontispice est ornée d'une photographie montrant les employés de la refonte no 3 qui au cours de l'année ont coulé le plus gros lingot d'aluminium. En couverture arrière, l'on voit Mme Joseph-Charles Simard et ses trois enfants photographiés alors que Madame était à faire son marché hebdomadaire.

Ce rapport, intitulé "Ce que nous avons fait au cours de l'année 1953", nous apprend que la production d'aluminium a été la plus élevée de toute l'histoire des usines lo-

cales. C'est ainsi que 715 millions de livres d'aluminium ont été produites, soit 22 millions de livres de plus que l'année record de 1952.

Le nombre d'employés qui ont travaillé aux usines a été en moyenne de 7,079 par mois. Le salaire horaire de base a été le plus élevé jamais payé aux usines d'Arvida. Les employés payés à l'heure ont reçu en salaires \$21,715,365.

La Compagnie a versé une somme de \$23,092,315.47 à ses employés à l'heure sous forme de salaires, de vacances payées, de congés statutaires payés, de contributions à la Caisse de retraite, au Plan d'indemnités en cas de chômage pour cause de maladie ou accident industriel, à l'Assurance chômage, à la Loi des accidents du travail, à la récréation et à la Loi salaire minimum. Ce qui fait une moyenne de \$1,888 par heure travaillée.

Pour le bénéfice de nos lecteurs, nous donnons ici le tableau des contributions qu'Alcan a versées à ses employés payés à l'heure au cours de l'année dernière,

		Moyenne par heure travaillée
Salaires	\$20,596,621.67	\$1.684
Vacances payées	673,023.00	0.055
Congés statutaires payés	445,721.00	0.036
Caisse de retraite et d'assurance-vie	885,572.00	0.072
Système d'indemnités pour le chômage	88,738.89	0.007
Assurance chômage	160,593.00	0.013
Loi des accidents de travail	176,970.91	0.015
Récréation	43,622.00	0.004
Loi du salaire minimum	21,453.00	0.002
Grand total	\$23,092,315.47	\$1.888

La distribution des exemplaires de ce rapport sera faite aux employés payés à l'heure par le Département de la paye. S'il arrivait qu'un employé n'ait pas son exemplaire, il pourra le réclamer en s'adressant directement au bureau du paie-maître qui se fera un plaisir de lui remettre un exemplaire.

Les employés intéressés à envoyer des exemplaires à leurs parents ou amis de l'extérieur pourront en obtenir des exemplaires additionnels tant qu'il y en aura en s'adressant au Service de l'Information, chambre 122, Bureau principal.

La St-Jean-Baptiste fonde le Cercle des Philanthropes

La Société Saint-Jean-Baptiste d'Arvida a, depuis le 3 mai une campagne de recrutement visant à élargir les cadres de cette société, ici, à Arvida. Cette campagne se terminera le 31 courant.

La Société, encouragée déjà par un nombre assez considérable d'adhésions, a cru le moment venu de lancer cette campagne dont le but est d'établir la Société sur des bases plus solides et de faire participer ses membres à son Cercle des Philanthropes, dont nous voulons dire quelques mots.

Le Cercle des Philanthropes est un cercle d'entraide mortuaire que la Société met à la disposition de ses membres, et qui connaît dans plusieurs régions, notamment Sherbrooke, Trois-Rivières, Nicolet, Les Laurentides, et d'autres, des succès remarquables. La Société Saint-Jean-Baptiste, soucieuse

d'assurer la solidarité des membres de ses différentes locales, veut propager le mouvement dans notre milieu, en intensifiant le recrutement, pour nous permettre de réaliser ce que d'autres ont réussi à accomplir en mettant leurs efforts en commun.

La Société est heureuse d'avoir comme présidents conjoints de cette campagne M. et Mme J.-H.-Lucien Monette, bien connus à Arvida, et qui mettront tout en oeuvre pour atteindre l'objectif que la Société s'est fixé. Nul doute que les solliciteurs qui passeront dans chaque foyer d'ici peu pour requérir votre appui et vous expliquer les modalités du Cercle des Philanthropes, recevront un accueil sympathique et que votre encouragement leur vaudra le succès.

(Suite à la 3ième page)

Un slogan de sécurité par mois

Si votre sens d'observation et de sécurité est bien développé, et si votre mémoire est bonne, vous aurez, au cours des mois à venir, l'occasion de gagner de jolis cadeaux, et même de l'argent.

Une campagne de devises de sécurité (slogan) débute cette semaine et se poursuivra tous les mois jusqu'à la fin de l'année.

Voici les points principaux du concours:

1. Une devise de sécurité (safety slogan) sera choisie par le Département de la Sécurité et insérée pendant trois semaines dans les pages du Lingot. Cette devise paraîtra la première semaine du mois sur 5 colonnes, la deuxième semaine sur 3 colonnes et la troisième semaine sur 1 colonne. La quatrième semaine, un point d'interrogation dans un encadrement signifiera la fin du concours mensuel.

2. A la fin de chaque mois, les Inspecteurs de Sécurité au cours de leurs tournées dans l'Usine, demanderont au hasard aux employés, de leur répéter textuellement la devise de sécurité annoncée au cours du mois dans le Lingot. Cette devise ne sera ni trop longue, ni trop courte mais devra être répétée dans son intégralité.

3. Si la réponse de l'employé est exacte, l'Inspecteur lui remettra un certificat qui pourra être échangé pour \$5 au bureau du Caissier (Bureau Principal) ou pour tout objet de même valeur, au même endroit.

4. Dix prix de cinq dollars ou de valeur équivalente seront distribués chaque mois.

5. La liste de ceux des employés qui auront répondu d'une manière satisfaisante à la question sur la devise du mois sera publiée dans Le Lingot.

La Semaine de nettoyage

Du 8 au 15 mai

La Semaine de Nettoyage et d'Embellissement se tiendra cette année dans notre ville du 8 au 15 mai.

Le comité chargé de l'organisation de cette semaine qui a pour thème "Protégeons nos forêts" a obtenu l'appui du Clergé, des Commissions Scolaires catholique et protestante, de la Chambre de commerce, des Industries, des

SAMEDI — 8 MAI

Au Parc Powell, à 9 h. 30 A.M., Lionel Fournier, directeur du service des Parcs et de la Récréation, aura charge de la cérémonie d'ouverture.

M. Lionel Fournier, aidé d'un groupe de jeunes, procédera à la plantation des arbres, suivi d'allocution en anglais et en français. Départ de la parade pour se rendre au Parc Central, rue Gilbert, où le même programme sera exécuté.

On invite les jeunes garçons et les fillettes à prendre part à la parade, que ce soit à pied ou à bicyclette. On leur posera gratuitement du ruban réflecteur sur leurs bicycles.

DIMANCHE 9 MAI

Coopération du Clergé. Causerie radiophonique en français de 12 h. 15 à 12 h. 30 à CKRS par un membre de la Chambre de commerce d'Arvida. Il est à noter que c'est le comité de l'Art oratoire de la Chambre, sous la présidence de M. Jean-Paul Cloutier, qui a charge de fournir les conférenciers qui auront à adresser la parole, soit à la radio ou ailleurs, durant la "semaine de Nettoyage".

LUNDI — 10 MAI

Jour de la Prévention des Incendies.

Nettoyage des caves et des greniers de tous les rebuts accumulés. Ne pas oublier que les incendies ont tous la même proportion à leur début et qu'il est rare qu'un incendie se déclare dans un endroit où la propreté règne.

Films et allocutions. Les films seront présentés en français et en anglais, à la fin de la soirée, au Parc Central et ils auront pour titres:

(Suite à la 3ième page)



Le chef Frs Prémont, organisateur de la Semaine de nettoyage et d'embellissement d'Arvida.

Compagnies de Chemin de Fer, des divers services municipaux, des différents groupements ou associations d'Arvida, qui uniront leurs efforts pour faire un succès de cette campagne.

Voici le programme tel que préparé par l'organisateur le chef François Prémont.

(Suite à la 3ième page)



Pour vos Vacances

BICYCLETTE

OUI...
C'est encore
une aubaine !

Standard "Rangers"

Une exclusivité de la Baie. Satisfaction garantie. Construite solide et légère. C'est une magnifique occasion.

SPECIAL
5.00 comptant - Balance 2.00 par semaine

45.00



MOTEURS

A GASOLINE



"Johnson"
3 forces

182.00

Compt. 20.00 - Bal. 15.00 par mois

Avec le moteur Johnson, vous pouvez vous rendre partout où le poisson peut aller. Nul moteur, autre que le Johnson n'est aussi durable, léger et très puissant, facile à manipuler. Vitesse et rendement doux combinés pour la pêche lente.

5 forces

260.00

Comptant 25.00

15.00 par mois



POUR MESSIEURS

à l'ouvrage et aux jeux

C'est un ensemble aussi joli que pratique. Confection soignée et solide. Tissu: fort Denim de couleur vert foncé ou bleu Air Force. Toutes les grandeurs désirées.

CHEMISE **3.33**
VALEUR REG. 3.95

PANTALONS **5.55**
VALEUR REG. 5.95



COUPE-VENT

POUR HOMMES

Tissu: gabardine nylon. Couleurs assorties. Modèles de fantaisie. Grandeurs: 36 à 44.

Valeur régulière à la Baie 7.95

SPECIAL

6.99



Coupe-Vent Garçon

Gabardine nylon, bonne confection. Modèle tel qu'indiqué. Grandeurs: 26 à 36.

Valeur de la Baie 5.95

SPECIAL

5.49



Compagnie de la Baie d'Hudson.

INCORPORÉE LE 2 MAI 1670.

Le président de l'Aluminium Limited prévoit que l'aluminium sera employé davantage

L'Aluminium Limited, qui contrôle Aluminum Company of Canada, dont les importantes usines se trouvent à Arvida et dont le siège social est dans la Métropole, a tenu son assemblée annuelle.

BIEN QUE LA PRODUCTION D'ALUMINIUM AIT DOUBLE DEPUIS 1949, C'EST JUSTE POUR REpondre A LA DEMANDE

Son président M. Nathanael V. Davis, adressant la parole aux actionnaires de l'importante entreprise précitée, n'hésita pas à déclarer qu'il a confiance que l'aluminium sera de plus en plus employé sous diverses formes; ce qui non seulement assurerait le maintien de la production de ce métal léger, mais, encore ce qui justifierait un rendement accru. Bien que la production d'aluminium ait doublé dans le monde depuis 1949, c'est juste pour répondre aux demandes de plus en plus considérables, tant de la part des particuliers que des gouvernements — la politique d'accumulation, poursuivie par ces derniers, constitue un facteur d'incertitudes pour l'avenir. C'est pourquoi, la compagnie a conclu maints contrats à longs termes avec les Etats-Unis et l'Angleterre; ce qui régularise mieux la production et les livraisons, car, le solde non vendu par contrats à longs termes est distribué au fur et à mesure.

LE COUT DE PRODUCTION DE L'ALUMINIUM, BEAUCOUP MOINS CHER QUE CEUX DU CUIVRE, DU PLOMB ET DU ZINC

Cette balance raisonnable prévue entre les facilités de production, d'un côté, et les engagements contractuels à longues échéances ainsi que les ventes probables sur place, d'un autre côté, constituerait donc un développement intéressant pour Aluminium Limited, d'autant plus que maints matériaux et métaux, ferreux ou non, lui disputent de plus en plus les marchés. Point n'est besoin d'insister longuement sur le fait qu'au regard des métaux non ferreux, l'aluminium est capable de faire face à la concurrence et pour cause... sait-on qu'il en coûte 5 fois plus pour produire du cuivre que de l'aluminium et 2 fois plus pour produire du plomb et du zinc? Cet avantage économique expliquerait l'accroissement marqué dans la demande pour l'aluminium et ce métal est en train d'être substitué au cuivre dans la fabrication des fils de téléphone, de télégraphe, dans les moteurs, les générateurs, etc. Par contre, l'aluminium occupe une position désavantageuse par rapport aux métaux non ferreux — un lingot d'aluminium se vendrait 2 fois plus cher que le volume d'acier équivalent — mais, dans certains domaines spécialisés il serait en train de faire face à la concurrence entre autres pour la tôle galvanisée, l'étain, l'émail, etc.

LES INDUSTRIES DE L'AUTO ET DE LA CONSTRUCTION CONSOMMENT PLUS D'ALUMINIUM QU'ANTERIEUREMENT

Poursuivant ses remarques sur l'aluminium, M. N.V. Davis fit remarquer que l'emploi de ce métal léger dans l'industrie de la construction a progressé d'une manière impressionnante. Il y eut, aussi, progrès marqués du côté de l'emploi de l'aluminium dans l'industrie de l'automobile. La légèreté de ce métal est un facteur primordial. Selon M. Davis, la consommation de l'aluminium dans le monde libre dans l'industrie du transport seulement a atteint les 250,000 tonnes l'an dernier, au regard de 175,000 tonnes en 1950 soit donc un accroissement de 43%. Ce n'est donc pas sans raison que M. Davis a laissé entendre, qu'il y avait lieu d'espérer que l'aluminium soit employé davantage, comme substitut aux métaux ferreux.

Il va sans dire que l'avenir de l'aluminium dépend, en quelque sorte, du facteur prix, comme c'est le cas pour tous les autres produits. Plus les prix seront favorables, au dire de M. Davis, plus il sera facile de conserver les débouchés actuels et plus la concurrence sera facile avec les autres métaux ou produits. Une production plus considérable compte, évidemment, beaucoup dans l'établissement du prix.

\$60,000,000 DE PLACEMENTS A L'EXTERIEUR POUR STIMULER L'EMPLOI DE L'ALUMINIUM

Afin de stimuler l'emploi de l'aluminium un peu partout, Aluminium Limited n'a pas hésité à faire d'intéressants placements — \$60,000,000 — un peu partout, à l'extérieur, soit en Angleterre en Australie, au Brésil, en Hollande, aux Indes au Japon, en Allemagne, au Mexique, en Norvège, en Afrique du Sud, en Suisse, en Espagne, etc. Il est vrai que la consommation per capita de l'aluminium en ces divers pays est peu considérable, mais, en se basant sur l'expérience, il y aurait lieu de s'attendre à une demande de plus en plus grande.

En financier aussi prudent qu'habile, le président de l'Aluminium Limited, n'a pas hésité à dire, cependant, qu'il est impossible d'estimer la demande pour l'aluminium pour l'avenir immédiat, d'où la possibilité d'inventaires élevés pour un temps, mais vu que les perspectives semblent intéressantes, il y aurait lieu de croire que les approvisionnements disponibles devraient s'écouler rapidement, d'autant plus que l'usage de l'aluminium a une tendance à se répandre de plus en plus. Heureusement, que l'usine de Kitimat va bien et qu'elle permettra une production à prix plus élevé.

LES FABRICANTS INDEPENDANTS DE PRODUITS D'ALUMINIUM, AUSSI FAVORISES QUE LES GROS PRODUCTEURS

Comme il fallait s'y attendre, le président de l'Aluminium Limited a commenté le récent règlement judiciaire survenu aux E.-U., relativement au contrat de 600,000 tonnes avec ALCOA, (nous en avons parlé, récemment, dans notre chronique) puis, il a discuté de l'importance du marché américain. L'Aluminium Import Corporation, une filiale d'Aluminium Limited, concentre ses efforts sur la vente à des fabricants, vu qu'ils offrent de plus grandes promesses d'être des acheteurs continus que les producteurs. Néanmoins, la corporation précitée a conclu d'importants contrats de ventes avec Alcoa, Kaiser et Reynolds, soit 600,000 tonnes avec la première entreprise, et 186,000 tonnes avec la seconde, comportant livraisons de 1953 à 1958. Incidemment, il a été réservé 110,000 par tonnes par année, pendant les prochains 7 ans, pour les fabricants seulement. Cette clause en faveur des fabricants indépendants de produits d'aluminium démontre bien que l'Aluminium Limited entend desservir aussi bien les petits que les gros consommateurs. C'est, évidemment, une fort bonne politique, particulièrement à cette époque où certaines têtes socialisantes cherchent à accuser la grosse industrie des moindres changements défavorables dans l'économie nationale.

MARCEL CLEMENT
Le Devoir

Cours de bourse

A la fermeture mardi le 4 mai 1954
Communiqués par MM. Gairdner, Son & Co., agents de change, rue Mellon, Arvida Membres du Montreal Stock Exchange, du Toronto Stock Exchange et du Canadian Stock Exchange.

	Haut	Bas
Abitibi P.P.	21 3/4	22 1/4
Aluminium Ltd	52	56 3/4
Asbestos Corp.	29 3/4	29 3/4
Brazilian Traction	9 1/4	9 1/4
Canada Cement	97 3/4	96 1/2
Canadian Pacific	24 1/4	23 3/4
Distillers Seagrams	29 1/2	29 3/4
Dominion Bridge	16	16
Ford Co. of Canada	97 1/2	96 1/4
Foundation of Can.	15 1/2	15 1/4
International Nickel	39 1/4	39
Massey Harris	8 3/4	8 1/2
Simpsons Ltd	18 1/2	18 1/4
Laurentide Acc. "A"	13 1/2	13 1/4
Union Gas	40	39
Acadia Common	7 1/2	7 1/4
Aluminium Pfd.	106 1/2	106
Dom. Magnesium	13 1/2	13
Falconbridge	16 1/2	16 1/4
Steel of Canada	33 1/2	32 3/4

	Haut	Bas
Cons. Mining	25 3/4	25 1/4
Hudson Bay	43 1/4	42 3/4
Noranda	67 1/2	66 1/2
Sherritt Gordon	4.00	3.95
Waite Amulet	12 1/2	12 1/2

	Haut	Bas
Anglo Canadian Oil	525	515
British American Oil	24 1/2	24 1/4
Imperial Oil	35 3/4	35
McCull Frontenac	33	32 1/2

Oblation chez les Soeurs du Saint-Sacrement

La fille d'un de nos employés fera son Oblation Eucharistique chez les Servantes du Saint-Sacrement, le 24 mai. Il s'agit de Soeur Marie-des-Anges, née Angéline Rivierin, de la rue St-Hubert à Jonquière. Elle est la fille de M. Victor Rivierin, employé au département du trafic, section des chemins de fer de l'usine.

A l'occasion de la cérémonie de l'oblation eucharistique et de profession perpétuelle, il y aura messe et communion en la chapelle des Servantes du Saint-Sacrement.

Les élèves du cours de peinture d'Alma exposeront en mai

Le cours de dessin et de peinture organisé sous les auspices du Comité des Marottes du Jeune Commerce d'Alma est en bonne voie de progrès. Une quinzaine d'enfants d'âge scolaire assistent au cours du mercredi soir, tandis que le cours pour les adultes compte quarante élèves. C'est M. Paul-Emile Berthiaume d'Arvida qui est le professeur attiré de ces cours; il est assisté de madame Romuald Martel de Naudville qui, sous sa direction, donne le cours des enfants.

M. Martial Langlois, un des organisateurs, annonce qu'une section de la grande exposition industrielle et commerciale qui sera tenue à l'aréna d'Alma le 15 mai sera réservé pour les travaux des élèves.

La Semaine...

(Suite de la 1ère page)

Fire in the Forest — Going to Blazes Junior Firemen — New-York Fire Department — Cartoons — Old Mother Hubbard — Finger Painting et le tout débute par un concert donné par la Fanfare d'Arvida.

MARDI — 11 MAI

Journal de la Sécurité.
N'oublions pas de faire l'inspection du filage, des raccords et des accessoires électriques, des escaliers brisés, des trottoirs et des obstructions.

Collecte de linge et vieux papiers.

Causerie de 7 h. 15 à 7 h. 25, en anglais à CKRS.

C'est sous l'habile direction de M. L.-Roger Latraverse que cette collecte sera faite avec l'aide d'un groupe de membres de la Chambre de commerce et de citoyens bénévoles, mardi soir le 11 à 6 h. 30. Le linge recueilli sera remis à l'Ouvroir des pauvres d'Arvida qui en disposera. Le papier ramassé sera vendu et le produit de la vente sera versé à une organisation méritante d'Arvida.

Causerie radiophonique en anglais.

MERCREDI 12 MAI

Journal du parterre.
Améliorons les pelouses et préparons les plates-bandes pour les plantations.

Société Horticole.

Plantez des fleurs, des arbres et des arbustes. Causerie de 7 h. 30 à 7 h. 45, anglais et français, par un représentant de la Soc. Horticole.

JEUDI 13 MAI

Journal de la Santé et de l'Hygiène. Inspection, Causeries, bureau de l'hygiène d'Arvida de 7 h. 30 à 7 h. 45.

VENDREDI 14 MAI

Journal de la peinture.
Faisons le peinturage à l'intérieur et à l'extérieur. La peinture augmente la valeur de la propriété et c'est un couronnement logique de cette semaine de Nettoyage et d'Embellissement.

TRAVAUX SCOLAIRES

Sujets:
La Sécurité.
La Santé et l'Hygiène.
La Prévention des Incendies.
Protection de nos forêts.

Enlèvement des vidanges

Veillez prendre avis que le Service des Travaux Publics de la Cité d'Arvida dérogera, durant la Semaine de Nettoyage et d'Embellissement, soit du 9 au 15 mai, de la politique établie depuis le 18 mai 1953 et qu'il sera permis aux citoyens d'Arvida de déposer les ordures et déchets de cour le long des rues à n'importe quel jour durant cette semaine.

Cette permission spéciale ne s'étendra pas au delà du 15 mai et nous vous invitons à en profiter pour qu'Arvida soit plus propre que jamais dans le plus grand intérêt de tous les citoyens.

R.-A. LEMIEUX
Gérant et Ingénieur.

Avis

Monsieur R.-A. Lemieux, Ingénieur-Gérant de la Cité d'Arvida, prie instamment la population de cette ville de bien vouloir noter l'avis suivant:

Avec votre coopération, dans le but de réduire le coût de l'entretien de nos rues, tout en conservant notre ville aussi propre que possible, depuis le 18 mai 1953 nous avons fait la collecte des ordures, déchets de cour et autres, aux mêmes jours et aux mêmes heures que l'enlèvement des vidanges.

Dans ce but, nous vous avons demandé avec instance de déposer ces ordures dans des récipients le long des rues avec vos poubelles, mais aux jours seulement désignés pour la collecte des vidanges.

Nos concitoyens ont répondu avec générosité. Sauf dans de très rares cas, tous ont compris qu'en déposant les ordures le long de la bordure tel qu'il se faisait dans le passé, à toutes les heures du jour, nos employés ne pouvaient suffire, surtout si ces ordures étaient déposées vers la fin de la journée, voir même le samedi soir, et le vent aidant il était extrêmement difficile de garder notre ville propre.

Nous avons la conviction que vous nous continuerez cette coopération; en retour nous vous assurerons de notre plus entier dévouement.

La St-Jean-Baptiste...

(Suite de la 1ère page)

Pour l'information du public, nous donnons ci-après la liste des solliciteurs bénévoles qui se sont adjoints Monsieur et Madame Monette pour la durée de la campagne. Les citoyens d'Arvida peuvent compter d'avance sur leur entière collaboration.

Présidents du recrutement: M. et Mme J.-H.-Lucien Monette, 124, Régina, tél.: 8-5363.

Solliciteurs: M. Wilfrid Chainey, 141, Régina, tél.: 8-5543; M. François Prémont, 558 Neilson, tél.: 8-5183; M. C.-A. Carrier, 601 School, tél.: 8-3203; M. René Rioux, 103 Burma, tél.: 8-3423; M. Roger Desgagnés, 137 Régina, tél.: 8-3770; M. Roland Lemelin, 329 Gilbert, tél.: 8-3554; M. Léo Tremblay, 856 Moissan, tél.: 8-5318.

D'autres solliciteurs seront ajoutés à cette liste. Vous en serez informés dès que la chose sera faite.

Gaud, la vieille cité belge est sectionnée par plusieurs cours d'eau et par des canaux en 26 îles réunies par 64 ponts.



GAGNANTS DES PRIX DE COSTUMES. — Lors de la soirée du Bon Vieux Temps organisée par la Chambre de commerce l'Arvida et qui eut lieu vendredi soir dernier à la Salle Grenada. De g. à d., Madame Roger Latraverse, M. Roger

Latraverse, Madame Léon-G. Laberge, M. Léon-G. Laberge, Madame Marcel Jobin "Bill Wabo", M. Roland Beaudet, "Cheul", Madame Roland Beaudet

Le Lingot

Un journal du Saguenay

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information des usines d'Arvida de l'Aluminium Company of Canada Ltd. et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay Limitée, à Chicoutimi. Service de nouvelles: La British United Press. Abonnement — sauf pour les employés d'Alcan — \$2 par année. Ce numéro a été tiré à 11,500 exemplaires

Membre de: Association des hebdomadaires de langue française du Canada
Canadian Industrial Editors Association

Huit fois gagnant de prix nationaux et internationaux.

Directeur M. Aimé Gagné
Rédacteur en chef M. Lucien LeMay
Page féminine Mlle Aline Vincent
Rédacteur M. Jacques-E. Fortin
Page anglaise M. Pierre Benoit
Préposé à l'annonce M. Claude Nadeau
Photographe M. Maurice Bégin
Adresse postale C. P. 6, Arvida, Québec

ARVIDA, JEUDI 6 MAI 1954

EDITORIAL

Ayons le souci de la propreté

Le retour du printemps impose à chacun un devoir que l'on est malheureusement porté à négliger. Nous comptons trop sur autrui pour accomplir ce que nous devrions faire nous-même.

Nous voulons tous une ville propre qui suscite l'admiration, voire même la jalousie des villes voisines. Nous nous hâtons d'applaudir aux mesures prises par les comités d'urbanisme ou toute autre association mettant de l'avant l'idée du beau, de la propreté et de l'ordre. Mais hélas! nous restons, nous-mêmes, sur nos positions et ne remuons pas même le bout du doigt dans le sens demandé. Aux voisins, le soin d'effectuer les petites réparations au toit, à la galerie, le peinturage d'un châssis, d'une porte, le nettoyage du terrain. On est plein d'admiration et de compliments pour cette toilette printanière. On s'exclame: comme un tel ménage fait du bien, comme c'est agréable d'avoir un si bel entourage! Et l'on ne songe pas que le seul point noir au tableau est notre propre domaine. Le proverbe chinois: *Si chacun balaye devant sa porte, toute la rue est propre* est d'une grande actualité en ce temps-ci.

Les autorités civiles feront largement leur part au cours de la semaine de nettoyage et vous n'avez qu'à lire le programme qu'elles se sont tracé pour être convaincus de la chose. Mais à quoi servira ce programme si personne n'en fait son profit?

On remarquera que le lundi 10 mai a été consacré à la prévention des incendies. L'idée est excellente car c'est le plus souvent dans les caves et les greniers encombrés de rebuts de toutes sortes que l'élément destructeur trouve la meilleure alimentation. Il est, en effet, bien rare qu'un incendie survienne en un endroit où règne la propreté.

Donnons-nous donc la main pour faire de notre ville en une seule semaine, la plus belle et la plus agréable qui soit.

L. L.

L'OPINION DES AUTRES

On s'ennuie vite à ne rien faire

Les unions ouvrières ont tellement combattu pour réduire et réduire encore la semaine de travail qu'elles se verront bientôt dans la nécessité de résoudre un problème des plus sérieux, celui de l'emploi des heures de loisir que la semaine de travail écourtée a multipliées. Si les unions ne peuvent résoudre ce problème rapidement, elles devront faire face à une hérésie lorsque leurs membres demanderont des heures de travail plus longues. On voit déjà cette situation se dessiner dans les nouvelles régions du pays où les possibilités de récréation sont restreintes.

Voici l'opinion d'un travailleur de Kitimat:

"Récemment, l'union de l'aluminium tenait de longues séances de négociations avec la gérance et demandait entre autres choses une augmentation générale de salaire de \$0.35 de l'heure et la semaine de travail de 40 heures. Une augmentation de salaire est ce dont j'ai besoin; mais en fait je ne me plains pas du taux de salaire à l'heure mais bien du petit nombre d'heures pendant lesquelles je puis travailler à ce taux de salaire. Un calcul rapide me donne les chiffres suivants: sur les 168 heures de la semaine, je dors 70 heures, je passe 3 heures 1/2 dans la ligne d'attente au café, je mange pendant 7 heures, j'ai 40 heures à ne rien faire et à m'étendre sur mon lit et je travaille pendant 48 heures. Il est donc clair que je ne voudrais pas me voir réduit à ne travailler que pendant 40 heures et à rester avec 48 heures pendant lesquelles je ne saurais pas quoi faire de mon corps. Le seul inconvénient que je connaisse à Kitimat du point de vue commercial, c'est que les heures de travail ne sont pas assez longues et qu'en conséquence mon chèque de paye établi sur un taux de salaire horaire m'est insuffisant."

Il y a beaucoup de sens dans les prétentions de cet employé. En effet, il n'est pas dans les goûts de tous, de cultiver des fleurs, d'aller à la pêche ou de s'asseoir devant la télévision 6 ou 7 heures par jour. Tous ne sont pas peintres ou habiles pour "chef-d'oeuvre" avec quelques pièces de bois.

Un fait irréfutable demeure, c'est que la plupart d'entre nous obtenons le plus de satisfaction de la vie pendant nos heures de travail.

Allons donc! Aller à la pêche 40 heures par semaine, 50 semaines par année? Non jamais, personne ne rechercherait une position aussi ennuyeuse.

"The Financial Post".

cette semaine

par Aimé GAGNE

Centenaire de l'industrie de l'aluminium

A l'occasion du centenaire de la découverte du procédé chimique de fabrication de l'aluminium par Sainte-Claire Deville, le *Bulletin Pechiney*, publié pour le personnel de la Compagnie de produits chimiques et électrometallurgiques, France, annonce qu'une grande exposition sera tenue sur les quais de la Seine, à Paris, du 12 juin au 31 juillet prochains. Un congrès scientifique international coïncidera avec la tenue de cette exposition. Une séance solennelle sera tenue à la Sorbonne afin de rendre hommage à Sainte-Claire Deville. Les grands noms de l'histoire de l'aluminium y seront évoqués.

Dans sa livraison mars-avril 1954, le *Bulletin Pechiney* publie une courte biographie des grands noms de l'histoire de l'aluminium. Nous relevons les noms des précurseurs, c'est à dire, ceux de la première époque: Davy (1778-1829), Faraday (1791-1867), Bunsen (1811-1899), Oersted (1777-1851), Berthier (1782-1861), Wohler (1800-1882). Puis ceux de la deuxième époque, soit les réalisateurs: Sainte-Claire Deville (1818-1881), Héroult (1863-1914) et Hall (1863-1914).

Bien que les découvertes relatives à l'aluminium datent des expériences en laboratoire de 1827 alors que Wohler découvrit l'aluminium, le rédacteur de *Pechiney* écrit que: "La chronologie des expériences réalisées entre les dates 1808—Davy et 1886—Héroult—et Hall, et les conséquences pratiques qui en résultèrent, mirent en évidence l'importance des travaux de Sainte-Claire Deville, publiés en 1854 sur la destinée du métal qui, de curiosité de laboratoire devint par étapes successives, un métal industriellement utilisable". C'est pourquoi la France célébrera cet été le centenaire des travaux de Sainte-Claire Deville.

L'annonce de cette célébration nous fournit une occasion

de faire plus ample connaissance avec celui qui découvrit le procédé chimique de fabrication industrielle de l'aluminium. C'est à sa suite, que le jeune français Héroult et le jeune américain Hall, qui sans se connaître réalisaient tous deux le même procédé d'électrolyse de l'aluminium, procédé qui devait par la suite donner l'essor que l'on connaît à l'industrie de l'aluminium.

Sainte-Claire Deville était médecin et docteur ès sciences. Après avoir réussi à obtenir l'acide nitrique anhydre à Besançon où il fut à 25 ans doyen de la Faculté de Besançon, Sainte-Claire Deville, écrit le rédacteur du *Bulletin Pechiney*, revient à Paris où il est nommé professeur au Collège de France puis maître de conférences à l'École Normale Supérieure. C'est dans le laboratoire de cette école qu'il découvre le procédé chimique de fabrication industrielle de l'aluminium.

Sainte-Claire Deville commença par reprendre l'expérience de Wohler, puis à l'idée d'obtenir de l'aluminium par l'électrolyse de son chlorure fondu (méthode qui avait permis à Bunsen de préparer le magnésium), mais les sources chimiques de courant électrique sont à cette époque rares et coûteuses. Or, Sainte-Claire Deville a l'esprit pratique; chez lui, l'industriel se superposait au savant. Enfin, il a de l'avenir une vision exacte: lorsqu'il écrit:

"Les métaux que les hommes emploient dans les pays civilisés pour les besoins ordinaires de la vie sont en très petit nombre... Lorsque le hasard m'eut fait découvrir quelques-unes des propriétés de l'aluminium, ma première pensée fut que j'avais mis la main sur ce métal intermédiaire, dont la place serait faite dans les usages et les besoins des hommes le jour où l'on connaîtrait le moyen de le faire sortir du laboratoire des chimistes pour le faire entrer dans l'industrie."

Finalement, les recherches de Sainte-Claire Deville aboutirent à la fabrication de l'aluminium par la réduction du chlorure d'aluminium et de sodium dissous dans la cryolithe.

L'innovation consiste à remplacer le potassium par le sodium. Sainte-Claire Deville s'applique ensuite à diminuer le prix de revient de l'aluminium en fabriquant économiquement les éléments entrant dans cette réaction, notamment le sodium.

Créateur de la fabrication de l'aluminium, par voie chimique, poursuit le rédacteur du *Bulletin Pechiney*, Sainte-Claire Deville a, cependant, pressenti l'avenir de la méthode électrolyte; il ne lui avait manqué qu'une source d'énergie suffisamment bon marché pour arriver à un résultat industriel. Il a décrit ses expériences dans un ouvrage "De l'aluminium" qui, ainsi que les comptes rendus de l'Académie des Sciences, année 1854 — véritable acte de naissance de l'industrie de l'aluminium — constituent des documents d'une incontestable valeur scientifique."

Sainte-Claire Deville pour vaincre Napoléon III, alors Empereur des Français des qualités exceptionnelles de l'aluminium, dont celle de la légèreté, fait fabriquer un service de coutellerie entièrement en aluminium. Par la suite, l'Empereur lui demanda de produire assez de métal léger pour ses armées. Malheureusement, le prix de revient de l'aluminium était alors trop prohibitif pour que le projet puisse être réalisé.

L'on sait qu'une rue de la ville d'Arvida porte le nom de ce grand savant français qui a tant contribué aux premiers pas de l'industrie de l'aluminium. Les autres grands noms de l'industrie de l'aluminium ont eux aussi prêté leurs noms à diverses rues de notre ville. En passant, Arvida est peut-être une des rares villes où les grands savants sont honorés d'une telle façon.

Dans les coulisses de la scène internationale

Lorsque vous ouvrez votre journal et que vous lisez qu'un gouvernement vient d'être renversé ou que les Mau-Mau sont de nouveau partis en guerre, vous vous demandez sans doute: mais qu'est-ce qui peut bien être au fond de tout cela. La situation internationale est tellement complexe, confuse pour le commun des mortels qu'il est presque impossible de s'y comprendre, de s'y démêler. Aussi, afin de permettre aux Canadiens de se mieux trouver et de mieux comprendre les causes de ces

bouleversements mondiaux, le *Canadian Institute of International Affairs*, association canadienne sans aucune affiliation politique ou gouvernementale, publie six fois l'an une série de très intéressantes brochures portant sur des sujets d'ordre international. Ecrit par des experts ces brochures, sans engager la responsabilité de l'Institut, traitent d'un sujet en particulier. C'est ainsi que les deux dernières traitaient de "l'Allemagne et de la politique mondiale" et de "La France et les

Arabes".

Bien que rédigée en anglais, chaque brochure est de lecture facile. Le prix en est très minime; seulement 15c. l'exemplaire, ou \$1 par année pour la série de six.

On peut se les procurer en s'adressant directement à la Canadian Institute of International Affairs, 230 Bloor Street West, Toronto.

Les prochaines brochures porteront sur: "l'Allemagne se rétablit", "Le Canada et les Etats-Unis" et "Le Problème Indien".

"Ce en quoi je crois"

par M. Martin W. Clement

M. Clement, administrateur et ancien président de la Pennsylvania Railroad Company, donnait l'entrevue qui suit au programme radiophonique de M. Edward R. Murrow "Ce en quoi je crois". Ce programme présente dans une série d'émissions de cinq minutes chacune des hommes et des femmes de toutes les classes de la société. Ces personnes viennent exprimer leur philosophie de la vie. Lancée en 1949 par quatre hommes d'affaire inquiets du déclin des valeurs spirituelles, l'émission opère sans profit à même des contributions anonymes. "Ce en quoi je crois" est diffusé sur plus de 200 postes américains, 140 postes étrangers et sur les ondes de La Voix de l'Amérique en six langues. De plus, les textes sont publiés toutes les semaines dans 90 journaux. La version originale de "Ce en quoi je crois" forme la matière d'un livre à grand tirage publié aux Etats-Unis; ce livre a aussi été publié en Angleterre. Enfin, la compagnie des disques Columbia vient de mettre en vente un album de disques microsillon sous le titre de "This I Believe"; cet album présente l'énoncé des convictions personnelles de dix américains contemporains et de dix figures de l'histoire. M. Martin W. Clement a passé sa vie dans les services de transport et au service du public. Il entra à la Pennsylvania Railroad Company en 1901, sur une équipe d'arpenteurs. Des promotions le portaient dans différents postes d'administration jusqu'à celui de président en 1935, puis président du Conseil d'administration. A 72 ans, il est encore un administrateur de la Compagnie.

J'ai vécu toute ma vie avec des hommes, avec des hommes libres, des travailleurs, des hommes qui sont la vie des grandes industries américaines. J'ai réalisé que je devais connaître ces hommes avec leurs projets et leurs appréhensions avant de me connaître moi-même et avant de définir mes convictions. Pour ces hommes, le droit au bonheur s'identifie avec le droit à une position: une position avec les droits et privilèges qui s'y rattachent, tels un foyer, une épouse, une famille et un avenir. Montrez-moi l'homme qui a une bonne épouse et je vous montrerai un bon employé. Montrez-moi l'homme qui vit sa foi et je vous montrerai un bon citoyen.

Je crois dans la foi de mes ancêtres, ces ancêtres, les vôtres et les miens, qui quittèrent différents pays pour venir en Amérique afin d'y honorer leur Dieu, selon leur foi. Ils vinrent ici pour y chercher la liberté politique, la liberté religieuse et la liberté économique. Ils ont taillé un monde nouveau à même le pays inculte qu'ils ont trouvé. Ils ont donné vie à une race indomptable et imbue de liberté et ils ont mis sous la garde de Dieu les droits qu'ils en avaient reçus afin de les préserver pour leurs enfants.

Je crois que la vie, la liberté et la recherche du bonheur ainsi que la foi en Dieu sont inséparables. Je crois que je demeurerai libre aussi longtemps que je conserverai intacte la foi en mes pères et je crois que je cesserai d'être libre le jour où je perdrai ma foi en Dieu.

A mon sens, il y a aujourd'hui dans le monde deux professions distinctes de foi; la première est la foi dans un Etre suprême et la seconde est la foi dans un Etat suprême. Selon le premier cas, on croit dans l'individu et dans le fait qu'il a reçu de Dieu des droits inaliénables; dans le second cas, on croit dans l'Etat comme la fin de tout individu et le terme de sa vie.

Je crois dans la responsabilité de l'individu. Je crois que notre pays a progressé parce que l'individu s'est empressé d'assumer sa responsabilité personnelle. Ma propre expérience m'assure que c'est un sentiment d'insécurité qui pousse les jeunes à aller de l'avant. C'est l'espoir de réaliser ma propre sécurité qui m'a valu l'ambition et l'enthousiasme de vivre. Mais, si je laisse cette responsabilité à l'Etat, je perds un peu de liberté pour chaque mesure de sécurité que j'en reçois. Et si j'en laissais toute la responsabilité à l'Etat, je perdrais alors ma liberté entière.

La foi dans l'humanité m'a procuré la plus grande des joies. Oh! il est vrai que j'ai déjà été trompé par quelqu'un, j'ai été dupé; j'ai vu des manques de loyauté comme vous en avez vu vous-mêmes; mais d'une façon générale, les hommes veulent le bien et ils veulent assumer leurs responsabilités.

J'ai vécu et j'ai travaillé avec des hommes de presque toutes les nationalités et j'ai découvert que tous entretiennent les mêmes espoirs et les mêmes appréhensions, les mêmes désirs, et les mêmes ambitions. Tous sont enclins, tout comme moi d'ailleurs, à surévaluer leur capacité et c'est toujours avec la satisfaction d'avoir réalisé un exploit qu'ils recevront une promotion, une augmentation de salaire ou une vacance. Tous, comme moi, entretiennent le désir et la volonté d'accomplir quelque chose; tous espèrent dans l'avenir.

L'objectif de ma vie, et c'est le cas de la plupart, je crois, fut de posséder mon foyer, une épouse et une famille; je crois que la foi en Dieu et l'amour de la Patrie apporte le bonheur.

J'ai trouvé qu'il y a du bon dans tous les hommes; j'ai même trouvé qu'il y a plus de bon que de mauvais dans la plupart. Montrons leur clairement ce qui est bien et il feront le bien.

Je crois enfin dans mes compatriotes.

"(c) Help Inc. 1953"

Message au pêcheur sérieux

Le livre de M. Vianney Legendre, la "Clef des Poissons de Pêche sportive et commerciale de la Province de Québec," ne devrait pas tarder à gagner la faveur des amateurs de pêche et de tous ceux qui désirent connaître à fond la faune piscicole de notre province et des eaux limitrophes.

La Société canadienne d'Ecologie qui avait mis en vente, il y a un peu plus d'un an, l'édition originale enlevée en moins de trois semaines, a décidé d'en publier une seconde afin de répondre aux innombrables demandes que n'avait pu satisfaire le premier tirage.

Simplement brochée, la réimpression, de format bibliothèque, est de consultation facile et commode. L'insertion dans le texte de trois cartes en couleurs de la Province de Québec ajoute à l'attrait et à l'utilité du volume. Ces cartes ont le mérite d'indiquer, à l'aide de signes conventionnels très simples, les aires d'habitation pro-

pres à chaque espèce de poisson. Elles permettent de localiser, par exemple, la distribution générale des espèces les plus recherchées par les sportsmen, telles que les différentes variétés de saumons, de truites, de brochets, de maskinongés, de dorés, de perchades, ainsi que du bar d'Amérique. De plus, à la suite de nombreuses demandes de lecteurs, M. Vianney Legendre a mentionné, au haut des quatre-vingts figures reproduites à la fin du volume, la longueur et le poids maximums et moyens de chaque poisson.

Les fervents de la pêche aimeront consulter "La Clef des Poissons" afin de pouvoir identifier à coup sûr l'espèce à laquelle appartient chacune de leurs captures. Le prix de la présente réimpression, vendue hors commerce, est de \$2. L'exemplaire. On peut se le procurer en s'adressant à la Société canadienne d'Ecologie, D'613, Université de Montréal, Montréal 26.

Introduction à l'opéra

Un magnifique concert intitulé "Introduction à l'Opéra" a clôturé de brillante façon la saison 1953-54 des Jeunesses Musicales dimanche dernier à l'école Notre-Dame-du-Sourire.

Des artistes canadiens très prometteurs, Mme Rolande Garnier, mezzo-soprano et M. Louis Quilicot, baryton accompagnés au piano par Mme Lina Pizzolongo se sont fait entendre dans un récital d'extraits d'opéras choisis parmi les principales oeuvres de ce genre musical. Le concert était savamment présenté afin de mettre en valeur les différents styles d'opéras composés depuis le 16e siècle jusqu'au 20e siècle dans plusieurs pays tels que l'Italie, la France, l'Allemagne et la Russie.

Les commentaires avertis et judicieux de M. Paul Roussel, critique musical, ont ajouté à l'intérêt du spectacle qui a su captiver de façon remarquable les centaines d'enfants qui s'étaient rendus à la salle de l'école. Pas un bruit ne s'est fait entendre depuis le début jusqu'à la fin du concert et il convient certainement d'en féliciter les jeunes qui ont témoigné d'un tel respect pour un art qui ne peut s'affirmer véritablement que dans le recueillement et le silence.

Mme Garnier et M. Quilicot ont tous deux de belles voix naturelles qui ont été cultivées par les meilleurs maîtres. Leurs carrières en sont à leurs débuts et il y a tout lieu de croire qu'ils nous feront honneur dans un domaine ou plusieurs des nôtres ont acquis une célébrité qui dépasse les frontières de notre pays.

C'est peut-être dans "In Uomini" de Così Fan Tutte de Mozart et dans "Adieux Forêts" de Jeanne d'Arc de Tchaikowsky que Mme Garnier a donné la pleine mesure de son beau talent tandis que M. Quilicot brillait dans "Avant de quitter ces lieux" du Faut de Gounod et dans un extrait du "Prince Igor" du compositeur Russe Borodine. Les duos "La ci darem la mano" de Don Giovanni de Mozart et "Il faut assouvir ma haine" de l'opéra Samson et Dalila eurent beaucoup de succès.

La saison des Jeunesses Musicales est donc terminée et a remporté un succès sans précédent dans les annales musicales de notre ville. Des artistes de premier plan, une organisation irréprochable et un dévouement et une abnégation totale de la part des organisateurs ont permis de monter des spectacles pour les enfants dont la valeur artistique est indéniable et qui peuvent se comparer avec ce que les autres organisations professionnelles font de mieux pour les adultes. Espérons que les jeunes plus nombreux qui jamais voudront profiter l'an prochain des immenses avantages que leur offriront les Jeunesses Musicales de 1954-55.

P. B.

L'aluminium en tout et partout



L'aluminium, depuis longtemps fameux pour les grands services qu'il rend à l'homme, semble devoir aussi en rendre à l'original. En Alaska, l'original est aussi rusé que volumineux et, en hiver, lorsque la neige est très épaisse, il préfère emprunter des chemins qui ont été déneigés.

Les orignaux aiment en particulier la ligne de chemin de fer de Anchoage au Parc national du Mont McKinley. Malheureusement il y a plusieurs ponts sur cette ligne, et il arrivait à ces animaux d'y faire un faux pas entre les traverses et de se casser les pattes. Pour éviter ces accidents, on a pourvu les ponts d'un revêtement de tôles d'aluminium placées immédiatement sous les traverses. Les orignaux peuvent ainsi se déplacer tout le long de la ligne avec une sécurité relative.

L'avantage pour les humains est que les trains ne risquent plus de subir de longs retards, ainsi que cela se produisait lorsqu'il fallait, avec beaucoup de difficultés, libérer la voie d'un animal pesant environ 500 kg.



BENEDICTION DU NOUVEAU LOCAL de la Buanderie d'Arvida, où plus de 60 personnes s'étaient réunies samedi dernier. La bénédiction a été faite par M. l'abbé Joseph-Arthur Fortin, curé de la paroisse Saint-Jacques d'Arvida. Nous remarquons de g. à d., Madame Josaphat Gagnon, M. Josaphat Gagnon, propriétaire de cet établissement, M. Raymond Madore, M. l'abbé J.-A. Fortin et M. Lucien Pallascio de la Publicité Pallascio Ltée de Chicoutimi.

Concert de la Fanfare d'Arvida dimanche prochain

Dimanche le 9 mai, à 8 h. 30 en l'auditorium du Centre de Récréation d'Arvida, la fanfare d'Arvida dirigée par M. Jean Back, présentera son concert printanier et fournira par cela même au public Arvidien et des environs l'occasion d'encourager ces musiciens qui deux fois la semaine se défont pour doter notre ville d'un corps de musique de premier ordre.

Voici le programme de cette soirée musicale:-

- 1- Trompettes d'Argent (Marche symphonique et prière). F. Viviani
- 2- Musique de Peter Tschaikowski (1840-1893) Prière du matin
- 3- Musique de Ballets de Léo Délibes (1836-1891) Danse Circasienne (La Source) Passepied (Le Roi s'amuse) Cortège des Bacchantes (Sylvia)
- 4- Musique Viennoise. Marche - Castalde, Rudolph Novacek
- Chambre séparée, Richard Heuberger (Extrait de l'opérette "Bal à l'Opéra") Les Siffleurs, Ernst Reiterer (Intermezzo de l'opérette "Air de Printemps") Enfants de Vienne (Valse), Carl M. Ziehrer
- Vienne reste Vienne (Marche) Johann Schrammel
- 5- Musique Américaine Kentucky Babe, Richard H. Buck and Adam Geibel
- Beautiful Chic, Mary Earl
- Air Fairy, Fred Jewell
- Harlem Nocturne, Earle Hagen
- Georgia Girl, Karl King

Les billets sont présentement en vente chez tous les musiciens de la fanfare locale de même que chez les membres de la future fanfare scolaire.

Considérant qu'un seul concert sera présenté, la direction informe le public qu'il serait important de se procurer des billets le plus tôt possible.

Un concert pour les enfants sera présenté, dimanche le 9 mai à 10 h. 30 a.m. alors que la fanfare tiendra sa dernière répétition au même endroit que le concert du soir.

Une assistance record est attendue alors que la fanfare se présentera au public après une longue absence de 5 mois. Soyons généreux et assistons nombreux à ce concert.

FAIRBANKS-MORSE



BRÛLEUR A L'HUILE Automatique SILENCIEUX ÉCONOMIQUE

The Canadian Fairbanks Morse Co. Limited

Vous présente votre agent spécialisé en combustion

PAUL-S. DESAUTELS ENRG.

ARVIDA

TEL.: 8-3323

BRÛLEURS - EQUIPEMENT DE CHAUFFAGE - COMBUSTIBLE

"Je me souviens d'avoir travaillé pour \$1 par mois"

Lundi dernier, M. Joseph Gauthier, ajusteur en tuyauterie au service d'Alcan prenait sa retraite, après 18 ans de service pour la Compagnie.

M. Gauthier avait eu comme premier métier, celui de cultivateur, jusqu'à l'âge de 16 ans, âge auquel

Jalbert et vint ensuite travailler à la Compagnie Industrielle de Chicoutimi où il pratiqua le même métier de forgeron et d'ajusteur de machinerie.

M. Gauthier, et son épouse, née Mathilda Pineault, eurent 20 enfants, dont 17 sont encore vivants



M. JOSEPH GAUTHIER, recevant son certificat de caisse de retraite des mains de M. K-W. Campbell, surintendant du département de la mécanique.

il apprit le métier de forgeron. M. Gauthier se rappelle avoir travaillé pour un salaire de \$1 par mois durant toute sa première année d'apprentissage, se couchant fourbu, après minuit, pour recommencer vers 3 h. 30 ou 4 h. du matin, à ferrer les chevaux et à encercler les roues, etc., etc. Dans sa deuxième année d'apprentissage, il recevait \$2 par mois, et \$3 dans sa troisième année.

Après ce dur apprentissage, M. Gauthier alla travailler pour la compagnie de bois de pulpe de Val-

et 4 fils travaillent pour Alcan: Azarias, contremaître aux salles de cuves 46, Jacques et Paul-Emile, sont tous deux ajusteurs de machinerie et J.-Baptiste est conducteur de tracteur et est aussi assigné à la réparation de la voie ferrée dans les usines.

Dans son entrevue, M. Gauthier nous a avoué n'avoir jamais eu de vacances avant de travailler pour Alcan. Il regrette beaucoup son départ, mais il s'est préparé une retraite occupée. M. Gauthier travaillera dans différentes constructions.

Les Arvidiens sont-ils des "gambadeurs"?

Cette question a été prédominante dans l'esprit d'un certain groupe d'Arvidiens depuis quelque temps. Etrangement ils croient que tous les Arvidiens sont gambadeurs. Ce groupe l'espère, parce qu'ils ont l'intention de tenir porte ouverte à tous les gambadeurs le 14 mai. Quel est ce groupe? A quelle occasion? Mais ce groupe est la Société Saint-Patrick d'Arvida et l'occasion est la Ronde du Printemps, organisée par cette même société. Le rendez-vous est fixé à 8 heures dans la salle du Centre de récréation.

L'entrée est libre à tous les gambadeurs. Les prix seront en montre à la Lingerie d'Arvida, 410 rue Mellon. Les recettes de cette ronde seront employées à des fins charitables et d'éducation. Alors venez tous, vous les gambadeurs, prenez une chance! Réservez le 14 mai pour la Ronde du Printemps.

Demande d'octroi?

Lors de la dernière assemblée de la Ligue des propriétaires, un nouveau membre, M. Lucien Levesque, a demandé, à titre d'information, pourquoi la Commission des Ecoles catholiques d'Arvida n'avait jamais fait de demande d'octroi.

Sommaire des réserves d'eau Bassin du Lac St-Jean

1. PROVISION D'EAU			
Réservoir	% rempli 3 mai	% rempli 26 avril	% changement
a) Lac St-Jean	25%	11%	+ 14%
b) Passes Dangereuses	32%	30%	+ 2%
c) Lac Manouan	17%	15%	+ 2%
TOTAL	27%	20%	+ 7%

2. LAC SAINT-JEAN ECOULEMENT DES EAUX DU BASSIN			
Moyenne	du 19 avril au 25 avril	—	72,000 pi. cu. s.
	% de la normale	—	127 %
Moyenne	du 26 avril au 2 mai	—	91,500 pi. cu. s.
	% de la normale	—	99 %
	% augmentation	—	%
	% diminution	—	28 %

3. PRECIPITATION POUR MAI 1954		
Station	Total à date	Total normal mensuel
Isle-Maligne	0.22 pouces	2.63 pouces
Passes Dangereuses	0.31 "	4.03 "
Lac Manouan	0.00 "	2.73 "

4. PRECIPITATION POUR AVRIL 1954			
Station	1954	Moyenne	% de la moyenne
Isle-Maligne	2.63 pouces	2.40 pouces	110 %
Passes Dangereuses	3.11 "	3.21 "	97 %
Lac Manouan	0.67 "	1.56 "	43 %

5. ECOULEMENT DES EAUX POUR AVRIL 1954			
Station	1954	Moyenne	% de la moy.
Lac St-Jean (Total)	44,400 pi. cu. s.	43,200 pi. cu. s.	103 %
Passes Dangereuses (seulement)	3,600	3,900	93 %
Lac Manouan (seulement)	1,600	2,000	80 %

L'Aéro-club compte 125 membres de vol

L'Aéro-club du Saguenay est un des plus progressifs aéro-clubs de la province; moins d'un an après avoir obtenu sa charte fédérale, il compte près de 125 membres de vol, dont une "aile" de vingt-cinq membres fondée récemment à Alma. Plusieurs élèves qui ont obtenu leur brevet de pilote privé au cours de l'année accumulent des heures de vol et se préparent aux examens requis pour l'obtention d'une licence commerciale, pendant qu'un groupe imposant de nouveaux élèves se sont inscrits

A cette question, M. Paul-Emile Hardy a répondu qu'il croyait qu'une demande avait été faite dans le passé mais sans résultat. Ensuite, M. Marcel Jobin prit la parole pour apprendre à la salle qu'une demande serait probablement faite dans un avenir rapproché.

A ce stage de la discussion, M. Laurent Simard, président de la Ligue, ajouta que la Commission Scolaire avait certainement besoin d'aide vu que la dette s'élevait bientôt à 2.5 millions de dollars.

pour les cours d'été qui débiteront prochainement.

Samedi dernier, les représentants de la presse et de la radio régionales avaient été conviés à une réception spéciale, offerte par l'Aéro-club du Saguenay. Une importante délégation de journalistes se rencontraient donc à quatre heures, au rendez-vous donné. En compagnie du président, M. Maurice Bégin, et des directeurs, ils se rendirent à l'aérodrome de Saint-Honoré d'où s'effectuent depuis quelques semaines toutes les envolées. Au cours de l'hiver, les avions, équipés de skis, opéraient de Shipshaw, où le club possède un magnifique terrain en bordure du Saguenay. MM. les directeurs nous informent d'ailleurs que, bientôt, une couple d'appareils seront munis de flotteurs et opéreront de nouveau de cette base. En attendant, deux superbes Piper Clipper, quatre passagers, sont placés sur la piste, nez au vent, et n'attendent que le signal des pilotes pour transporter les journalistes du Saguenay dans une captivante randonnée aérienne. Les pilotes qui tiendront les

commandes pour ces envolées sont M. Pierre Rivet, instructeur du club, et M. Ls-de-Gonzague Belley, homme d'affaires bien connu de Jonquière, qui, depuis qu'il a obtenu sa licence privée à l'aéro-club, a complété presque deux cents heures de vol sur ces avions.

Malgré un vent formidable rendant les conditions de vols peu favorables, tous les journalistes ont eu le privilège au cours de quatre envolées effectuées, de survoler les villes de Chicoutimi, Arvida, Jonquière et Kénogami.

Pour plusieurs, c'était le baptême de l'air et, pour la plupart, c'était le premier voyage à bord de ce genre d'avions légers. Tous ont manifesté avec enthousiasme leur nouvel intérêt pour l'aviation et d'aucuns se sont promis de revenir... et très bientôt. Un des journalistes ne s'est-il pas inscrit sur-le-champ pour le prochain cours?

Après les envolées de l'après-midi, les journalistes ont été les hôtes de l'Aéro-Club, à un coquet buffet, au Saguenay Inn. M. le président, l'instructeur et les directeurs, ont été assaillis d'une foule de questions de la part des représentants de la presse et de la radio. C'est en assistant à ce forum improvisé que j'ai appris que l'aéro-club a un effectif d'environ \$20,000, que plusieurs centres de la région ont demandé qu'une "aile" soit formée dans leur localité, que le gouvernement, dans le but de promouvoir l'aviation civile, accorde des bourses aux élèves qui obtiennent leur brevet de pilote privé et que, depuis sa fondation l'aéro-club du Saguenay a plus de 100,000 heures de vol à son crédit et, cela va sans dire, sans aucun accident sérieux. Statistiques à l'appui, M. Rivet, l'instructeur, ne nous a-t-il pas démontré que l'aviation est le moyen le plus sûr de voyager?

A. V.

Des bancs placés aux arrêts d'autobus

La population d'Arvida a pu se rendre compte que des bancs ont été installés récemment aux principaux arrêts d'autobus. La Cité, toujours soucieuse du confort de ses citoyens, a pris cette initiative la semaine dernière.

A date, 25 bancs sont installés et M. Roland Lemieux, gérant de la Cité, nous apprend qu'au moins une cinquantaine d'autres seront installés prochainement à d'autres arrêts et que, même, il est question d'en placer plusieurs au carré Davis.

Ces bancs, confectionnés de ciment et de bois, sont semblables à ceux qui entourent le kiosque de la fanfare au Centre de récréation.

La semaine à Arvida

- CE SOIR, JEUDI:**
 FANFARE — pratique, Centre de Récréation — 8 heures.
VENDREDI LE 7:
 BIBLIOTHEQUE — Centre de Récréation — de 7 heures à 8 h. 30.
 LIGUE DU SACRE-COEUR — Ste-Thérèse — 7 heures.
 LIGUE DU SACRE-COEUR — St-Jacques — conseil, 8 heures, assemblée générale, 7 heures.
 SCOUTS ET GUIDES — Ste-Thérèse — 7 heures.
 LACORDAIRE . ET . JEANNE d'ARC — Ste-Thérèse — 8 heures.
 GARDE ST-JACQUES — 7 h. 30.
 CLUB D'ECHECS — Centre de Récréation — 7 h. 30.
SAMEDI LE 8:
 JEANNETTES — 1 h. 30.
 LOUVETEAUX — Ste-Thérèse — 1 h. 30.
 COURS DE DESSIN ET D'ILLUSTRATION — Centre de Récréation — 10 heures.
LUNDI LE 10:
 ROUTIERS — Ste-Thérèse — 7 heures.
 FANFARE — pratique — Centre de Récréation — 8 heures.
 BIBLIOTHEQUE — Centre de Récréation — de 7 heures à 8 h. 30.
MARDI LE 11:
 CHEVALIERS DE COLOMB — 8 h. 30.
MERCREDI LE 12:
 CONSEIL MUNICIPAL — 7 h. 30.
 BIBLIOTHEQUE — Centre de Récréation — de 7 heures à 8 h. 30.



LES NOMBREUX AMIS DE M. JOSEPH GAUTHIER, qui se sont réunis à l'occasion de sa retraite, pour lui présenter un cadeau. Ce cadeau lui fut remis par M. G. O'Doherty, surintendant senior des boutiques que l'on reconnaît au centre de la photo.

L'hygiène et la semaine du nettoyage

L'hygiène est un fruit de la civilisation et nous nous devons de donner à nos habitations, à nos propriétés, à nos rues, les soins de propreté et d'embellissement qu'elles exigent. En lui accordant ainsi notre attention, nous atteignons plusieurs buts également importants dont: l'éducation de nos enfants et le maintien de la santé publique.

La maison bien peinte et propre dans ses portes, dans ses fenêtres, sur ses galeries dont le terrain est soigneusement nettoyé, semé de gazon, entretenu sans déchets, planté d'arbres et d'arbustes, une propriété toute entière conservée et embellie, sera une source d'orgueil et d'amour pour l'enfant, l'invitera au respect et à la considération de son domaine, qui lui paraîtra ainsi le plus beau de tous, qu'il soit pauvre ou riche. Habitant une maison où tout est propre et à sa place, l'enfant prendra des habitudes de vie hygiénique sur lui-même, dans ses jeux avec ses compagnons, en même temps qu'il apprendra des siens les principes qui le guideront dans la vie. Dans un tel milieu sa santé aura toutes les meilleures chances de se développer normalement pour son bien à lui, pour maintenant et pour celui de ceux qui dépendront de lui, pour plus tard. L'enfant, ainsi élevé, grandira dans l'ordre, comprenant l'importance d'une vie saine intérieurement et extérieurement, et quand il sera homme à son tour, il continuera, par son exemple, la ligne de conduite qui lui aura été tracée, pour le plus grand bien de ses concitoyens.

Démontrons toujours que nous savons faire de l'hygiène et de la propreté notre idéal en matière de civisme, car c'est un très sûr moyen d'améliorer la santé publique dans notre ville.

J.-A. Chabot, M.D.
Directeur, Service de Santé.

Vraiment

Chaque fois qu'une entreprise publie son bilan, il se trouve toujours un Garo pour fulminer contre les profits montrés. Comme si l'on se trouvait en présence d'un crime alors qu'on ne se trouve qu'en présence du stimulant qui tient sur pied notre économie nationale. En outre des agitateurs, des pêcheurs en eau trouble, il y a ceux qui ignorent la question. Et ceux-ci sont presque aussi dangereux que ceux-là. Trop de gens ne savent pas que les profits sont nécessaires... au consommateur! Le profit n'est pas que le retour, automatique, d'un placement de l'actionnaire. Car, à la place du profit, le propriétaire encaisse souvent des pertes, comme, par exemple, de 1935 à 1939. D'ordinaire, plus vous vous efforcez au profit, plus vous tentez de plaire au consommateur de l'article ouvré. Le mobile du profit, chez le fabricant, est en quelque sorte, pour le consommateur, la garantie de satisfaction.

Donc, si vous supprimez le profit, vous avez, dans l'assiette industrielle, l'incurie, l'impotence et finalement, la banqueroute. Une entreprise, dont le consommateur avait besoin pour se pourvoir, n'a plus, sans le profit, le nerf nécessaire au maintien, mieux, à l'amélioration de l'équipement de production. Enlevons le profit et le consommateur n'est plus maître de se pourvoir des commodités nécessaires à sa subsistance. Le profit parti, c'est l'ingérence gouvernementale qui doit entrer en action, avec tous ses vices de principe, pour forcer la main à l'industriel et l'obliger au rendement. Avec le dirigisme d'Etat, autant dire que la liberté économique est supprimée.

Qu'est-ce que le profit net du manufacturier? Son profit net, c'est ce qui lui reste après qu'il a payé tous ses employés, ses fournisseurs, versé ses contributions

aux gouvernements et satisfait aux autres réclamations légitimes, et aussi après qu'il a mis en réserve les fonds nécessaires pour le remplacement éventuel de ses machines et de son outillage. En d'autres termes, son profit net ne comprend que le montant qu'il paie en dividendes et celui qu'il garde en réserve pour développer son entreprise, produire davantage et occuper plus de monde.

Ainsi que le disait, un jour, le glorieux Abraham Lincoln, le fondateur de l'unité américaine, dans le champ économique comme dans les autres.

Vous ne pouvez susciter la prospérité en décourageant l'épargne.

Vous ne pouvez donner de la force aux faibles en affaiblissant ceux qui sont forts.

Vous ne pouvez promouvoir la cause des employés en nuisant à celle des employeurs.

Vous ne pouvez éviter des difficultés en dépensant plus que vous gagnez.

Vous ne pouvez prodiguer du caractère et du courage aux gens en leur enlevant leur initiative et leur indépendance.

Vous ne pouvez aider les gens de façon permanente en accomplissant pour eux ce qu'ils pourraient et devraient faire eux-mêmes.

E.H.

On compte quelque 733,000 fermes au Canada, de grandeur variant entre quelques acres à des milliers d'acres.

O-O-O-O-O

L'enregistrement des véhicules-moteurs au Canada a atteint un nouveau record en 1952.

PETITES ANNONCES

Motocyclette B.S.A. New Hudson 100 c.c., moteur à 2 temps, 130 m. au gallon de gazoline. En très bonne condition. Set d'outils en plus. A prix d'aubaine \$150. S'adresser: R. Tremblay, 373, Savard, Chicoutimi.

RESTAURANT A VENDRE avec ameublement. Situé coin Taschereau et Ste-Famille à Kénogami. S'adresser à: FERLAND BATTERY SERVICE Coin Laval et Ste-Famille, Kénogami.

MOTOCYCLETTE de marque Powell Scooter, moteur 7 forces à 4 temps. Prix \$135. S'adresser à 669 rue Racine est, Chicoutimi.

BAS NYLON
\$9.50 la douzaine
AU PRIX DE LA MANUFACTURE
1ère qualité
Mme I. Schaeffer Enr.
Drummondville

DEUX LEVRIERS de race et enregistrés S'adresser à: 4-3684, Louis Tremblay.

WASHING MACHINE — "Hot Point" floor length cabinet, drain pump. Excellent condition. Call: 8-3061.

CHEVROLET 1952 (Power Glide) 18,000 milles, comme neuf — Conditions avantageuses. S'adresser à: 8 des Oblats Chicoutimi. Tél.: 4-4939.

A VENDRE

UNE PROPRIÉTÉ 5 loyers, rue Bégin, Chicoutimi. Revenu \$250 par mois. Cette propriété est recommandée pour un "Tourist Room", ou Chambres et Pension. A vendre au prix d'occasion de \$15,000 comptant, balance conditions faciles.

UNE PROPRIÉTÉ rue Taché Chicoutimi. 3 loyers avec local commercial, établie depuis 10 ans. A vendre pour cause de maladie. Magasin et un loyer libre à l'acheteur. Prix \$20,000 dont \$7,000 comptant.

UNE EPICERIE LICENCIÉE située au centre de la ville de Chicoutimi. Gros chiffre d'affaire. A vendre pour cause de maladie.

POSTE A GAZ et garage avec propriété, à vendre pour cause de départ. Prix \$15,000 comptant, balance conditions faciles.

UNE PROPRIÉTÉ située à Ste-Anne, construction neuve. Libre à l'acheteur. Non totalement finie. Véritable occasion. Possibilité de 3 loyers. Prix \$2,000 comptant. Balance, conditions faciles.

PROPRIÉTÉ 2 loyers, Boulevard Talbot, 1 mille de Chicoutimi, à vendre à prix d'occasion: \$7,500 dont 4,000 comptant.

PROPRIÉTÉ située Rivière-du-Moulin, deux loyers, à vendre pour cause de départ \$4,000 comptant, balance conditions faciles.

SI VOUS DESIREZ emprunter de l'argent, première hypothèque ou vendre un contrat, consultez:

Pour toute transaction immobilière

Consultez

OMER TREMBLAY

333 est. rue Racine Chicoutimi
Telephone, Bureau et résidence 4 521

A VENDRE CAUSE DE DÉPART Une cuisinière, bois et charbon, un poêle électrique, 3 feux et four avec thermostat, le tout en très bon état. S'adresser 8 rue des Oblats est, Coopérative du Sacré-Coeur, Chicoutimi. Tél.: 4-4939.

UNE AUTOMOBILE Mercury 1947, en bonne condition et à très bas prix. S'adresser à: Lucien Villeneuve, 210 rue Boily, Arvida, tél.: 8-3711.

FOR SALE: Radio Combination "Marconi" entirely new, retail price \$200. Will sell for \$150. Phone 8-5673 after 6:00 P.M.

A VENDRE: Un magnifique Radio combinaison de marque "Marconi" d'une valeur de \$200. Prix spécial \$150. Téléphone 8-5673 après 6 heures p.m.

FOR SALE: SEVERAL reconditioned bicycles, Apply: J.-J. Glidden, 342 Lamarche Street, Arvida, tél.: 8-6313.

A VENDRE: Plusieurs bicyclettes reconditionnées. S'adresser à: J.-J. Glidden, 342 rue Lamarche, Arvida, tél.: 8-6313.

ATTENTION PECHEURS qui veulent se procurer des vers pour la pêche. S'adresser à 249 Marquette Arvida, tél.: 8-5612 UN AUTO "MAYFLOWER" 1952. S'adresser à 224 Talon Arvida, tél.: 8-5804.

BEAU GROS POELE blanc, de marque Général Bélanger à vendre. Prix raisonnable. S'adresser: 254 Vaudreuil, Arvida, tél.: 8-5525.

UN MOULIN à pédales, marque Singer en très bon état. S'adresser à: M. Albert Morency 823 Powell Arvida ou par téléphone 8-3372.

J'AI EN MAIN un beau chapelet en cristal, monté de capuchons d'or, fait par un père Trappiste. Ferait un beau souvenir pour communion solennelle. S'adresser à: 625 rue Mellon, Arvida, tél.: 8-5810.

CHALOUPE genre verchère, pratiquement neuve. Moteur hors-bord en parfaite condition. S'adresser à: 248 rue Couture Arvida, tél.: 8-3408.

UN TRACTEUR jardinier, 3 1/2 forces avec charrue, herse à disques et sarcluse, le tout en parfait ordre et à prix d'aubaine. S'adresser à: 65 rue Victoria, Bagotville, tél.: 481.

A VENDRE à bas prix, un chesterfield, bureau, linoléum, armoire à linge, quatre petites tables, machines à laver et un poêle. S'adresser à: 311 rue Ste-Famille, Kénogami.

FOR SALE: At low price, chesterfield, bureau, linoleum, clothes closet, four small tables, washing machine and a stove. Call at 311 Ste-Famille, Kénogami.

UN CAROSSE pour bébé en bonne condition. S'adresser à 166 rue Renald, Chicoutimi, tél.: 4-6510.

A VENDRE: Trois chalets sur les rives du Lac Edouard, site idéal pour la pêche: un avec toilette, électricité et bain. Système de chauffage central. Deux avec toilette, électricité. S'adresser à: Henri Renaud 687 St-Dominique Jonquières.

CAMION FORD 350 F — 1 1/2 tonne 53 en parfaite condition; 6,000 milles d'usage, finance si désiré. S'adresser à: Lucien Bureau, 599 Blough, Arvida, tél.: 8-5192.



Au bord du néant

Le NÉANT, c'est aussi l'inconcevable et l'inimaginable. Et, dans cet ordre d'idées, on peut se demander s'il est possible de fabriquer quelque chose de plus fin que le fil d'aluminium utilisé dans le mécanisme ultra-sensible des sismographes. Etiré au point d'être presque invisible, son diamètre est d'environ le douzième de celui d'un cheveu. Avec une seule livre d'aluminium, on peut faire un tel fil, long de 20,000 milles!

Nous ne connaissons pas d'exemple plus frappant des innombrables usages auxquels se prête l'aluminium par sa légèreté et sa solidité. Nos chercheurs scientifiques et nos techniciens s'attaquent sans répit aux nouveaux problèmes que leur soumettent les manufacturiers canadiens, qui ont recours à l'aluminium pour fabriquer des produits nouveaux, ou meilleurs, ou moins chers. Aluminum Company of Canada, Ltd. (Alcan).

STORES VENITIENS pour l'achat de vos toilettes estivales, pour ce qui se fait de mieux, pour une meilleure garantie, pour un meilleur service, voyez Jean Gousse, 590 rue Hunt, Arvida, tél.: 8-5154.

Un magnifique CHEVAL d'équitation avec selle. S'adresser à 5, rue Price, Kénogami, Tél.: 2-3651

A VENDRE

2 TERRAINS situés rue Croft St-Jean-TERRAINS DE CLUB situés au Lac Claire et au Portage des Roches. Prix à partir de \$500. Prix spécial pour 2 ou 3 terrains en même temps.

2 TERRAINS situés rue Croft St-Jean-Eudes. Prix 0.12 le pied carré. L'acheteur devra se soumettre aux exigences de construction.

UNE PROPRIÉTÉ de 2 logements située rue Régina, Arvida, Chauffage central, foyer, chambres de bain. Prix \$13,500, soit \$4,500 comptant.

UNE MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ en brique de 2 étages, 8 pièces, située rue Liri, Arvida. Chauffage central, chambres de bain. Prix \$14,700.

UNE MAISON DE CHAMBRES ET PENSION de 12 appartements située rue Mellon, Arvida. A vendre avec tout l'ameublement, vaisselle, lingerie, etc. Beau terrain, système de chauffage, eau chaude et garage double. Prix \$21,000 soit \$12,000 comptant.

UNE PROPRIÉTÉ de 2 logements de 6 pièces, plus chambres de bain située 2ième rue Port-Alfred. Terrain coin de rue 60' x 100'. Possibilité de transformer en 3 logements. Prix \$11,600.

ALMAS BRASSARD

Courtiers en immeubles

121 est, rue Racine, Chicoutimi (Immeuble Thèberge)

Tél.: bur.: 4-5851 et rés.: 4-5422

Au service du public pour toutes transactions immobilières

A LOUER

DEUX CHAMBRES meublées, conviendraient pour jeunes gens. Chambre de bain sur le même plancher, eau chaude à l'année. S'adresser à: 320 rue Deville, Arvida, tél.: 8-3630.

A NAUVILLE — TROIS PIÈCES, éclairées, eau chaude et froide, chauffées et sortie indépendante. Chambre de bain en plus. S'adresser à: 128 rue Price Naudville, tél.: 535 Naudville.

A LOUER OU A VENDRE TROIS BEAUX grands terrains boisés situés sur les bords du Saguenay, près de Chicoutimi, tél.: 4-5509.

UNE GRANDE PIÈCE avec eau chaude et froide, meublée d'un mobilier de cuisine, davenport, ainsi que poêle électrique. Chambre de bain sur le même plancher. S'adresser à: 265 rue Cabot, Arvida, tél.: 8-6217.

CHAMBRES MEUBLÉES ou non pour jeunes filles ou couple sans enfant. — possibilité de faire la cuisine — usage du téléphone. S'adresser à 608 rue Volta Arvida, tél.: 8-3222

DEUX PIÈCES non meublées, avec eau chaude et froide, sur le même plancher avec usage du téléphone. S'adresser: 215 rue Ross, Arvida. Tél.: 8-3695.

GRANDE CHAMBRE très bien meublée pour jeune homme ou jeune fille. Salle de bain et téléphone à l'usage du chambreur. Pension située tout près. S'adresser à: 306 rue Hare, Arvida, tél.: 8-3102.

DEUX PIÈCES non meublées dans maison neuve, avec chambre de bain, eau chaude et froide. S'adresser à 436 Ortona Arvida.

CHAMBRE AVEC BONNE pension, lavé et pressé ou 2 chambres, conviendraient bien pour un couple, chambre de bain sur le même plancher. Service du téléphone et d'autres avantages. S'adresser à: 189 rue Burma, Arvida, tél.: 8-5207.

CHALET: A louer sur bail à long terme, terrains situés aux Lacs Clairs, endroit idéal, pour la construction de chalets. S'adresser à: M. Guillaume Tremblay, Arvida, tél.: 8-5366.

TROIS CHAMBRES avec eau chaude et froide sur le même plancher et usage du téléphone. S'adresser à 186 rue Régina, Arvida, tél.: 8-3979.

DEUX CHAMBRES meublées de manière à y faire la cuisine, eau chaude et froide sur le même plancher, usage du téléphone S'adresser à 230 rue Marquette, Arvida, tél.: 8-6258.

CAMPS D'ÉTÉ situés à Portage des Roches, tout près de la chapelle; meilleures place de pêche du comté: à louer à la semaine ou à la quinzaine: camps neufs prix modérés: S'adresser à Roméo Lapointe, Laterrrière, tél.: 105 entre 7 h. et 10 h. p.m.

CHAMBRE ET PENSION pour monsieur seulement. S'adresser: 234 Lasalle, Arvida, tél.: 8-5751.

PECHEURS ATTENTION: vers de terre à vendre. S'adresser à M. Jos Leblanc, 289 Lamarche, Arvida, tél.: 8-5439.

ON DEMANDE

DEMANDE D'EMPLOI Mécanicien 5 ans d'expérience aussi soudure de radiateur et réservoir à gaz. S'adresser à 142 Calais, Arvida. Tél.: 8-6335.

ON DEMANDE Un réfrigérateur d'occasion pour chalet d'été. Tél.: 8-5038, Arvida.

DIVERS

ENTREPRISES GÉNÉRALES ENR. - Reconstruction de Chesterfield, polissage et vernissage de meubles. Tout travail de cuisine etc. Vos problèmes sont notre passe-temps. Tél.: 8-5492.

RADIO SERVICE: faites réparer vos radios par un expert en électronique. Garantie de 90 jours. Service de 24 heures. Appelez: Octo Radio Service, 8-3514. Nous irons chercher votre radio sans frais supplémentaire.

APPRENEZ A DANSER. cours à domicile prière de communiquer avec Mlle Denise Rhéaume, professeur analyste, autrefois attachée au Studio Arthur Murray, tél.: 7-4253 ou à M. Jules Bouchard, tél.: 2-2374 BOUTIQUE à bois, comprenant bâtisse et machinerie. S'adresser à: 616 rue Wohler, Arvida, tél.: 8-3072.

TRANS-ACTION s'occupera de vous faire un bon marché, dans l'achat ou la vente d'automobiles de seconde-main. S'adresser à: R. Parent, tél.: 4-4808; E.-L. Bouchard, tél.: 2-6222; W. Belley, tél.: 7-4549; P.-E. Perron, tél.: 2-5697.

DU NOUVEAU pour petite famille et risques choisis. Assurance payant votre hospitalisation pendant 365 jours de suite pour tout accident ou maladie, plus \$150 ou \$225 pour opération et \$25 pour chacun des items suivants, salle d'opération, pansements, moulages, remèdes, oxygène, injections, transfusions, ambulance et \$10 pour chaque item suivant: rayons X, anesthésique, laboratoire. Demandez J.-O. Paul Couture, 189 rue Ste-Cécile, Jonquières, tél.: 2-3363.

ASSERMENTATIONS, rapports d'impôt, correspondance bilingue, traduction. Service à domicile. J.-W. Barthe, c.c.s., I.U.L., 510 rue Mellon, Arvida, tél.: 8-5938.

REMBOURGEMENT de chesterfields, réparation de meubles, posage de tapis, pré-lards, tuile d'asphalte ou de caoutchouc. Prix très avantageux. S'adresser à: 421, rue St-Jacques, Chicoutimi, tél.: 4-5173.

LEARN TO DANCE — Private lessons at home will be given by miss Denise Rhéaume, professor and dance analyst, formerly attached to the Arthur Murray Studios. Call 7-4253 or Jules Bouchard 2-2374.

A VENDRE directement par le propriétaire dans le plus beau quartier d'Arvida, une maison de construction récente, deux étages, finie en brique, avec foyer. Sept pièces plus chambre de bain complète et buanderie avec toilette. Chauffage automatique à calorifères de fonte. Sous-sol en ciment à la grandeur. S'adresser à: 173 Burma, Arvida, tél.: 8-3110.

Northern Realities Inc.

Courtiers en Immeubles

- VOUS OFFRE -

Résidences

ARVIDA — rue Burma, 7 pièces, 2 étages, construction récente. Extérieur en brique.

ARVIDA — rue Hunt, 6 pièces, 1 1/2 étages. Prix \$12,000, comptant \$4,000.

CHICOUTIMI — Foyer Coopératif, 8 pièces, construction ultra moderne. Prix \$21,000 dont \$7,000 comptant. STE-ANNE — rue de la Victoire, bungalow 5 pièces, 1 étage. Prix \$6,500 dont \$4,700 comptant.

CHICOUTIMI — Blvd Talbot près Hôtel Mont-Vain. Terrain 480 x 3,200 pieds. Prix \$13,500.

CHICOUTIMI — Blvd Talbot, près Hôtel Mont-Vain. Terrain 500 x 3,280' Prix: \$8,000.

JONQUIÈRE — Blvd au Sable, 11 pièces, 2 logements, revenus \$85 par mois, Prix \$10,000. Comptant \$3,500. KENOGAMI — Blvd Taschereau, maison spacieuse, 2 étages, grand terrain. Prix \$19,000. Conditions \$9,000 comptant.

RIVIÈRE-DU-MOULIN — Ave des Ormes (au Parosol), 5 pièces, construction neuve, brique, 1 étage. Prix \$13,000.

RIVIÈRE-DU-MOULIN — Ave des Ormes (au Parosol), 6 pièces, construction neuve, brique, 1 1/2 étages. Prix \$12,000.

RIVIÈRE-DU-MOULIN (Au Parosol) 7 terrains résidentiels, 50 x 100 chacun. Site idéal pour résidences. Prix \$900 du terrain.

Propriétés industrielles

PORT-ALFRED — Rue Gravel, construction idéale pour poste de service ou garage. Prix \$30,000 dont \$10,000 comptant.

KENOGAMI — rue Nelson, bâtisse pour fins industrielles, grand terrain, occupation immédiate. Prix \$25,000 dont \$10,000 comptant.

POUR VOS TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES, PRETS HYPOTHECAIRES, RESIDENTIELS OU COMMERCIAUX ET L'ACHAT DE MAISONS "ALADDIN"

- CONSULTEZ -

Northern Realities Inc.

Courtiers en Immeubles

Bureaux

ARVIDA, QUE.
M. L. Roger Latraverse
420 Ortona — Tél.: 8-3078

CHICOUTIMI, QUE.
Henri Gagnon & Fils Enr.
369 Racine est — Tél.: 4-4019
(Edifice Abel)

M. Charles Gagnon
331 Racine est — Tél.: 4-7774

ALMA, QUE.
M. A. Simard
95 St-Joseph — Tél.: 576

La femme, coeur du foyer



Madame John Gagné d'Arvida a bien voulu poser pour LE LINGOT afin de personnifier toutes les mamans de la grande famille de l'industrie de l'aluminium au Saguenay. Madame Gagné, est la maman de Jacques, 5 ans, Lise, 3 ans, Diane, 2 ans, et d'un joli poupon de cinq mois, Jean-M. et madame Gagné (Angela Bouchar) se sont mariés à la paroisse Ste-Thérèse, en 1948. M. Gagné est un employé d'Alcan, il travaille aux ateliers mécaniques. A toutes les mamans, LE LINGOT offre ses meilleurs voeux de bonheur, à l'occasion de la Fête des Mères.

Hommage à nos Mères

Honneur à vous!

Honneur à vous, mamans de demain, qui préparez avec tendresse le premier berceau de votre foyer. Magnifié par la grande espérance, votre coeur s'est enrichi déjà de tous les trésors de l'amour maternel; c'est avec une joie intense et un attendrissement ravi que vous songez à la frêle petite vie nouvelle présente dans votre sein. Jeunes mamans, généreuses dans l'attente, vous acceptez vaillamment les inquiétudes d'aujourd'hui et les souffrances de demain pour celui à qui vous donnerez, avec la vie, le meilleur de vous-même, celui qui sera votre premier-né.

Honneur à vous!

Honneurs à vous, jeunes mamans, qui vous penchez avec tant d'amour sur les berceaux qui se succèdent! mamans vigilantes, grandies par la rencontre de la souffrance, vous souriez à la fatigue et envisagez l'avenir avec des yeux de bonheur. Dans le home que vous avez rendu joli, les petits sont désirés, ils sont choyés. Vous nourrissez, vous bercez les petits corps fragiles et vous guidez en même temps les délicates âmes vers les merveilleux jardins de la vie, les jardins où l'on pense, où l'on aime; sur vos genoux, vos petits apprennent à parler, et c'est en sentant battre votre coeur contre leur coeur qu'ils apprennent à aimer.

Honneur à vous!

Honneur à vous, mamans d'adolescents et de jeunes gens! Vous êtes les conseillères, les confidentes, votre coeur souffre parfois de voir vos enfants qui, hier encore frères bambins, réclamaient à cor et à prix votre présence continuelle, s'éloignent maintenant presque allègrement, de ce foyer qui les a aimoureusement chéris; mais vous êtes toujours, chères mamans, le doux refuge; c'est à vous qu'ils reviennent aux heures de tristesse et de déception les petits qui ont ouvert leurs ailes pour voler vers l'inconnu. Et quand la vie est dure, que les amitiés se brisent, que les rêves s'évanouissent, heureux ceux qui vous possèdent encore pour aller puiser dans votre coeur maternel les douces paroles qui consolent et les mots forts qui donnent, devant la vie, un regain de courage et, en soi-même, une confiance nouvelle!

Honneur à vous!

Honneur à vous, mamans de mamans, douces grands-mamans à l'âme sereine, si compréhensive de vos grandes, devenues mamans à leur tour; grands-mamans humbles et discrètes, vos rides si belles racontent la beauté de toute une vie laborieuse ennoblée par un amour généreux. Quand vous vous penchez avec tendresse sur les petits-enfants que vous choyez vous retrouvez encore votre coeur de vingt ans; ou, plutôt, vous n'avez pas besoin de retourner en arrière car, comme dit le poète, "un coeur de maman a toujours les vingt ans de sa tendresse et de son amour."
ALINE

Écrire, c'est facile

Vous avez horreur d'écrire des lettres? C'est probablement parce que vous vous embarrassez trop de l'étiquette; vous voulez peut-être faire trop solennel. Pourtant, c'est si facile d'écrire! L'auteur d'un article sur ce sujet parsème d'exemples son petit traité épistolaire.

Ingénuité...

"Une de mes tantes, écrit-il, m'a envoyé un jour la facture d'un chapeau qu'elle avait payé un prix exorbitant; elle s'était contentée d'écrire au verso de la facture: "Whee". Cette simple exclamation m'a plus intéressé que si elle avait pondu huit ou neuf pages pour me parler de sa sinusite ou m'expliquer pourquoi elle n'avait pas écrit plus tôt.

"En une autre circonstance, j'ai obtenu une situation grâce à une lettre de cinq mots. J'avais été plusieurs fois solliciter en vain un emploi dans un journal. Trois mois plus tard, j'ai écrit au rédacteur en chef: "Monsieur, c'est oui, ou c'est non? Salutations, C.S. J'ai été engagé.

Principe de l'amitié

Un ami de l'auteur, par exemple, a compris le principe fondamental de l'amitié: partager ses peines et ses joies. Il griffonne ce qu'il a à dire au dos des lettres qu'il a lui-même reçues. D'autres fois, il épingle à ses messages en style télégraphique des coupures de journaux où il est question de son correspondant. Tout cela est personnel, chaleureux, amical, bien pensé, même si c'est très court.

La carte postale

L'auteur recommande d'utiliser largement la carte postale. C'est ce qu'on a trouvé de mieux, depuis l'invention des signaux à bras, pour communiquer sans trop de frais avec ses semblables. Une dizaine de mots tout au plus suffiront pour réchauffer le coeur de celui qui les écrira.

Vos lettres s'écriront pratiquement toutes seules si vous ne vous embarrassez pas trop des formes. De la spontanéité du naturel! Quitte à bousculer un peu les conventions. N'essayez pas de faire étalage de vos talents littéraires; ne vous forcez pas. S'il le faut, servez-vous d'un crayon, car aucune loi n'exige que vous écriviez à l'encre. Ce qui compte, c'est d'écrire — et d'écrire dès aujourd'hui!

Remerciements

Madame Edgar Lavoie d'Arvida et madame Henri Maltais de Ké-nogami, ainsi que leurs familles, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion de la perte de leur frère, M. Norman Willet, décédé récemment à l'Hôpital Général du Saguenay.

Carnet Mondain

VA-ET-VIENT

Mademoiselle Thérèse Roy d'Arvida, autrefois secrétaire de M. L. S. Apedaile, surintendant des propriétés de Saguenay Power, est, depuis lundi le 26 avril, sténographe au bureau du Secrétariat de la Commission Scolaire à Arvida.

Mademoiselle Rita Riverin est, depuis la fin de semaine de Pâques, en visite chez sa soeur à Beauharnois; ses amies d'Arvida lui envoient un beau bonjour.

FIANCAILLES :

Le notaire et madame P. A. Hudon de Bagotville annoncent les fiançailles de leur fille Charlotte à M. Albert Tremblay, fils de M. G.-E. Tremblay, décédé, de madame Tremblay de Québec.

Le jour de Pâques ont eu lieu les fiançailles de Geneviève Dufour, fille de madame Wellie Dufour de Grande-Baie, à M. Henri Boudreau, fils de M. et madame Eddy Boudreau d'Arvida.

M. et madame Guillaume Tremblay d'Arvida annoncent les fiançailles de leur fille Micheline à M. Donat Gagnard d'Alma, fils de M. Jean Gagnard de Montréal et de madame Gagnard, décédée.

MARIAGES :

Samedi le 1er mai, en l'église Ste-Thérèse d'Arvida, eut lieu le mariage de M. Roland Doucet, fils de M. Philippe Doucet d'Arvida, avec mademoiselle Hélène Bilodeau, fille de M. et madame Wellie Bilodeau également d'Arvida.

Samedi le 1er mai, en l'église St-Jacques d'Arvida, a eu lieu le mariage de M. Jean-Roch Plourde, fils de M. et madame Joseph Plourde d'Arvida, avec mademoiselle Noella Bélec, fille de M. et madame Marcel Bélec, également d'Arvida.

M. et madame J. H. Purkis, 805 Montgomery St., Arvida, ont le plaisir d'annoncer la naissance d'une fille, Leslie Patricia, à l'Hôpital Général du Saguenay, le 22 avril.

BAPTEMES :

Marie-Line-Ginette, enfant de M. et madame Raymond St-Gelais, a été baptisée le 2 mai en l'église Ste-Thérèse d'Arvida; parrain et marraine, M. et madame Roch St-Gelais, oncle et tante de l'enfant.

Joseph-Léo-Jacques, enfant de M. et madame Gratien Paquet, a été baptisé le 28 avril en l'église

St-Jacques d'Arvida; parrain et marraine, M. et madame Germain Rioux, oncle et tante de l'enfant.

En l'église St-Jacques d'Arvida, le 1er mai, ont été baptisés les deux fils jumeaux de M. et madame René Lepage, nés le 22 à l'Hôpital Général du Saguenay; Joseph-Azarias-Alain a eu pour parrain et marraine, M. Azarias Servant, cousin, et mademoiselle Line Langlois; les parrains et marraine de Joseph-Léon-Michel sont M. Léonce Gagnon, oncle et mademoiselle Marthe Lepage, soeur.

Joseph-Alexandre-Georges-Sylvain, enfant de M. et madame Alexandre Piché, ont été baptisés le 1er mai en l'église St-Jacques d'Arvida; parrain et marraine, M. et madame Georges Mainguy, oncle et tante de l'enfant.

Marie-Jeanne-Valérie, enfant de M. et madame Philippe Lalancette, a été baptisée le 1er mai en l'église St-Jacques d'Arvida; parrain et marraine, M. et madame Alfred Lalancette, oncle et tante de l'enfant.

Marie-Carole-Linda, enfant de M. et madame Roland Bigonnesse, a été baptisée le 2 mai en l'église St-Jacques d'Arvida; parrain et marraine, M. et madame Léopold Bigonnesse, oncle et tante de l'enfant.

Joseph-Robin, enfant de M. et madame Alban Landry, a été baptisé le 2 mai en l'église St-Jacques d'Arvida; parrain et marraine, M. et madame Alcide Gionet, oncle et tante de l'enfant.

Joseph-Jacques-Robert, enfant de M. et madame Félix Sergerie, a été baptisé le 2 mai en l'église St-Jacques d'Arvida; parrain et marraine, M. et madame Jacques Dufour, oncle et tante de l'enfant.

Joseph-Jean-Paul, enfant de M. et madame Jean-Paul Fortin, a été baptisé le 2 mai en l'église St-Jacques d'Arvida; parrain et marraine, M. et madame Isaac Lapierre, oncle et tante de l'enfant.

Joseph-Philippe-Louis, enfant de M. et madame Georges-Henri Deschênes, a été baptisé le 2 mai en l'église St-Jacques d'Arvida; parrain et marraine, M. et madame Philippe Albert, oncle et tante de l'enfant.

Joseph-Gilles-Rémi-Marc, enfant de M. et madame Adéodat Gendron, a été baptisé le 2 mai en l'église St-Jacques d'Arvida; parrain et marraine, M. et madame Edmond Bérubé, grands-parents de l'enfant.

Joseph-Marc-Raymond, enfant de M. et madame Jules Fortier, a été baptisé le 27 avril en l'église St-Philippe d'Arvida; parrain et marraine, M. et madame Philippe Desbiens, oncle et tante de l'enfant.

Marie-Line-Carole, enfant de M. et madame Roger Harvey, a été baptisée le 19 avril, en la chapelle de l'Hôtel-Dieu St-Vallier; parrain et marraine, M. et madame Jules Leclerc, grands-parents de l'enfant.

Sont nés à l'Hôpital Général du Saguenay :

A M. et madame Philippe Lalancette, une fille, le 25 avril.

A M. et madame Jean-Paul Fortin, un garçon, le 25 avril.

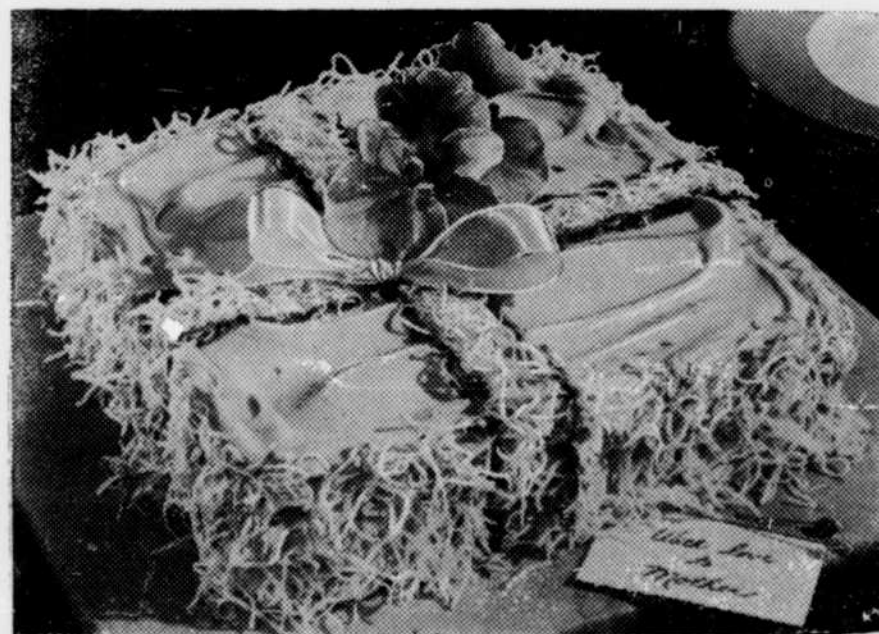
A M. et madame Colin Manderson une fille, le 26 avril.

A M. et madame Albin Landry, un garçon, le 27 avril.

A M. et madame J.-C. Savage, un garçon, le 27 avril.

A M. et madame Wellie McRae un garçon, le 28 avril.

Pour la Fête des Mères



Ce gâteau tout désigné pour la Fête des Mères est décoré d'orchidées, arrangées en corsage. Offrez-les à la Reine du jour, avec vos voeux et n'oubliez pas les laisiers non plus. Ce gâteau est un simple carré réalisé avec une préparation à gâteau (mix). Le crémage est légèrement teinté de rose et le coconut est disposé à la façon de rubans.

Rédactrice
Aline VINCENT

le carnet de la maison

Essayer d'être heureuse

DECOR: Un boudoir.

PERSONNAGES: Une maman. (Elle ravaude des bas. Elle a l'air triste, fatiguée.)

Une adolescente. (Elle a l'air ailleurs et regarde sa mère un long moment.) Son nom est Line.

LINE (en soupirant): Que je suis donc tannée, moi!

LA MERE (levant brusquement la tête): Je me demande ce qu'il faudrait faire pour te rendre heureuse, toi? (D'une voix douce) J'ai usé ma vie pour toi. J'ai passé des nuits et des nuits d'insomnie près de ton berceau quand tu étais malade ou quand... je craignais que tu le sois. J'ai renoncé à toute vie sociale pour ne pas te laisser avec une bonne. J'ai porté mon linge usagé, des années durant, pour que toi tu sois habillée comme une princesse. Encore aujourd'hui, je me priverais de manger pour toi si c'était nécessaire. (Presque découragée et suppliante) Dis-moi, crois-tu que je puisse faire quelque chose de plus pour ton bonheur? Dis-le...

LINE (d'un ton cassant qui révèle sa souffrance): Oui... Essayer d'être heureuse, toi! (Elles sort en claquant la porte.)

Combien d'enfants, d'adolescents pourraient laisser jaillir d'eux-mêmes, si on leur posait la question, cette réponse lourde d'amertume et de reproches non formulés!

Je pense à ces nombreux enfants choyés, comblés même, qui n'ont jamais été véritablement heureux et portent dès leurs plus jeunes années le mal de vivre. Pourtant, aucune souffrance ne les a touchés personnellement... si ce n'est celle de leurs parents. On a chargé d'une tristesse d'adulte leur cœur d'enfant. Ces petits sont malheureux sans savoir pourquoi. Ils ne savent pas, eux, qu'ils sont tristes de la seule tristesse des autres, à laquelle ils s'alimentent à toute heure du jour tout au long des mois et des années. Ils pensent, ou plutôt ils sentent que la vie, c'est un bien triste cadeau! Nombre de parents considèrent leur devoir accompli auprès de leurs enfants quand ils se sont efforcés de les bien nourrir, de les bien vêtir, de leur donner de l'instruction, de belles manières, un peu ou même beaucoup d'amour... Tout cela est très beau, mais ce n'est pas suffisant.

Ce n'est pas suffisant

Qu'importe qu'ils aient doté leurs enfants de muscles d'acier, d'une profession, d'un savoir-vivre extérieur, s'ils ne leur ont pas donné le goût et la joie de vivre!

Essayer d'être heureux, c'est un devoir à l'égard de tous ceux que nous aimons. Pour des parents, pour des frères donc qui donnent la vie, c'est un devoir plus strict encore. L'enfant n'a pas demandé la vie, elle lui fut donnée; ceux qui la lui ont donnée doivent lui faire connaître l'état de joie paisible sans laquelle la vie n'est pas un cadeau mais une épreuve.

Des lecteurs diront peut-être: "Vous avez raison. Mais comment être heureux? Personne ne nous l'a appris, à nous non plus! Comment donnerions-nous une science que nous ne possédons pas?"

Il y a mille recettes de bonheur. Mais elles sont inefficaces si un travail de base n'a pas été accompli. Ce travail de base, je vous le broserai à grands traits. Dans des articles subséquents, nous pourrions reprendre et élaborer certains points.

Disons tout d'abord que le premier pas à faire, c'est de tâcher de se maintenir physiquement en état de se battre contre l'ennemi, en état de le vaincre. On n'y parvient que si l'on renonce au perfectionnisme souvent morbide qui gaspille l'énergie, use la santé et tue toute aptitude à la joie. Peut-être sera-t-il pénible, au début, d'accepter que le parquet ne brille pas comme un sou neuf, que les bottines de la petite ne soient pas immaculées comme le jour où elles sont sorties du magasin, que les "piles" soient un peu moins égales dans la lingerie, que les vitres ne soient pas si transparentes qu'"on dirait qu'il n'y en a pas"...

Combien de mamans sont, à long-gueur de journée, si physiquement abruties qu'elles n'ont ni la force, ni le désir de lutter contre les chagrins ordinaires de la vie. La tristesse colle à elles comme les microbes à un organisme affaibli.

On bâtit son bonheur avec "des petits bonheurs qu'il faut ramasser". Encore faut-il avoir assez d'énergie et de forces disponibles pour les cueillir, ces petits riens qui font la vie belle.

Pour être en état de voir et de prendre les joies, il faut avant toutes choses avoir vidé son âme des scories du passé — ce qui revient

à dire, en termes de bonne ménagère: AVOIR FAIT LE GRAND MENAGE.

Le grand ménage

Voulez-vous qu'ensemble nous entrions dans votre "maison intérieure"? Pour y voir, tirez les tentures, ouvrez les volets, laissez pénétrer le soleil et l'air frais. Mettez-vous à la tâche et faites l'inventaire des vieux souvenirs. Tel souvenir est pénible, lourd, encombrant. Pourquoi le garder en vous? Mettez-le au rebut comme vous feriez d'un meuble inutile et laid. Un seul mauvais souvenir que l'on garde et que l'on entretient peut suffire à empoisonner une vie. Tel autre souvenir, heureux celui-là, presque enfoui sous les souvenirs malheureux, attend que vous le tiriez de l'ombre. Regardez... Il est là, il est tout beau, tout souriant, tout prêt à vous donner son aide quand la vie vous deviendrait difficile.

Les souvenirs heureux (qui n'en a pas au moins quelques-uns?) sont des oasis reconfortantes pour les moments où la vie nous semble un désert interminable.

Peut-être y a-t-il de la vermine dans votre âme... des sentiments mauvais: rancune, jalousie, envie, qui rongent, détériorent peu à peu et pourraient tout dévaster si vous n'y preniez garde. Exterminez sans merci cette vermine.

Continuez l'inventaire

Continuez l'inventaire. Déplacez tout... doucement, pour ne rien briser... mais ne négligez rien: secouez toute la poussière des ans passés qui vous étouffe et vous empêche de respirer librement.

Ce grand ménage fait — il est plus long à faire qu'à écrire — plantez et cultivez soigneusement en vous quelques fleurs: des petites joies quotidiennes. Elles entretiennent la vie et mettent de la couleur dans la maison. Ne manquez pas non plus de garder en vous quelques présences douces et discrètes qui seront, par leur seule existence en vous, un réconfort dans les jours difficiles. La solitude totale peut devenir un poison nocif à certains moments difficiles.

Pour habiller cette maison nouvelle de votre âme, n'oubliez pas de revêtir une petite robe pimpante et claire, car il convient de donner un décor neuf à ce changement intérieur.

Mettez-vous à la tâche, sans angoisse mais avec courage et patience; et vous ne recevrez jamais cette phrase si pénible à entendre quand on a tout fait pour ses enfants, sauf essayer d'être heureuse.

(Ecole des Parents)

Habituez-vous à manger seul

Les personnes qui, vivant seules, doivent préparer leurs repas, en viennent souvent à regarder les repas comme des affaires de peu d'importance dont on se passe ou que l'on expédie à la hâte. Pourtant la préparation de ses propres repas peut constituer une expérience très intéressante, un prélude à la jouissance. Elaborer un repas, faire des achats économiques, puis les préparer, les faire cuire et les servir d'une façon attrayante, comme si l'on avait des "invités" très distingués, cela peut être agréable. La santé se porte bien de prendre des repas rationnels, bien choisis et bien cuits.

Votre travail à l'aiguille



Cela peut servir de tablier mais ce pimpant cotillon peut devenir une ravissante toilette de jeu et lorsque le soleil de juin brillera de tous ses rayons, la robe sera bien utile. Ne tardez donc pas trop à compléter la garde-robe estivale de votre fillette; vous avez plus de courage maintenant que lorsque les beaux jours viendront.

Pour vous procurer ce patron, écrivez au Service des Patrons, Le Lingot, 60 Front St., Ouest, Toronto, Ontario, en ayant soin d'inclure un bon postal ou un mandat d'express, de 25c taxe comprise.

Le ballet, un art pratiquement inconnu au Canada il y a quelques années, est maintenant étudié par quelque 20,000 élèves dans des écoles enregistrées.

L'agriculture est l'industrie canadienne la plus décentralisée et aussi l'industrie de base.

Pour toi, maman!



Pour la fête des mères — Voici un ravissant panier de roses, de camélias et d'œillets. Sur le dessus, un corsage d'archidées blanches. Ce panier a été réalisé par Alyn Wayne de l'Association de livraison de fleurs par télégraphe, les fleuristes qui peuvent livrer vos fleurs n'importe où dans le monde. Sur la photo, Dale Evans, madame Roy Rogers, et sa fille Linda.

Attention Mesdames!

Le Salon Unic

est maintenant dans l'édifice de la Bijouterie Simard

SALON UNIC

Mme Jeannine Tremblay, propriétaire

3 coiffeurs seront à votre disposition. — Ouvrage garanti

301-B, rue Davis

Arvida

Tél.: 8-5616

Pour prononcer l'R

Le plus grand orateur de l'antiquité, Démosthène, était né bègue, ou du moins doué d'une langue peu déliée; notamment il ne pouvait prononcer la lettre, r, initiale du mot rhétorique, art vers lequel son génie le portait violemment.

Pour corriger ce défaut naturel, il s'exerça à prononcer les mots les plus difficiles, la bouche remplie de cailloux, en vue de soumettre et de dompter la langue rebelle. Notez que l'idiome grec est le plus doux qu'aient jamais articulé les lèvres humaines.

Supposez qu'au lieu de naître jadis dans l'harmonieuse Attique, Démosthène se fût avisé d'être un citoyen de la moderne Albion: comment eut-il prononcé la phrase connue:

— Chrichester's church-yard is near Chirchester's church.

Ou même si tout simplement il eût été Français, le voyez-vous aux prises avec nos chuintantes et nos sifflantes:

— Chassez ce chat de ce châssis!
— J'ai mangé dix-huit huitres crues et dix-huit huitres cuites.

— Un chasseur dit à son chien: chasse, mon chien, chasse; et son chien chassa.

Heureusement, il était Grec, et ses cailloux, assaisonnés d'une rare persévérance, le conduisirent à prononcer la lettre avec une élégance et une netteté qui ne laissait pas deviner son effort.

J'AI REMARQUÉ POUR VOUS

par ALINE VINCENT

Mme veuve Courtial, doyenne des Françaises, est décédée dimanche à Saint-Julien de Boutières (Ardèche).

La défunte aurait eu cent dix ans au mois de juin prochain.

C'est cruellement calomnier la pomme de terre que de la dénoncer comme une cause d'obésité. Mangées en quantité raisonnable, bien préparées et bien cuites, les pommes de terre constituent un article précieux du menu quotidien. Ce qui est le mieux, c'est de les faire cuire au four ou bouillir avec leur pelure, ce qui retient les vitamines et les minéraux qui en font la valeur. On peut gaspiller les pommes de terre en les laissant tremper trop longtemps ou en les faisant cuire dans trop d'eau. Les pelures, c'est gaspiller purement et simplement des éléments nutritifs — la pelure cuite au four constitue l'une des meilleures sources de leurs minéraux.

Un groupe d'écoliers danois vient d'assurer pendant une semaine la rédaction du "Journal des Enfants", édité en supplément par un grand quotidien de Copenhague. Sous la direction d'un rédacteur-en-chef d'une quinzaine d'années, et avec l'assistance discrète de journalistes professionnels, l'équipe de jeunes a réalisé une série complète de reportages, d'interviews et de chroniques. Les enfants ont participé également aux travaux de composition et de correction des épreuves.

La princesse Alexandra de Kent, avec sa mère passera trois semaines dans l'est du Canada en août et en septembre. A 17 ans, la jeune fille se pliera à la tradition royale en "faisant ses débuts". "Cela signifie simplement qu'on la verra à des bals, au théâtre et à des cérémonies publiques", a expliqué M. Philip Hay, secrétaire particulier de l'élégante duchesse de Kent.

Rivale future de la princesse Margaret au point de vue mode et spéculations romantiques, la jeune Alexandra sera probablement très populaire auprès des Canadiens.

De fait, "l'entrée dans le monde" de la jeune princesse signifiera beaucoup plus pour elle. Encore récemment, elle confessait ses difficultés à se souvenir de son rang royal. Il lui est arrivé souvent de choisir le fauteuil de cinéma le meilleur marché, de porter les vêtements usagés de sa mère et d'errer dans le village de Coppins, sis non loin de leur château.

Coiffeurs - Coiffeuses Barbiers demandés



Apprenez ces métiers à Trans-Canada Industries, Ltd Moncton, N.B.

Passage-retour passé 300 milles remboursé.

Le saxophone

Dans le numéro d'avril dernier de la revue musicale américaine *The Instrumentalist*, M. Jean Back, chef de musique de la Fanfare d'Arvida livrait des commentaires personnels sur un instrument de musique, le saxophone, ainsi que sur sa rencontre avec ses anciens compagnons de la Fanfare de la Garde républicaine de Paris, de passage dans notre région l'autome dernier. Nous croyons intéresser nos lecteurs en reproduisant cet article.

En publiant les commentaires de M. Back, le directeur de la revue *The Instrumentalist* écrivait qu'il considérait M. Back comme "un des hommes au monde les plus versés dans la musique de fanfare".

Voici les commentaires de M. Back:

"En ce qui concerne votre article sur les saxophones, (*Instrumentalist*: February 1954) vous avez enfin mis des points sur certains 'I'. Le saxophoniste américain-moyen n'est pas capable de produire un bon et vrai son de saxophone.

Aussi longtemps que les fournisseurs aux Etats-Unis livreront des saxophones avec ces affreux becs (embouchures) longs ouverts, et les joueurs, surtout les débutants, s'efforceront de sortir des sons de leurs instruments en pressant et en mordant sur des becs munis d'anches tendres et molles, aucune amélioration n'est à espérer. Les instruments sont excellents, les becs sont terribles. Jouer dans un orchestre de jazz ou dans un corps de musique (ce qu'on appelle ici une fanfare) n'est pas la même chose. Ça ne veut pas dire que pour jouer du jazz, on soit obligé d'altérer et de détériorer la sonori-

té de son instrument, mais on dirait qu'en Amérique du Nord, le plus grand plaisir d'une grande partie de joueurs est de fausser et de ridiculiser la sonorité de leurs instruments. Constatez vous-même la différence des sonorités entre des orchestres de Jazz britanniques et américaines, surtout en ce qui concerne la sonorité des saxophones.

Vous mentionnez un chef de musique (américain qui propose la suppression des saxophones dans les fanfares, parce qu'ils détruisent la clarté de la sonorité de l'ensemble, surtout dans le registre du milieu. Presque tous les instruments introduits dans les corps de musique au cours des derniers 100 ans sont des instruments du registre du milieu. Plus on en introduit plus les fanfares sonnent ternes, au lieu d'enrichir leur sonorité générale.

Je sais que ce même chef n'aurait pas osé accuser une section de 8 cors (français) ou de 7 trombones à coulisses du même "sabotage". Et quand même avec des sections tellement surchargées on ne peut obtenir qu'une seule chose: perte de portée de sonorité et de clarté.

Avant de porter tant d'accusations contre les saxophones, les chefs (américains) et les joueurs devraient d'abord essayer de vraiment comprendre le saxophone et ses possibilités. Ce n'est pas en déformant un instrument qu'on peut s'attendre à un usage satisfaisant.

Nous savons que l'ensemble de clarinettes et de saxophones de la Garde Républicaine a été l'une des plus grandes révélations en Amérique. Mais, puisque nulle part ailleurs, il ne sera pas possible d'organiser une section de saxophones de cette importance et qualité d'ici peu, le seul

moyen d'amélioration sera la réduction du nombre et l'augmentation de la qualité des joueurs.

Un bon quatuor de saxophones, comprenant deux altos, un tenor et un bariton est un enrichissement certain, et d'autre côté tout à fait suffisant pour un corps de musique formé de 30 à 90 joueurs.

En parlant de la Musique de la Garde Républicaine, je n'aurais jamais osé espérer qu'elle allait venir un jour si près de nous, à Chicoutimi. Plus de la moitié des musiciens étaient de vieilles connaissances de mes années à Paris, et 5 anciens camarades de mon orchestre de la Radio d'Etat sont maintenant dans la Garde, entre autres Lebon, flûte-solo.

Indiscutablement la musique de la Garde fait la musique la plus perfectionnée en son genre. Malgré ça, la situation des musiciens n'est pas rose du tout. Ici, je suis

obligé de me contenter de la musique que je suis capable de mettre sur pied par mes seuls efforts, mais, malgré ça, mes anciens camarades m'enviaient pour la situation que j'occupe en ce moment.

Jean Back

A chanter au volant de son automobile

1— A 45 milles à l'heure : "V'la l'bon vent, v'la l'joli vent..."

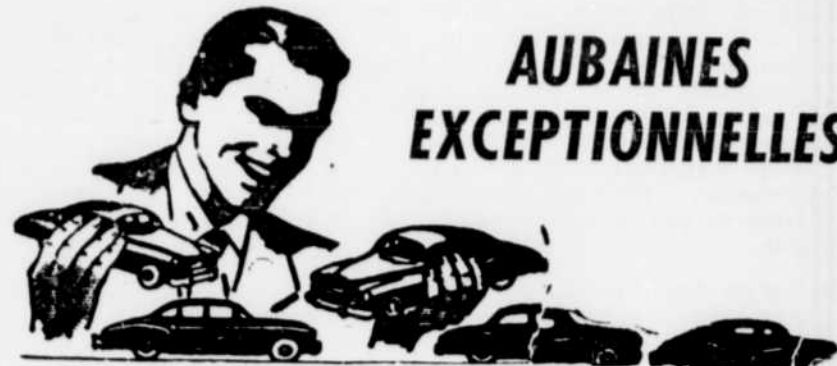
- 2— A 55 milles à l'heure : "A-dieu Hawaii..."
- 3— A 65 milles à l'heure : "Je ne suis qu'un étranger sur terre, le ciel est ma patrie".
- 4— A 75 milles à l'heure : "Plus près de toi mon Dieu"
- 5— A 85 milles à l'heure : les autres chanteront bientôt pour vous! "Libera me Domine".

La ville de Montréal est le principal marché de la fourrure au Canada.

Vous savez que c'est bon—parce que c'est un produit HEINZ



5-13-F



AUBAINES EXCEPTIONNELLES

1949 MONARCH SEDAN, Air conditionné	\$450.00
1949 PREFECT SEDAN, Chaufferette	450.00
1948 PONTIAC SEDAN, Chaufferette	450.00
1948 CHEVROLET SEDAN, Chaufferette	450.00
1941 FORD SEDAN, Chaufferette	95.00

3 modes de paiement: Comptant, Notre plan GMAC, Mise de côté jusqu'au printemps.



31 East, J.-Cartier Chicoutimi Tel.: 4-4428

Notre représentant à Arvida
Jacques Boily - Tél.: 8-5334



PLUS DE GENS SE SERVENT DE l'interurbain PLUS SOUVENT

Nos téléphonistes établissent maintenant plus de quatre-vingt mille communications interurbaines par mois. Aujourd'hui plus de familles entretiennent des relations d'une ville à l'autre, et l'homme d'affaires a recours de plus en plus à l'interurbain.

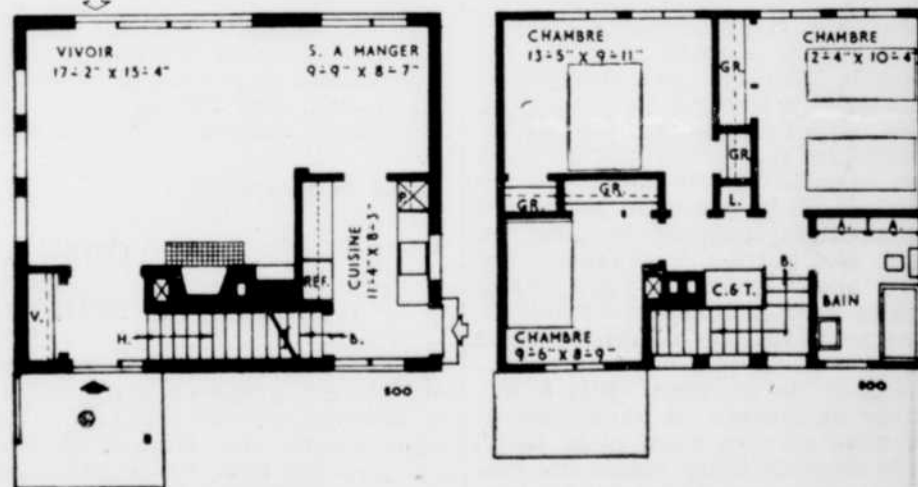
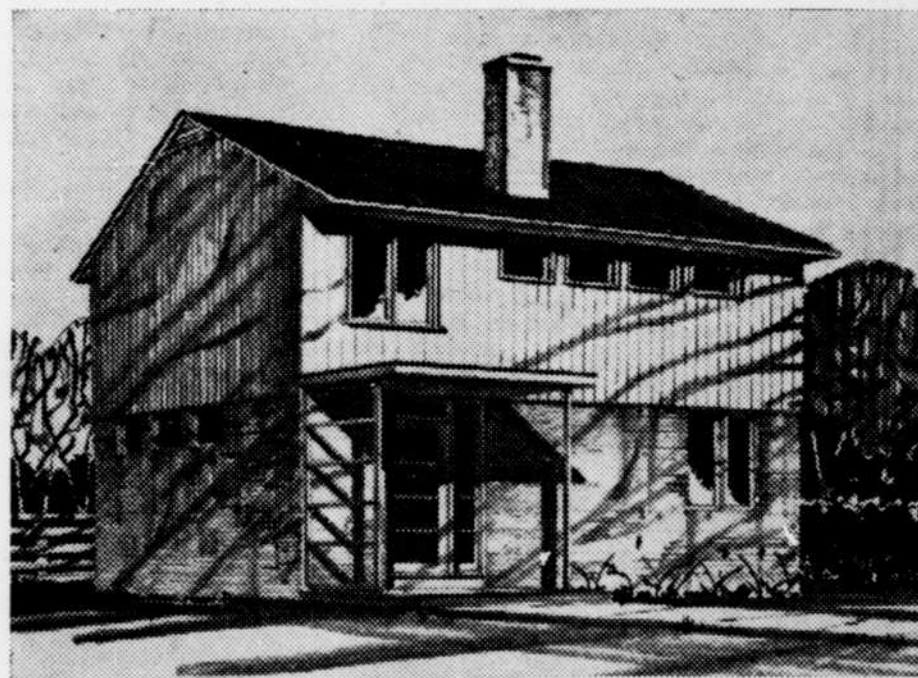
Les téléphonistes vous ont sans doute souvent demandé si vous désiriez parler à quelqu'un en particulier ou à n'importe qui.

L'appel de "personne à personne" est tout indiqué lorsque vous voulez parler à quelqu'un en particulier. Vous donnez à la téléphoniste le nom et le numéro de téléphone de cette personne et l'endroit où elle demeure. Les frais s'appliquent à compter du moment où celle-ci répond.

Mais s'il vous est indifférent de parler à n'importe qui, vous n'avez qu'à mentionner l'endroit et le numéro. C'est l'appel "entre postes", — entre le vôtre et celui de l'extérieur. Les appels "entre postes" sont **moins coûteux**.

De plus, les communications interurbaines après 6 heures le soir et toute la journée du dimanche sont aussi **moins coûteuses**.

Nous voulons acheminer vos communications interurbaines avec courtoisie, célérité et précision... nous voulons assurer au plus grand nombre possible d'abonnés le service téléphonique à la fois le plus efficace et le moins dispendieux, afin que l'utilité pratique — la valeur — de votre téléphone augmente sans cesse.



Modèle 500: Les tendances modernes de l'habitation résidentielle semblent vouloir réduire les divisions intérieures et cette maison de deux étages, conçue par l'architecte Henry Fliess, de Toronto, en est un bon exemple. Une très grande partie du rez-de-chaussée est consacrée au vivoir-salle à manger faisant face à l'arrière afin d'assurer plus d'intimité et de lier le jardin à la maison. La disposition moderne de la cuisine et l'accès facile au sous-sol par l'entrée de service sont deux autres particularités intéressantes de ce modèle de maison. Les dimensions extérieures sont de 27 pieds 2 pouces par 22 pieds 10 pouces, procurant une superficie de plancher de 1,240 pieds carrés. Le cubage total est de 17,204 pieds cubes. On peut obtenir les épreuves de ce plan numéro 500, à un coût minimum, de tout bureau de la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement.



La Compagnie du Téléphone Saguenay-Québec

LA BUANDERIE ARVIDA DANS SON NOUVEAU LOCAL



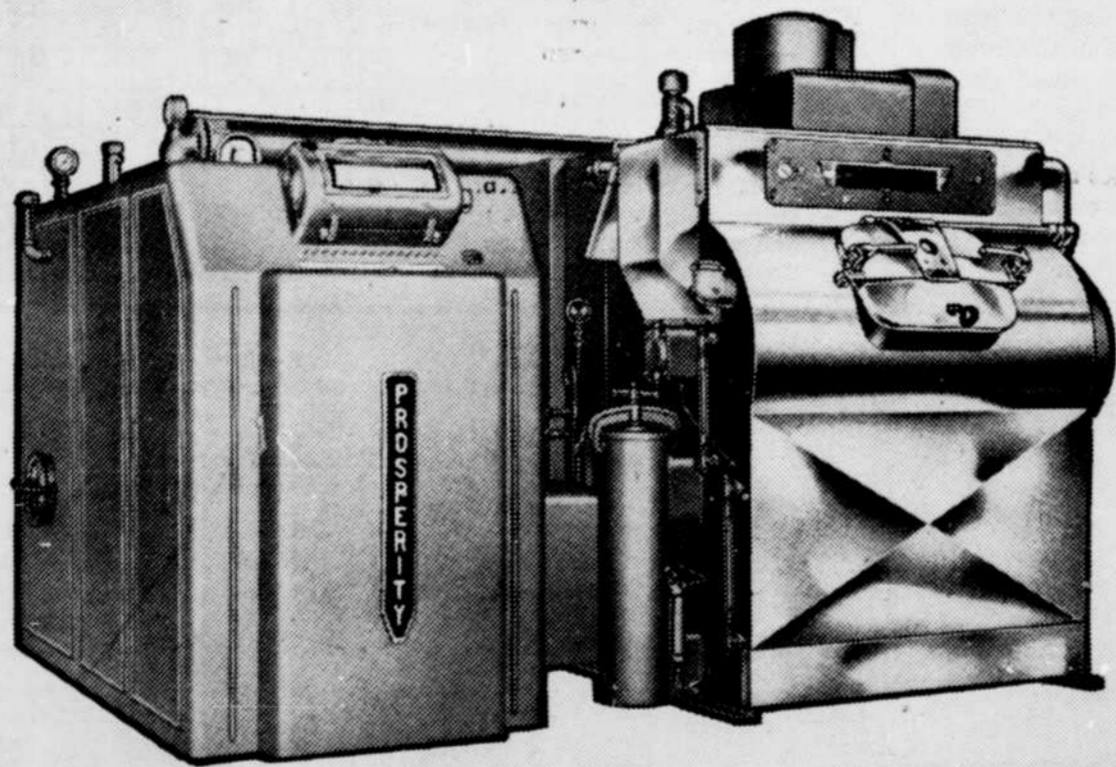
LA BUANDERIE ARVIDA LAUNDRY est depuis quelque temps dans son nouveau et spacieux local de la **RUE LASALLE**, où la machine la plus moderne pour le blanchissage du linge et le nettoyage à sec assure à la clientèle un service parfait en tous points.

SERVICE ET LIVRAISON A

ARVIDA — CHICOUTIMI — JONQUIERE — KENOGAMI
BAGOTVILLE — PORT-ALFRED — GRANDE BAIE — ST-JEAN-EUDES

- **BLANCHISSAGE**
- **NETTOYAGE A SEC AU PROCÉDE "NUTONE"**
Le procédé parfait et sans odeur
- **NETTOYAGE DE TAPIS DE TOUS GENRES**
- **NETTOYAGE DE DRAPERIES**
- **PROCÉDE SPECIAL POUR NETTOYER CHESTERFIELDS ET AUTRES MEUBLES REMBOURRES.**

UN SEUL LIVREUR A VOTRE PORTE ! FAITES D'UNE PIERRE DEUX COUPS !
Confiez votre nettoyage à sec en même temps que votre blanchissage à votre même livreur.



M. JOS. GAGNON
PROPRIETAIRE-FONDATEUR

Par ses années d'expérience, son service courtois et sa clientèle toujours grandissante, la **BUANDERIE ARVIDA LAUNDRY** s'avère maintenant la plus grande entreprise du genre au Saguenay. La maison a de plus élargi ses cadres afin de desservir aussi la région du Lac St-Jean. En effet, M. Gagnon a établi à **NAUVILLE** la maison fort bien connue: **NETTOYEUR MODELE.**

211
RUE LASALLE



TEL.:
8-3805

The Saguenay Inn
Arvida, Qué.

Pour vos

- RECEPTIONS
- BANQUETS, Etc.
- THE

RESERVATIONS:
Gérant Saguenay Inn
Signalez 8-3641

L'exubérance printanière des enfants

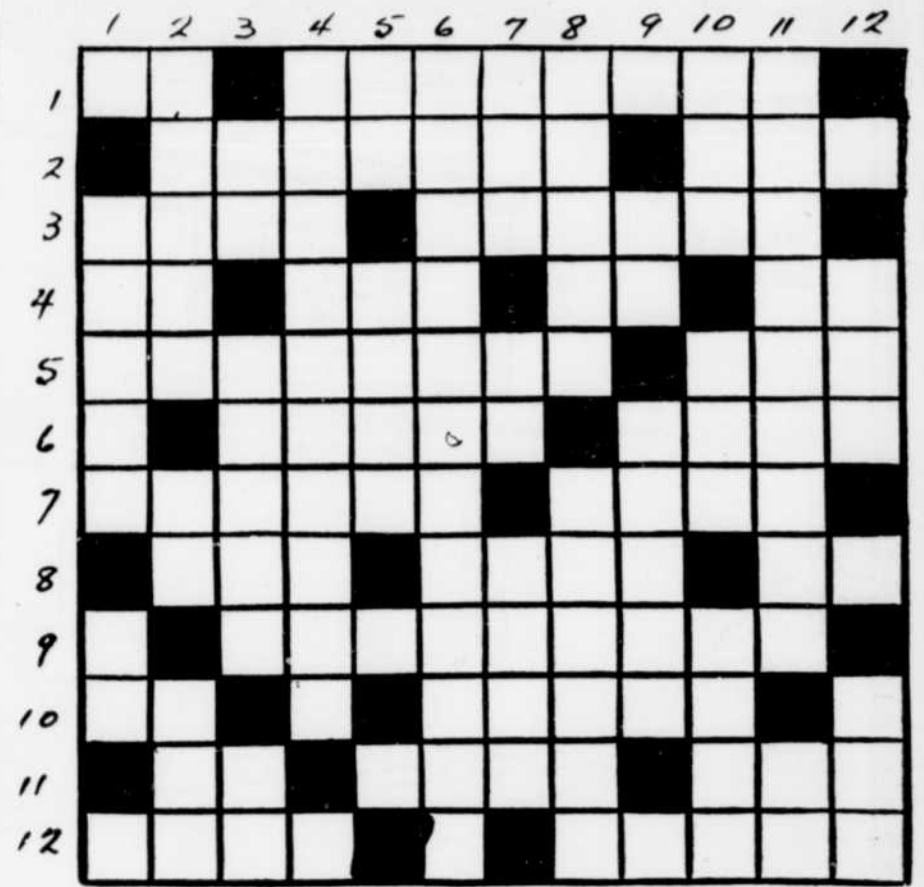
Le printemps est dans l'air. C'est une expression que l'on entend à toute heure du jour à cette période-ci de l'année. Cela veut dire que l'on se sent plus gai, on a plus d'entrain, on voit la vie plus belle. Il faut voir les enfants aussi. Le printemps les excite. Ce sont les vacances de Pâques qui viennent de se terminer et qui leur font penser aux grandes vacances dans deux mois. Il ne faudrait pas, cependant, que cette exubérance printanière des enfants soit pour eux une cause de malheur, souligne la Ligue de Sécurité de la Province de Québec. Il fait bon de jouer, il fait bon de courir, de crier et de sauter, mais il ne fait jamais bon d'oublier d'être prudent. La Ligue s'adresse aujourd'hui aux parents et aux instituteurs et institutrices, leur demandant de recommander plus que jamais, aux enfants d'être prudents dans la rue. Que la prudence prime sur l'exubérance.

Le temps qu'il fera...

Après quelques jours orageux et humides, le temps redeviendra beau dimanche mais plus froid. La température se maintiendra froide jusqu'à jeudi alors qu'il y aura des vents violents.

Anders Johan Jonasson, l'homme le plus âgé en Suède, a fêté le 105e anniversaire de sa naissance le 24 mars dernier à Stockholm. La femme la plus âgée de ce pays est Mlle Christine Brandberg qui a célébré ce même anniversaire le 15 janvier.

MOTS CROISES HEBDOMADAIRES



DOUZIEME PROBLEME

Horizontalement

- 1 - Arbre toujours vert -- Réduits à l'esclavage.
- 2 - Met le siège à une place pour la prendre -- Chemin de ville.
- 3 - Usage mauvais et injuste d'une chose -- Qui sont en forme de roue ou de cercles.
- 4 - Pronom personnel -- Fête d'une tige de blé -- Adjectif possessif -- Fleuve d'Italie.
- 5 - Après, à la suite de -- Adjectif possessif.
- 6 - Penchant dicté par les lois de la nature -- Fruit des Résineux.
- 7 - Résine aromatique dont l'odeur s'exale par la combustion -- Incursion rapide exécutée par une troupe en territoire ennemi.
- 8 - Petite monnaie japonaise -- Lieu des délices -- Usages.
- 9 - Qui concerne l'estomac.
- 10 - Période de douze mois -- Personne qui cherche à en égaler une autre.
- 11 - Deux voyelles -- Prince troyen -- Faculté de voir.
- 12 - Récipient de formes variées -- Pronom possessif.

- 4 - Qui prête serment devant un tribunal.
- 5 - Note de la gamme -- Chacune des petites pièces rondes du jeu de dames.
- 6 - Sans plaisanterie.
- 7 - Pronom personnel latin, 1ère personne singulier -- Abr. de route rurale -- Titre donné à toute femme mariée.
- 8 - Revenu annuel -- Prises, acceptées.
- 9 - Particule qui renforce l'affirmation -- Rivière ou fossé creusé par l'homme.
- 10 - Colère -- Pronom personnel -- Commence à pousser.
- 11 - Interrompue pour un moment -- Adjectif numéral.
- 12 - A du cran, de l'audace -- Adjectif possessif.



Verticalement

- 1 - Assistée -- Adjectif possessif.
- 2 - Petit récit, conte -- Abr. de Notre-Seigneur -- A dit qu'une chose n'existait pas.
- 3 - Connu -- Ensemble des hom-

HEURES DE BUREAU LE SOIR DE 7 à 9
9 à 12 -- 2 à 5 tous les jours: les lundis, mercredi, vendredis

MARCEL QUENNEVILLE, O.D.

OPTOMETRISTE EYESIGHT SPECIALIST

Centre Clinique, Arvida Tél.: 8-5165

SAGUENAY DRY

GINGER ALE

SAGUENAY DRY

VIVIFIANT... comme un soleil



PRIX DE DEBARRAS POELES USAGÉS Modèles Variés

- 4 SEULEMENT SPECIAL 60⁰⁰**
- 4 SEULEMENT SPECIAL 35⁰⁰**
- 4 SEULEMENT SPECIAL 15⁰⁰**
- 2 SEULEMENT SPECIAL 10⁰⁰**

REFRIGERATEUR

- 1 SEULEMENT SPECIAL 40⁰⁰**

LAVEUSE

- 1 SEULEMENT SPECIAL 10⁰⁰**

GLACIERE

- 2 SEULEMENT SPECIAL 5⁰⁰**

Compagnie de la Baie d'Hudson.
INCORPORÉE LE 2 MAI 1970.

Voyagez

VOYAGEZ VERS
MONTREAL
2 HRES 10
17.85
ALLER
Tél.: 4-3818



"Está bueno!"

DANS VOTRE cuisine, vous vous servez sans doute de papier d'aluminium pour envelopper toutes sortes d'aliments. On nous informe maintenant de Californie que ce papier est utilisé pour envelopper des "enchiladas" cuites et prêtes à servir. Les amateurs de ce plat mexicain très relevé n'ont qu'à réchauffer les enchiladas au four, puis à les servir dans leur enveloppe d'aluminium.

L'aluminium est l'ami des aliments. Qu'il serve à la fabrication des hygiéniques trayeuses mécaniques employées par les laiteries modernes ou à celle d'ustensiles utilisés dans les hôpitaux et dans votre domicile, l'aluminium est hautement apprécié pour la façon dont il sauvegarde la pureté, la couleur et la saveur des aliments. Aluminum Company of Canada, Ltd. (Alcan).

KEM-GLO
LE MERVEILLEUX EMAIL LUSTRE

PARAIT ET SE LAVE
TOUT COMME L'EMAIL CUIT

En suivant une lettre...

Nous terminons aujourd'hui l'histoire des postes canadiennes que publiait récemment la Banque Canadienne Nationale et que nous avons commencée dans notre numéro du 22 avril.

Les Postes canadiennes relèvent du ministère dont les bureaux comportent quatre directions: l'administration proprement dite, l'exploitation, les communications et les finances. Le service de l'exploitation, qui nous intéresse particulièrement ici, est divisé en cinq régions relevant chacune d'un directeur qui représente le sous-ministre. Il dessert un territoire qui s'étend de Terre-Neuve à l'île de Vancouver et de l'île Pelée (Ontario), près de la frontière des Etats-Unis, aux terres de l'Arctique. L'immensité de ce territoire exigeant une large décentralisation, on a subdivisé les régions en districts auxquels se rattachent des bureaux locaux.

Si la vente des timbres, la communication de renseignements, la recommandation de lettres et d'autres envois, l'assurance de colis, l'expédition d'objets divers contre remboursement, l'émission et l'encaissement de mandats et la gestion de la caisse d'épargne postale rentrent dans les attributions des Postes, il est évident que la fonction essentielle de celles-ci est de manier des lettres, colis, journaux et imprimés de toutes sortes. Or, le Canada, à l'exception des Etats-Unis et de la Russie est le plus vaste territoire où fonctionne un service postal moderne. L'extrême dispersion de la population du pays aggrave d'ailleurs les difficultés que présentent les distances. Aussi les Postes canadiennes doivent-elles utiliser tous les moyens de transport par rail, par terre, par eau et par la voie des airs qui leur sont accessibles.

La poste aérienne a fait, surtout depuis la deuxième Grande Guerre des progrès considérables. Elle assure aujourd'hui un service comportant des envolées régulières, dans les deux sens, entre Terre-Neuve et la Colombie britannique. A cette grande voie correspondent

des lignes secondaires et des lignes de raccordement qui rayonnent dans toutes les directions. Le service aérien est encore, du reste, l'unique moyen de communication de régions isolées avec l'extérieur. Ce service, qui se développe d'année en année, a couvert en 1952, d'après le dernier relevé qui ait été publié, quelque 24,000 milles de routes aéropostales et de routes à relais. C'est l'un des plus longs circuits qui soient. Des compagnies canadiennes de navigation aérienne relient notre pays à l'Amérique latine, à l'Europe et à l'Asie et des avions étrangers affluent aux aéroports canadiens.

Le chemin de fer n'en reste pas moins le moyen de transport le plus important. En 1952, le service postal a emprunté une quarantaine de mille milles de voie ferrée et effectué des expéditions sur un parcours de plus de 47 millions de milles. Il a employé environ 1,350 commis ambulants pour faire le tri des lettres, en cours de route, dans les wagons-poste. Ce service est l'un des plus étendus au monde. Quelque 500 fourgons ont fait, dans les villes, la levée des boîtes aux lettres et le transport du courrier et des colis. Plus de 4,700 autres fourgons ont fait constamment la navette entre les bureaux de poste, les gares, les ports et les aéroports, alors que plus de 3,000 services à relais étaient affectés aux régions difficiles d'accès. Les particuliers, et ils sont légion, auxquels le service rural a concédé le transport du courrier, ont parcouru 120,750 milles pour desservir 410,000 boîtes. Au total, la circulation des matières postales au Canada a exigé, en 1952, le concours de 13,450 entreprises dont les itinéraires ont atteint une longueur d'une cinquantaine de millions de milles.

Le Canada compte 12,305 bureaux de poste. On trouve dans les grandes villes, outre le bureau principal, des stations postales de quartier et des sous-bureaux. Quelque 5,000 facteurs font la livraison à domicile dans 127 villes.

Le relèvement du tarif postal

L'accroissement de la population, l'augmentation du pouvoir d'achat et du bien-être du public et, surtout, l'essor qu'a pris notre pays depuis une quinzaine d'années ont

considérablement développé les opérations du service postal.

L'accélération de l'activité économique a multiplié l'usage des moyens de communication rapides. La poste, loin d'être atteinte par cette concurrence apparente, y trouve son compte parce que les déplacements, les conversations par téléphone et les télégrammes amorcent le plus souvent des échanges de lettres. L'augmentation de la circulation de la plupart des journaux et autres périodiques dont les pages d'annonces de plus en plus nombreuses augmentent d'ailleurs le volume et le poids, et la progression de la publicité directe (circulaires, catalogues, dépliants, brochures, etc.) créent une masse de matières postales de plus en plus considérable.

L'évolution de l'économie rurale contribue aussi à l'extension des opérations du service postal. La diffusion de l'enseignement agricole répand le goût et la pratique des meilleures méthodes d'exploitation et met le cultivateur en contact avec l'extérieur. Souvent, il reçoit quelque revue qui le renseigne sur de nouveaux procédés de culture ou d'élevage, sur l'état et la tendance des marchés et sur diverses autres questions. Chacun sait, enfin, qu'un nombre croissant de publications de tout genre pénètrent aujourd'hui dans les campagnes où l'on compte par centaines les associations, cercles et autres groupements qui donnent lieu à une correspondance suivie.

Ainsi, depuis vingt ans, le volume des matières postales s'est accru d'environ 178 pour cent. On estime qu'en 1952, le service postal a manié trois milliards de lettres et de colis. Les recettes brutes de ce service, qui n'étaient que d'une quarantaine de millions de dollars en 1939, atteignent aujourd'hui 130 millions. Cette somme, si considérable qu'elle soit, ne suffit cependant pas pour compenser l'augmentation des frais, a déclaré le ministre dans l'exposé des motifs du projet de loi modifiant la Loi sur les Postes, adopté le 9 février par la Chambre des communes.

(Suite à la 10^{ème} page)

En moyenne, chaque Canadien dépense environ \$7.00 par année pour aller au cinéma.



LA FANFARE D'ARVIDA est heureuse et fière d'annoncer au public, que les instruments achetés pour la fanfare scolaire, grâce à la générosité et à la grande compréhension des autorités de la Commissions des Ecoles Catholiques et Protestantes de la cité d'Arvida sont maintenant arrivés et seront distribués d'ici quelques semaines. Comme vous pouvez le constater, la joie et l'anxiété règne sur la figure d'un certain nombre de ces 115 enfants de notre ville

qui le samedi se rendent au Centre de récréation aux heures fixées pour leur exercice régulier. Le Comité de la fanfare de concert avec M. Back, croit qu'il y aura possibilité de faire parader ces jeunes dans le cours de l'été 1954. N'oubliez pas que des mesures seront prises dans une avenir prochain afin de trouver à ces jeunes, un costume qui complètera l'apparence générale.

Tél.: 2-6228

HEURES DE BUREAU
9 à 12 hres a.m.
2 à 5 " p.m.
7 à 9 " p.m.

Dr Laurier Bouchard

MEDECIN-CHIRURGIEN

41, CHEMIN ST-GEORGES

JONQUIERE

PNEUS - PEINTURE - BATTERIES

UNITED AUTO PARTS SAGUENAY - LTD -

Pièces de rechange, reconstruction à neuf et échange de moteurs pour toutes marques d'automobiles et de camions.

LEO TREMBLAY
Gérant

Tél.: 4-4478-4-4479
326, Boul. Lamarche

Les Produits de la Pâtisserie VAUDREUIL fabriqués chez nous

Sont nécessairement frais

Exigez-les CHEZ VOTRE FOURNISSEUR!

TÉL. 6-5343 ARVIDA P.Q.

Une voiture que vous serez fier de posséder?

FAITES UNE VISITE A NOTRE TERRAIN DES USAGES ET CONSULTEZ LA VALEUR INCONTES- TABLEMENT DE CES SPE- CIAUX...

- 1953 CHEVROLET
Sedan 4 portes, air conditionné, millage garanti 12,000 milles.
- 1952 BUICK Roadmaster
Sedan 4 portes, radio, air conditionné (power steering pratiquement neuf)
- 1952 DE SOTO
Fire Dome 8 cylindres, radio, air conditionné, bas millage. Comme neuf.
- 1951 METEOR
Convertible coupé, radio, air conditionné.
- 1952 OLDSMOBILE
Sedan 2 portes, transmission hydramatic, air conditionné, radio.
- 1952 PONTIAC
Sedan 4 portes, air conditionné, 4 pneus neufs, millage garanti 18,000 milles.

TOUTES LES VOITURES CI-HAUT MENTION- neufs, millage garanti 18,000 milles.

UNITED AUTO PARTS SAGUENAY LTD

DISTRIBUTEURS
CHEVROLET - OLDSMOBILE
CAMIONS CHEVROLET
PNEUS DOMINION ROYAL
TEL: 2-3564

578 RUE ST-DOMINIQUE JONQUIERE

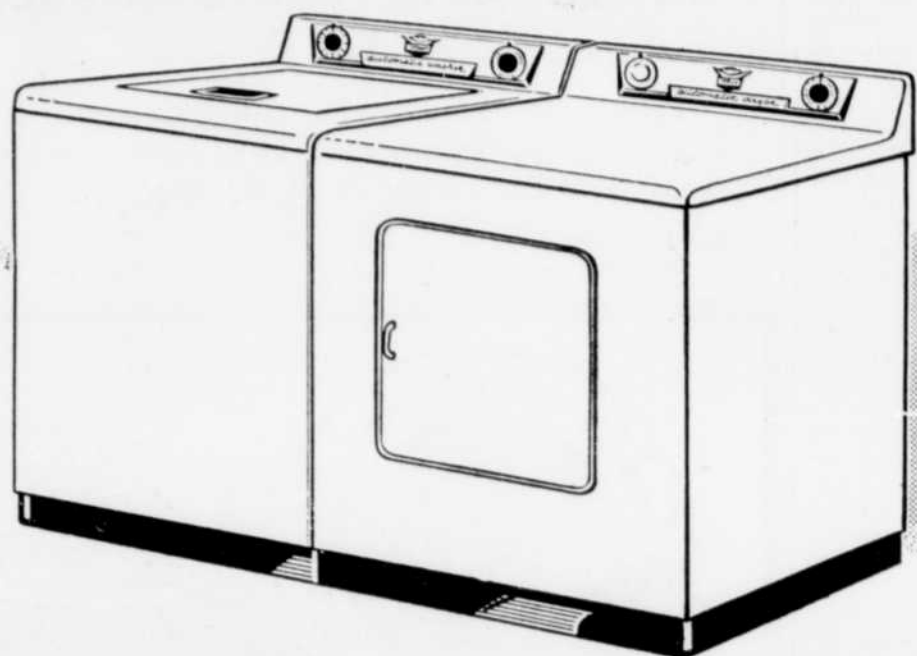
Le Canada produit environ 17 pour cent de la production mondiale de zinc.

Robert Bruce, roi de l'Ecosse du moyen-âge, a régné de l'année 1306 à l'année 1329.

La province de Terre-Neuve contribue 2 1/2 pour cent de la production minérale du Canada.

Automaticité Magique!

LA PAIRE MAGIQUE Thor



**LAVE
AUTOMATIQUEMENT**

La Laveuse et Roto-Essoreuse Automatique Thor est la simplicité même! Ajustez simplement le cadran unique! Votre linge est lavé, rincé quatre fois et essoré par rotation... automatiquement. Et l'Economiseur d'Eau et de Savon à même la Thor vous permet de vous resservir de votre eau savonneuse chaude, vous assurant une épargne de 50% chaque jour de lavage.

**SÈCHE
AUTOMATIQUEMENT**

Vous aimerez vous servir de votre Séchoir Thor même par les plus beaux jours, à cause du temps et du travail qu'il épargne. Vous l'aimerez encore plus par les temps de pluie ou de neige. Vous y placez simplement le linge, ajustez le cadran et oubliez le tout. Votre linge en sort duveteux, frais et doux — cela ne représente aucun travail.



Ces Magnifiques et Nouveaux Produits Thor pour 1954, qui Epargnent du Travail et du Temps, sont Maintenant Disponibles. Voyez-les Aujourd'hui

Voyez comme vous pouvez sortir heureuse et sans soucis. Laissez votre Paire Magique Thor à la maison pour faire le travail. La Paire Magique Thor se charge de tout en ce qui concerne le Lavage et le Séchage. Vous ne redouterez plus jamais les jours de lavage quand la Paire Magique Thor entrera chez vous. Ces appareils sont conçus pour "aller ensemble" n'importe où — dans la cuisine, la pièce utilitaire ou le sous-sol. Si vous le désirez, vous pouvez les acheter séparément.



FABRICANTS D'APPAREILS MÉNAGERS DE QUALITÉ DEPUIS 1906

Gagnon Frères

MEUBLES

CHICOUTIMI, LE 1er avril, 1954

NO. 14697

PAYEZ À L'ORDRE DE:

[]

LA SOMME DE:

\$ 30.00

BANQUE CANADIENNE NATIONALE
364, RACINE-EST, CHICOUTIMI

6
280

Joseph Gagnon *William Gagnon* DOLLARS

A l'occasion de notre année JUBILE D'OR et de l'exposition des produits FAIRBANKS-MORSE GIBSON, nous vous offrons ce chèque de \$30.00 comme paiement initial sur la paire magique: laveuse et séchoir THOR.

L'exposition qui a lieu au rez-de-chaussé de notre magasin de Chicoutimi se termine vendredi soir. Une visite vous donne la chance de gagner un superbe RADIO-CADRAN AUTOMATIQUE EMERSON d'une valeur de \$59.95

LE RAYON
DES MEUBLES

Gagnon Frères

DE VOTRE
LOCALITE

La Caisse scolaire d'Arvida a un actif de \$32,493.74

En date du 20 avril, la Caisse Scolaire d'Arvida avait un actif de \$32,493.74, comparativement à \$24,865.26 à la même date l'an dernier. C'est ce qui ressort du rapport adressé à la Fédération des Caisses Populaires Desjardins à la suite de la visite de l'inspecteur des Caisses, M. Bernard Monrain.

Le nombre des écoliers déposants est de 3,243, comparativement à 2,874 l'an dernier. Le solde de chaque école est noté comme suit :

- St-Joseph, 185 déposants, \$2410.86
- N.-D. Scientifique, 131 déposants, \$1,335.30
- St-Louis, 302 déposants, \$2,472.32
- Technique, 49 déposants, \$22.87
- Ste-Bernadette-annexe, 106 déposants, \$1,546.91

Ste-Bernadette, 461 déposants, \$6,419.85

Ste-Thérèse, 250 déposants, \$2,467.44

Classique, 62 déposants, \$521.15

Ste-Cécile, 28 déposants, \$80.70

St-Patrick, 196 déposants, \$2121.63

N.-D.-de-l'Assomption, 609 déposants, \$5,686.93

St-Georges, 495 déposants, \$3,652.73

N.-D.-du-Sourire, 323 déposants, \$3,611.85

Shipshaw, 46 déposants, \$143.20

Dans son rapport à la Fédération des Caisses Populaires Desjardins, l'inspecteur a déclaré: "Les livres ont été balancés au cours de l'inspection et la comptabilité a été trouvée conforme en tous points".

Les pèlerinages au Lac-Bouchette

Les Gardiens de l'Ermitage du Lac-Bouchette sont heureux d'annoncer à toute la population que la saison des pèlerinages est maintenant ouverte.

Dans le programme prévu, il y aura place pour des messes célébrées le soir, sur semaine, toute la saison durant.

Des communiqués lancés à la Radio mettront la population au courant du programme détaillé.

Voici maintenant l'horaire des offices religieux:

Messes de Communion: 6, 7 et 8 h.

Messe du Pèlerinage: 9.30 h.

Prédication du Chemin de croix sur la montagne à 11 h.

Bénédictio du T. S. Sacrement immédiatement après le Chemin de croix.

Toutes les heures indiquées sont à l'heure officielle ou heure avancée.

Arvidien élu président

M. Joseph Fréchette, d'Arvida, a été récemment élu président du comité junior au bureau exécutif de la division du Québec de la Canadian Amateur Ski Association. Mademoiselle Henriette Tremblay, de Port-Alfred, sera la présidente du comité féminin.

Visite de nos usines

Les membres de la Chambre de Commerce Junior de Jonquière-Kénogami visiteront nos usines le 12 mai prochain. La nouvelle a été annoncée par M. Roland Dallaire, directeur du Jeune Commerce et président du comité des visites industrielles.

Le groupe des visiteurs quittera l'hôtel de ville de Jonquière le mercredi 12 mai à une heure de l'après-midi. Tous les membres participants se rendront à Arvida dans des autobus nolisés pour la visite. Une réception offerte par l'Aluminum Company of Canada terminera la visite des usines.

UN CHOIX DE VOITURES USAGÉES

Pour tous les goûts... Pour toutes les bourses... Offertes avec la garantie O K



USAGE No 10 P
1950 Oldsmobile \$895

sedan Rocket, hydr., radio, air conditionné

USAGE No 232 P
1950 Pontiac 840

coach 6 cyl., 2 tons, air conditionné

USAGE No 1776 P
1949 Oldsmobile 775

sedan 6 cyl., hydr., radio, air conditionné

USAGE No 76 R
1948 Pontiac 465

sedan, chaufferette

USAGE No 1788 R
1947 Monarch 495

sedan, radio, chaufferette



DISTRIBUTEURS

OLDSMOBILE - CADILLAC
AUTOS ET CAMIONS CHEVROLET
PNEUS DOMINION ROYAL
TEL. : 4-7721

80 EST, RACINE

CHICOUTIMI



BONNE MANIERE :

a) — Les wagons sont munis de points d'ancrage en acier dans lesquels vous devez placer le crochet d'acier lorsque vous voulez déplacer un wagon au moyen d'un treuil mécanique "car puller". C'est le seul endroit possible et permis; b) — Le câble de manille doit être en bon état. Si un câble se rompt, il vous est interdit de le renouer en

faisant un noeud; c) — Il est bien entendu que vous ne devez pas employer un câble d'acier sur un treuil "car puller"; d) — Il faut prendre le temps de bien enrouler le câble et se tenir toujours éloigné du câble et à l'extérieur du câble; e) — Il faut éviter de nlayer les mains près du tambour "car puller head".



MAUVAISE MANIERE :

Voici un des nombreux endroits où il ne faut pas placer le crochet. Ces supports de la structure ne sont pas assez résistants pour supporter la tension résultant de la charge à déplacer ou plusieurs wagons. Un autre endroit prohibé, c'est le marche-pied. On place le crochet sur le marche-pied sans songer aux conséquences. Chaque fois que l'on procède ainsi on tord le marche-pied. Le serre-frein vaudra l'utiliser à un moment donné et ne pourra s'en servir. Vous l'exposez

même à un accident grave. Enfin, certains placeront le crochet dans le support des roues du wagon provoquant ainsi le déraillement du wagon car le treuil du wagon est mobile et sous une pression aussi forte le treuil est tiré de côté chaque fois. Le dé "thimble" ne doit pas être sorti de la bride du câble de manière à protéger ce dernier contre la friction. Se rappeler que les câbles échiffés ou trop murs doivent être remplacés.

Emprunt approuvé à Desbiens

Les électeurs-proprétaires du village de Desbiens ont récemment approuvé un règlement d'emprunt de \$64,000. Ce montant permettra au Conseil municipal d'entreprendre d'importants travaux d'égouts, d'aqueduc et de commencer la construction de trottoirs dans différentes rues de la municipalité.

HEAD OFFICE — MONTREAL
ARVIDA REPRESENTATIVE

Anna P. Girouard
QUEBEC POWER BUILDING

TEL.: 5-5181 — QUEBEC

SUN LIFE ASSURANCE CO. OF CANADA
221 RUE BERTHIER ARVIDA TEL.: 8-5495

TOUJOURS LA MEILLEURE!

LA FARINE ENRICHIE DE VITAMINES Robin Hood

CETTE GARANTIE AVEC CHAQUE SAC

NOTRE Garantie DE REMBOURSEMENT, PLUS 10%

LA FARINE Robin Hood EST GARANTIE DE VOUS DONNER MEILLEURE SATISFACTION QUE N'IMPORTE QUELLE AUTRE FARINE MOULUE AU CANADA. VOTRE MARCHAND EST AUTORISÉ À VOUS REMBOURSER LE PRIX QUE VOUS AVEZ PAYÉ POUR CETTE FARINE PLUS 10% SI APRÈS EN AVOIR PAYÉ L'ESSAI DEUX FOIS VOUS N'ÊTES PAS ENTièrement SATISFAIT DES RÉSULTATS, ET QUE VOUS LUI RETOURNEZ LE RESTE DU SAC.

Robin Hood Flour Mills Limited

LA FARINE À TOUTES FINES GARANTIE 7 LB. & L'ÉQUIVALENT

POUR MIEUX VOUS SERVIR

Votre Courtier en Immeubles de Chicoutimi, Almas Brassard est heureux de vous annoncer qu'il est maintenant représentant de plusieurs Compagnies d'Assurance Feu, pour le district de Chicoutimi et des environs. Toutes personnes désireuses de bien se protéger contre les risques d'incendie, d'es bris de glace, ou de responsabilité personnelle, etc., devraient s'adresser en personne au bureau d'Almas Brassard, 121, rue Racine Est, Edifice Théberge, ou s'adresser par téléphone à 4-5851.

Les Compagnies d'Assurance feu dont je suis représentant sont classées parmi les meilleures au Canada.

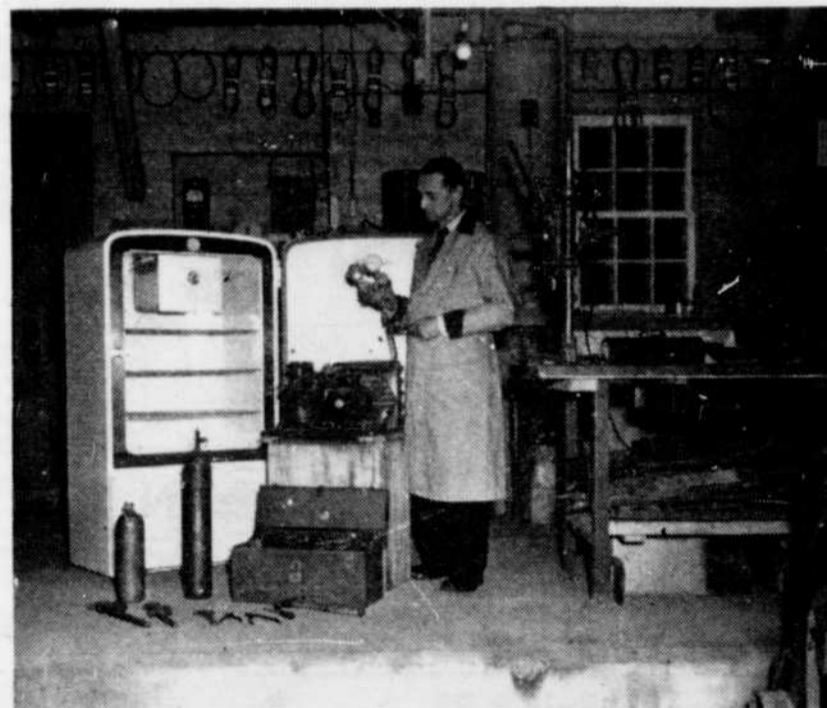
Les taux sont les mêmes que toute autre organisation; mais je compte vous donner tout le service que vous vous attendez pour votre argent.

Pour toutes transactions Immobilières ou pour vous assurer contre le feu, à l'avenir n'oubliez pas de vous adresser à

ALMAS BRASSARD

121, RUE RACINE EST
Edifice Théberge, Chicoutimi
Tél.: Bur. 4-5851 - Rés.: 4-5422

LA CLINIQUE DES RÉFRIGÉRATEURS



NOUS REPARONS TOUS GENRES DE REFRIGERATEURS DOMESTIQUES ou COMMERCIAUX.

SERVICE DE CAMIONNETTE 2 MECANICIENS!

Téléphonez ou écrivez

La Librairie Commerciale, Ltée

22 est, rue Cartier Tél.: 4-4407 Chicoutimi



Il n'y a pas de meilleur endroit pour vous acheter une voiture à bon marché...

- | | |
|--------------------|--------------------|
| BUICK sedan 47 | HUDSON sedan 41 |
| BUICK sedan 39 | MERCURY coach 47 |
| CHEVROLET sedan 48 | MORRIS sedan 48 |
| CHRYSLER sedan 40 | PACKARD sedan 51 |
| DODGE sedan 50 | PONTIAC sedan 49 |
| DODGE sedan 47 | PONTIAC sedan 48 |
| FORD coach 49 | GMC Pick-up 1 T 51 |
| FORD sedan 48 | GMC Pick-up 1 T 52 |

KÉNOGAMI AUTOMOBILE Ltée

PONTIAC — BUICK — CAMIONS G.M.C.

20 PRICE KENOGAMI Tél.: 2-3538

Représentant: Arvida — GEORGES-H. BERGERON 858 Moisson — T41 R 177



SPECIAUX 284^e ANNIVERSAIRE

7-8
MAI

SPECIAUX d'HEURES

284^e ANNIVERSAIRE

Vendredi 2 hrs P.M.

SACOCHEs pour Dames

Rég. à la Baie 3.59

2.84
Special

SOULIERS Mocassins

Rég. à la Baie 3.95

2.84
Special

BLAZERS pour Garçons

Rég. à la Baie 3.98

2.84
Special

Pantalons Fillettes (slack)

6 à 12 ans

2.84
Special

Vendredi 7 hrs P.M.

PANTALONS Fillettes (Slack)

Rég. à la Baie 3.95

2.84
Special

ROBES de NUIT NYLON

Régulier à la Baie 3.95

2.84
Special

LAMPES de Boudoir

Rég. à la Baie 8.95

2.84
Special

POELE Electrique 2 ronds

Rég. à la Baie 4.95

2.84
Special

Samedi 10 hrs A.M.

GILET de LIT

Régulier à la Baie 3.98

2.84
Special

SLIPS en Nylon

Régulier à la Baie 3.98

2.84
Special

NAPPE en Rayonne

Rég. à la Baie 4.95

2.84
Special

SET de Toilette

Rég. à la Baie 4.95

2.84
Special

Samedi 2 hrs P.M.

PRODUITS de BEAUTE

Rég. à la Baie 3.95

2.84
Special

ROBE de CHAMBRE

Rég. à la Baie 6.95

2.84
Special

SERVIETTES de Bain ratine rouge

Rég. à la Baie .79

6 pour

2.84
Special

PYJAMAS pour Hommes

Rég. à la Baie 3.95

2.84
Special

284^e ANNIVERSAIRE



CHEMISES de Sport

POUR HOMMES

Tissus très légers pour les temps chauds. Manches longues. Grandeurs: S-M-L.

Régulier à la Baie 4.95

2.84
Special

Gaine

Pour dames. 3 styles à votre choix. Fermeture-éclair sur le côté. Panneaux en plastex. Grandeurs: S-M-L.

Régulier à la Baie 3.98

2.84
Special

Coupe-vent

GARÇONS

Gabardine nylon et coton. Fermeture-éclair. Couleur: gris, beige, rouille et brun. Grandeurs: 26 à 34.

Régulier à la Baie 3.69

SPECIAL

2.84
Special

Cache-corset

Jupons à la taille pour dames. Indispensables pour les chaudes journées.

Régulier à la Baie 1.59

2 pour

2.84
Special

Pantoufles

Pour hommes. Style Opéra. En cuir de couleur rouge. Semelle souple.

Régulier à la Baie 3.95

2.84
Special

Cafetière

ELECTRIQUE

Aluminium de qualité.

Régulier à la Baie 3.98

2.84
Special

Blouse en coton

POUR FILLETES

Grandeurs: 7 à 14 ans. Jolies couleurs à votre choix.

Régulier à la Baie \$1.59

2 pour

2.84
Special

Oreillers

DE PLUMES

Coutil très fort. Très belle occasion d'économiser.

Régulier à la Baie 3.75

SPECIAL

2.84
Special

Couverttes

Coton épais. Pratique pour grand lit ou siège de machine.

Régulier à la Baie 3.98

2.84
Special

Blouses pour Dames

en nylon ou en crêpe. Une très belle occasion. Se donnent bien à votre maman à l'occasion de sa fête. Teintes: blanc et pastelle. Tailles: 12 à 20.

Régulier à la Baie 3.98

2.84
Special

Compagnie de la Baie d'Hudson.

INCORPORÉE LE 2 MAI 1870.

284 ANNEES AUX SERVICES DES CANADIENS

284 ANNEES AUX SERVICES DES CANADIENS



SPECIALS 284^e ANNIVERSAIRE

7-8
MAI

ROBES *d'Après-Midi*



C'est le grand événement de l'année dans la robe d'après-midi.

Un achat monstre effectué pour tous les magasins de notre chaîne, nous permet de vous offrir de jolies robes d'après-midi en coton.

Plusieurs styles à votre choix dont cinq illustrés. Teintes: bleu, rose, rouge, jaune, gris et plusieurs carreaux de tous genres.

Tailles: 12 à 20.

Rég. 7.95 à 9.95

4.84



Bas Nylon

Spécial

.84

Entièrement diminués. 51 gauge. Bouts et talons renforcis, couleurs printanières, pointures 8½ à 11.

REGULIER 1.39



Souliers

POUR DAMES

Modèles de toilette. Style en vogue. Pointures: 4½ à 9.

Régulier à la Baie 9.95

SPECIAL

8.84

BIJOUX

Comprenant boucles d'oreilles broches ou collier, parures assorties pour toutes occasions.

Régulier à la Baie 1.00 et 1.50 - Spécial

.84

Venez à la Baie, et profitez des nombreux spéciaux non annoncés

Compagnie de la Baie d'Hudson.

INCORPORÉE LE 2 MAI 1670.

EXAMEN DE LA VUE
Dr DANIEL WARREN O.D.
 DOCTEUR EN OPTOMETRIE
 Edifice Ths Abel — Chicoutimi — Tél: 4-4918

A ARVIDA, tous les merdis soir
Chez le Dentiste MARC-A. LEVESQUE
 810 rue Mellon Tél: 4-4918

Théâtre PALACE Arvida
 TEL.: 8-3404

JEUDI 6 MAI
 PROGRAMME DOUBLE:
"LA BLONDE INCENDIAIRE"
 version française avec Betty Hutton et Arturo De Cordova
 EN PLUS:
"PLUNDER OF THE SUN"
 avec Glenn Ford et Diana Lynn
 JEUDI SOIR: FOTO-NITE

VENDREDI, SAMEDI 7-8 MAI
 PROGRAMME DOUBLE:
"ENQUETE A CHICAGO"
 Version française avec Alan Ladd et Donna Reed
 AUSSI:
"THE BOY FROM OKLAHOMA"
 en technicolor avec Will Rogers Jr et Nancy Olson

DIM. LUN. MAR. 9-10-11 MAI
 PROGRAMME DOUBLE:
"PORTE D'ORIENT"
 en couleurs avec Tilda Tamar et Yves Vincent
 AUSSI:
"SAADIA"
 en technicolor avec Cornel Wilde et Mel Ferrer
 AUSSI NOUVELLES

THÉÂTRE CAPITOLE CHICOUTIMI
 Tél.: 4-3097

JEU. VEN. SAM. 6-7-8 MAI
 PROGRAMME DOUBLE:
"MA FEMME ET SON DETECTIVE"
 avec Victorio De Sica
 EN PLUS:
"SAADIA"
 en technicolor avec Cornel Wilde et Mel Ferrer

DIM. LUN. MAR. MER. 9-10-11-12 MAI
 PROGRAMME DOUBLE:
 GRAND SPECIAL FRANCAIS
"L'AGONIE DES AIGLES"
 en couleurs avec Roger Pigault et Colette Pearl
 AUSSI:
"CREPUSCULE"
 version française avec Gene Tierney et Georges Sanders
 AUSSI NOUVELLES

Théâtre IMPÉRIAL DE CHICOUTIMI

JEU. VEN. 6-7 MAI
 Carla Del Poggio, M. Girotti dans
"JEUNESSE PERDUE"
 John Derek, Diana Lynn dans
"LA REVANCHE DES GUEUX"
 Couleur

SAM. DIM. LUN. 8-9-10 MAI
 Lana Turner, Ricardo Montalban dans
"LATIN LOVERS"
 (couleur)
 Randolph Scott, Ruth Roman dans
"COLT 45"
 version française en couleurs

MAR. MER. JEU. VEN. 11-12-13-14 MAI
 Alastair Sim, G. Cole
"RIRES AU PARADIS"
 Montgomery Clift, Wendell Corey dans
"LES ANGES MARQUES"

En suivant une lettre...
 (suite de la 11e page)

Le ministre des Postes a expliqué que l'année fiscale 1952-53 s'était soldée par un excédent d'environ six millions et demi de dollars, mais que l'abolition de l'impôt du timbre auquel étaient assujettis les chèques aura diminué de quelque sept millions et demi les recettes de l'exercice en cours. Le relèvement général des traitements des fonctionnaires, l'engagement d'employés supplémentaires qu'exige l'établissement de la semaine de cinq jours et de quarante heures et l'augmentation de la rémunération des adjudicataires du transport du courrier se traduiront pas un accroissement de dépenses estimé à treize millions et demi de dollars.

En outre, la mise en valeur de gisements minéraux, l'aménagement de forces hydrauliques et l'établissement d'usines métallurgiques dans des régions éloignées comme, par exemple, Yellowknife Kitimat, les Sept-Iles et l'Ungava ont nécessité le développement de services aéropostaux dont les frais annuels, se chiffrant par un million et demi de dollars, sont évidemment très loin d'être couverts par les recettes. Enfin comme toute autre entreprise, l'administration des Postes doit faire face à l'augmentation de ses frais d'exploitation. Ainsi, le ministre a signalé que, depuis vingt ans, le coût du transport par chemin de fer s'est relevé de près de 100 pour cent, le coût du transport par voie de terre, de 150 pour cent et le coût du transport par eau, de plus de 300 pour cent.

Comment équilibrer le budget des Postes?

Au cours des débats de la Chambre des communes, il a été suggéré que les excédents de recettes des exercices passés pourraient servir à combler le déficit qu'on prévoit. Mais le ministre a fait observer que les relevés figurant aux rapports de son administration ne sont pas semblables à ceux qu'on établit, dans les entreprises industrielles ou commerciales. S'ils sont utiles en ceci qu'ils permettent de faire des comparaisons, les excédents qu'ils accusent ne correspondent pas rigoureusement à la réalité parce qu'ils ne font état ni des services que rend sans rétribution le ministère des Postes ni du coût des services que lui rendent d'autres ministères. S'il en était tenu compte, le ministre estime que les excédents des vingt dernières années ne formeraient qu'un total d'une vingtaine de millions de dollars, soit un million par an. Il y a d'ailleurs eu des exercices déficitaires.

La discussion de ce projet de loi a soulevé un autre point intéressant. Devrait-on administrer le service postal de manière qu'il fasse ses frais, ou laisser les tarifs aux chiffres actuels et demander à l'ensemble des contribuables de combler, chaque année, le déficit? Devant cette alternative, la majorité de la Chambre a adopté la première solution. N'est-il pas plus équitable que ce soit les usagers du service postal qui en assument les frais, chacun dans la mesure où il l'utilise?

C'est d'ailleurs là le principe dont on s'est toujours inspiré. Depuis la Confédération, le tarif postal canadien a subi de nombreux remaniements, selon les fluctuations des frais du service. Pour nous en tenir au tarif intérieur, rappelons que la Loi sur les Postes de 1867, créant une administration fédérale qui fusionnait les administrations provinciales, réduisait le port des lettres de 5 à 3 cents la demi-once (unité du poids du temps). En 1898, l'affranchissement était fixé à 2 cents l'once. Ce tarif fut maintenu jusqu'en 1915 alors que la hausse générale des prix résultant de la guerre exigea un relèvement. Le tarif de 2 cents fut cependant remis en vigueur en 1926. Le 1er juillet 1931, le gouvernement frappait les lettres d'une taxe spéciale d'un cent, ce qui en portait l'affranchissement à 3 cents pour la première once. Enfin, en 1943, le port fut relevé à 4 cents pour les lettres à destination de tout endroit au Canada, sauf dans une même ville.

La nouvelle loi, qui est entrée en vigueur le 1er avril fixe à 4 cents pour la première once et à 2 cents pour chaque once ou fraction d'once supplémentaire le port des lettres livrables dans la même circonscription postale, et à 5 et 3 cents l'affranchissement des lettres destinées à une autre circonscription.

La Banque Canadienne Nationale

TENTEZ VOTRE CHANCE
FOTO-NITE DOUBLE

Tous les LUNDIS et MERCREDIS

Aux théâtres Empire et Centre de Jonquière
 Au théâtre Princess de Kénogami
 Au théâtre Cartier de Chicoutimi

Tous les JEUDIS

Au théâtre Palace d'Arvida

A la condition que le gagnant présente une preuve d'achat de \$1 ou plus des magasins C.-E. Tremblay Ltée, de Jonquière, Kénogami ou Chicoutimi, datée dans les 15 jours précédant le FOTO-NITE.

LES MAGASINS C.-E. TREMBLAY LIMITÉE
 JONQUIERE CHICOUTIMI KENOGAMI

THÉÂTRE EMPIRE
 Tél.: 2-3333

JEUDI, VENDREDI 6-7 MAI
 Pierre Fresnay, Renée Devilliers dans
"UN GRAND PATRON"
 Johnny Weissmuller, Christine Larson
"VALLEY OF THE HEADHUNTERS"

SAM. DIM. LUN. MAR. 8-9-10-11 MAI
 Carla Del Poggio, Frank Latimore dans
"LE PECHE D'UNE MERE"
 Shelley Winters, Keenan Wynn dans
"TENNESSEE CHAMP"
 Couleur

THÉÂTRE CENTRE
 Tél.: 2-6901

JEUDI, VENDREDI 6-7 MAI
 Elizabeth Taylor, Edmond Gwenn dans
"LA FIDELE LASSIE"
 Couleur
 Joel McCrea, Alexis Smith dans
"LES CHEVALIERS DU TEXAS"
 Couleur

TOUTE LA SEMAINE 8 AU 14 MAI
"THE GLENN MILLER STORY"
 Couleur
 France Langford, Louis Armstrong, Ben Pollack, Gene Krupa, Chinook (Wonder dog), Kirby Grant
"NORTHERN PATROL"
 ADMISSION: .75c

THÉÂTRE PRINCESS
 Tél.: 2-5701

THURS. FRI. 6-7 MAI
 Elizabeth Allen, Akin Tamaroff in
"MICHAEL STROGOFF"
 Phyllis Calvert, Edmund Underdown in
"WOMAN WITH NO NAME"

SAT. SUN. MON. TUES. 8-9-10-11 MAI
 Stephen McNally, Julia Adams in
"THE STAND AT APACHE RIVER"
 COLOR
 Sylvania Mangano, Raf Vallone in
"ANNA"

THÉÂTRE BELLEVUE
 Tél.: 2-5639

JEU. VEN. 6-7 MAI
 Lea Padovani, Karl Luwing Diehl
"ACTE D'ACCUSATION"
 Yvonne Printemps, Pierre Fresnay dans
"VOYAGE EN AMERIQUE"
 SUR NOTRE ECRAN GEANT

SAM. DIM. LUN. MAR. 8-9-10-11 MAI
 Kathryn Grayson, Red Skelton dans
"LES ROIS DE LA COUTURE"
 Couleur sur écran géant
 Jane Wyman, Charles Laughton dans
"LA FEMME AU VOILE BLEU"

SUJET A CHANGEMENT SANS AVIS

SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.

LES AGENCES D'ASSURANCES SAGUENAY L T É E INSURANCE AGENCIES LTD

R. Wilhelm 382, Mellon, Arvida Tél.: 8-5993 A. Gauthier

Nouvelles additions à la bibliothèque

Les livres suivants viennent d'être ajoutés à la collection de la bibliothèque du Centre de Récréation d'Arvida.

- La mer cruelle de Monsarrat
 - Les hommes ne veulent pas mourir de Pierre-Henri Simon
 - Le ruisseau d'ombre de Claude Jaunière
 - Le chant du retour de Claude Jaunière
 - La sixième fenêtre de Claude Jaunière
 - Etre sa femme de Claude Jaunière
 - La maison des trois trèfles de Claude Jaunière
 - Azur et or de Claude Jaunière
 - L'illusion sentimentale de Claude Jaunière
 - L'infidèle de Delly
 - Le rubis de l'émir de Delly
 - La perle précieuse de Guy Wirta
 - Le gouffre a toujours soif de André Giroux
 - La duchesse aux jasmîns de Magali
 - Le ravisseur de Magali
 - Sainte Sauvage de Max de Veuzit
 - Maria des délices de Albert Jean
 - Trilby de Georges du Maurier
 - Les raisins verts de Pierre-Henri Simon
- Le bibliothécaire

PERKINS
John Collins
TRADE MARK REGD.

buvez
John Collins
la plus rafraichissante des liqueurs douces

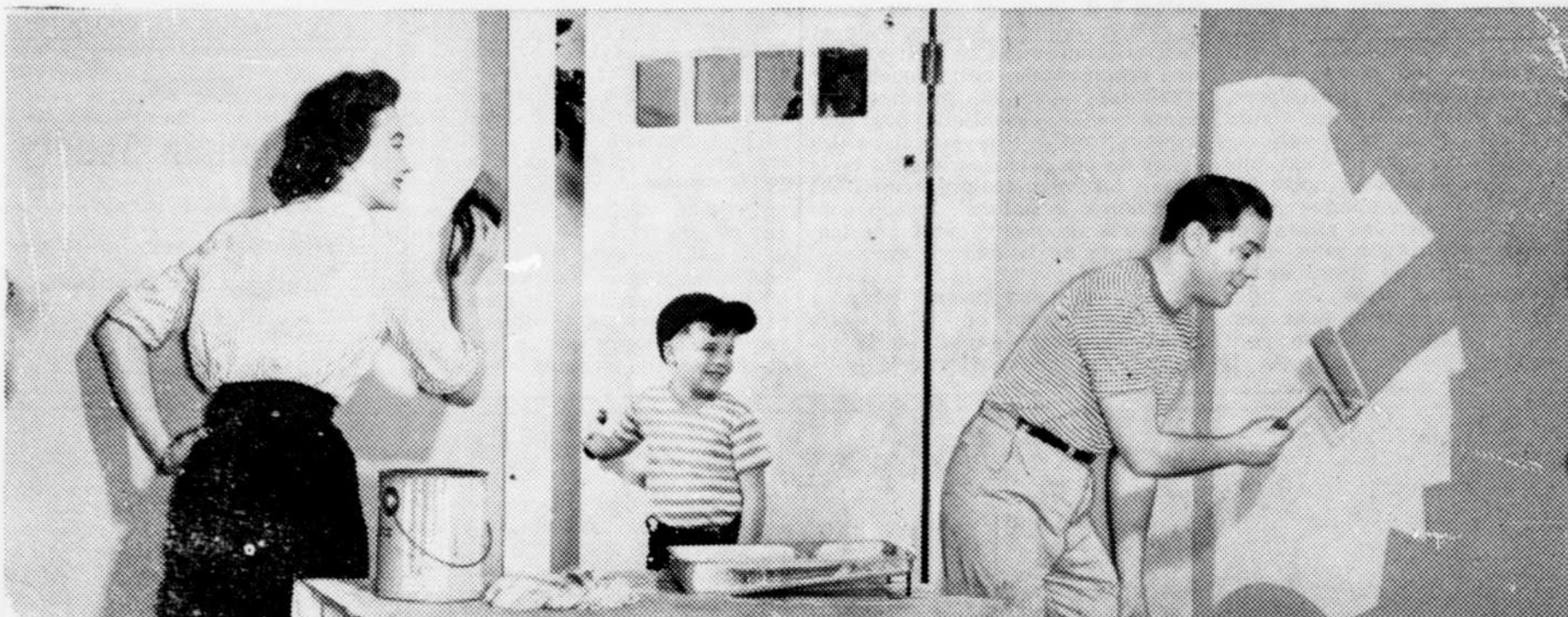
LE PAIN ET LES GATEAUX
Exigez

RAYON SOLEIL
FAITS PAR
FRANCIS BOUCHARD LTEE
Jonquière

nouveau! Décoratone

à base de résines
ALKYDES INODORES

UN DÉVELOPPEMENT SENSATIONNEL APPORTÉ AUX FINIS INTÉRIEURS!
ELLES GLISSENT SOUS LE PINCEAU OU LE ROULEAU...SÈCHENT VITE...SE LAVENT FACILEMENT ET À PLUSIEURS REPRISES...CONSERVENT LEUR BEAU FINI VELOUTÉ POUR DES ANNÉES...LES RÉSULTATS SONT REMARQUABLES.



NOUS GARANTISSONS QUE LA PROPORTION DE SOLIDES DU VÉHICULE DE CE MATÉRIEL CONTIENT 85% OU PLUS DE "WALKKYD".

En se servant des mêmes ingrédients qui donnent à votre réfrigérateur et moulin à laver leur beau fini porcelaine, Décoratone et les peintures intérieures C-D—finis Mât, Satin et Lustré—maintenant à base de "Walkkyd", vous offrent une protection des plus éprouvées.

- S'appliquent facilement avec pinceau ou rouleau
- Sèchent en un clin d'oeil
- Se nettoient facilement

Les finis intérieurs C-D ainsi que le Décoratone peuvent être appliqués sur toutes surfaces. Ils possèdent en plus la qualité de couvrir par excellence et ne dégagent aucune odeur désagréable.

Les finis intérieurs Décoratone sont disponibles dans un choix de 288 couleurs modernes.

Demandez toujours Décoratone . . . ou autres marques C-D (Crown Diamond)—finis intérieurs . . . que le travail soit fait par un peintre ou par vous-même.



THE CROWN DIAMOND PAINT CO. LIMITED

Autres finis intérieurs C-D, lesquels assurent des résultats superlatifs.

- CROWN SATIN—Peinture Latex qui s'applique comme par magie. 72 couleurs modernes et attrayantes.
- CHINA WHITE—Email porcelaine super-blanc pour intérieurs. Reste plus blanc par épreuve.

Les Produits Crown Diamond sont vendus par :

- Saguenay Hardware Co. Ltd., rue Lasalle, Arvida, Qué.
- Quincaillerie Jonquière, rue St-Dominique, Jonquière
- Cantin & Frères Kénogami Engr., 71 rue Ste-Famille, Kénogami
- J. A. Boily, Chemin St-Jacques, Jonquière, Qué.
- L. M. Asselin Engr., 66 rue Racine, Chicoutimi, Qué.
- Magasin Regina 5-10-15, 70 rue Ste-Famille, Kénogami

La vie que vous sauvez pourrait être la vôtre

Ce magicien de la couleur: le jardinier

Les grainetiers ou pépiniéristes nous ont fait don il y a déjà quelque temps de leur catalogue du printemps dont quelques-uns sont de véritables cours de botanique. Monsieur le jardinier, dans le confort de son fauteuil, et alors que la neige giclait encore aux vitres, en a parcouru chaque page, s'arrêtant ici et là pour mieux admirer telle illustration en couleurs d'une nouvelle variété de fleurs ou arbustes: hydrangée, rosier hybride, lilas, zinnia, reine-marguerite, muflier, et que sais-je encore. Il a comparé, supputé, mesuré, ébauché, disséqué dans l'euphorie de son envoutement chacune des plates-bandes de son jardin. Il a entrevu, enfin, dans son rêve verdoyant des soirs d'hiver, l'aspect définitif que prendra son oeuvre.

Puis, la fièvre du printemps l'a saisi, enveloppé. La neige a libéré les pelouses; les oiseaux ont chanté le réveil; les saules ont fait leur première offrande printanière; les bourgeons se sont gonflés de sève. C'est le signal. Le jardinier a fourbi ses outils, et déjà, il s'est mis résolument à la besogne. Bientôt, son jardin se déploiera en cascades multicolores. Bientôt, la munificence des fleurs s'étalera dans toute sa beauté.

Dans quelques jours, c'est une coutume, les autorités de notre ville lanceront une campagne destinée à promouvoir la cause de l'embellissement. Nous nous enorgueillissons déjà de posséder de coquettes maisons sises sur des terrains assez spacieux pour permettre l'aménagement d'un petit potager ou d'un joli parterre. Il

sera donc relativement facile pour chacun d'entrer dans la ronde et de mettre ses talents à contribution pour parfaire l'oeuvre de la nature, déjà si pittoresque chez nous. Et pour cela, pas nécessaire que la tâche soit toute entière dévolue à ce fourbu de mari qui a déjà bien d'autres chats à fouetter. Il y a les enfants dont nous sommes riches, pour qui ce serait une saine occupation et un agréable passe-temps, surtout durant la période des vacances, et sa pénurie de loisirs. L'on pourra, avec un peu de travail et à peu de frais, faire surgir de terre assez de fleurs pour enjoliver la devanture de nos demeures, et garnir à profusion les urnes vides qui attendent le miracle de l'été.

Pour que ce travail d'embellissement prenne tout son relief, commençons par la pelouse. Je ne saurais mieux faire ici que de citer un paragraphe du feuillet du Service de l'Horticulture du Ministère Provincial de l'Agriculture. "Quand un artiste peintre fait un tableau, il commence par poser la couche de fond sur sa toile et c'est ordinairement le ciel; en culture ornementale, cette couche est représentée par la pelouse; elle forme partie essentielle des parterres. Nous retrouvons dans les lignes de ces pelouses, de ces tapis verts, les mêmes préoccupations qu'ailleurs, le naturel, le bon goût la liberté du mouvement qui font le charme de la culture ornementale."

Donc, un beau gazon. Et pour ceux qui veulent en faire cette année l'ensemencement ou la réfection, la Société Horticole d'Ar-

vida tient à la disposition de ses membres un feuillet horticole qui leur en facilitera la tâche ou l'entretien. Il sera facile ensuite de faire ressortir sur ce tapis de verdure le riche coloris des fleurs.

Est-il nécessaire de recourir aux plants de serre? L'on peut évidemment par ce procédé assurer une floraison plus hâtive du parterre. Mais il est quantité de fleurs d'un coût d'achat minime qui ne réussissent bien que si semées en pleine terre. Tel est, par exemple, le cas de la capucine, du pavot, de l'ibéris, et de certaines variétés fleurissantes de centaurées. D'autres variétés, quoique de floraison un peu plus tardive, donneront d'excellents résultats d'un semis en pleine terre. Mentionnons le zinnia, le souci, le phlox annuel, l'alyssum de bordure, et j'en passe. Pour les endroits ombragés, mentionnons quelques plantes de culture facile, telles que clarkia, godétie, schizanthus, balsamine.

Vous voyez que déjà nous avons un assortiment considérable de fleurs de toutes sortes que l'on peut cultiver sans déboursés onéreux pourvu qu'elles soient semées dans un bon sol de jardin, et qu'on leur donne par la suite les soins appropriés de sarclage, de binage et d'arrosage, après avoir eu la précaution d'éclaircir les semis pour permettre aux plantes de se mieux développer.

Il est à déconseiller de semer en pleine terre les variétés suivantes: le pétunia, le muflier, la reine-marguerite, l'agératum et la lobélie de bordure, la giroflée et certaines variétés tardives de roses d'Inde. Ceux qui se sont déjà munis de ces graines d'ensemencement s'exposent à un désappointement et ce serait bien dommage. Cependant, ces variétés peuvent facilement être obtenues de nos serres.

Votre Société Horticole d'Arvida organise pour la semaine dite de l'embellissement une journée du parterre qui se terminera par une assemblée publique qui sera tenue au Centre de Récréation d'Arvida, mercredi, le 12 mai. Nous comptons pouvoir vous présenter d'excellents conférenciers, qui se feront un plaisir de répondre à toutes vos questions, tant pour le jardinage, que pour le parterre ou tout autre problème d'embellissement. Nous lançons une invitation pressante au public de se rendre nombreux. Vous avez tout intérêt à y assister. La Société Horticole d'Arvida a simplement voulu par ce geste, assurer sa plus grande coopération à la population d'Arvida, fière de sa coquette petite ville, et votre assistance nombreuse constituera votre meilleur encouragement envers la Société Horticole qui se dévoue sans compter pour la cause de l'embellissement.

A. MORIN

Docteur

Dominique Gaudry

F.R.C.S. (C)

Spécialiste: Chirurgie, Gynécologie

Bureau: 144 Turnbull,

Québec, tél.: 3-0429

NOTAIRE

CHARLES-H. SAINDON

382, rue Mellon (Appt 4)

Tél.: 8-5486

Arvida

Dr CHS-EUG. MASSICOTTE

CHIRURGIEN-DENTISTE

Tél.: 4-3293

153, Racine

Chicoutimi

DENTAL SURGEON

Dr Marc-A. Levesque

610 Mellon Street Tel.: 8-5364

ARVIDA

GAUTHIER & HUOT

NOTAIRES — NOTARIES

BUREAU DE JONQUIERE

200, rue St-Dominique, Tél.: 2-6393

BUREAU D'ARVIDA

(Ancien local du notaire Lacroix)

333, rue Davis, Tél.: 8-5575

(Tous les jours sauf le samedi,

de 2 h. à 5 h. p.m.)

Vente escompte 25%

BATTERIES NEUVES
à partir de \$12.95

Garantie jusqu'à trois ans

FERLAND BATTERY
SERVICE

Coin Laval et Ste-Famille

Kénogami — Tél.: 2-6417

PNEUS USAGES

(Nous achetons les vieilles batteries)

SERVICE RAPIDE

PAR DES EXPERTS

Radio, réfrigérateur, appareils
électriques.

S'adresser à :

RSVP Electric Reg'd

197 Taschereau, Arvida

Tél.: 3-5339



L'industrie de l'aluminium contribue au



TOURISME

Au cours de l'année 1953, l'industrie de l'aluminium a attiré au Saguenay plus de 24,000 visiteurs venus de tous les coins du monde. Ils sont retournés émerveillés des beautés saguenéennes et de la rapide expansion de la région.

ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LIMITED

et ses compagnies associées au Saguenay

SAGUENAY TERMINALS, LIMITED

LA COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER ROBERVAL & SAGUENAY

SAGUENAY POWER COMPANY, LIMITED

et ses compagnies associées au Saguenay

LA COMPAGNIE ELECTRIQUE DU SAGUENAY

LA COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER ALMA & JONQUIERE

SAGUENAY TRANSMISSION COMPANY LIMITED



Chronique scientifique

Je voudrais savoir...

par François Le Lionnais

N.D.I.R. Vos lecteurs s'intéressent aux sciences. Nous vous invitons à nous poser les questions qui les préoccupent. Nous ferons de notre mieux pour y répondre, pour obtenir la documentation nécessaire, ou pour vous mettre en relations avec les services ou les organismes compétents. Il se peut que, dans certains cas, il soit impossible de vous répondre de manière définitive; il se peut également que tel problème soit sujet à controverse. Nous ne pouvons donc nous engager à répondre à toutes les questions. Le but de cette chronique est de mettre à votre disposition des facilités de recherche auxquelles vous n'avez peut-être pas accès ou que vous pourriez ne pas connaître. Adressez vos questions au Rédacteur en Chef des "Unesco Features", 19, avenue Kléber, Paris, XVI.

QUESTION:
Quelles sont les plus petites et les plus grandes unités de longueur en usage de nos jours et que servent-elles à mesurer?

REPONSE:
En dehors du METRE, tout le monde connaît le MILLIMETRE, et le KILOMETRE. Ce sont en quelque sorte les frontières courantes de la petitesse et de la grandeur dans la vie pratique. Lorsque l'on veut rendre compte d'objets particulièrement petits mais encore visibles ou, au contraire, de grandes longueurs à l'échelle terrestre, ces unités, divisées ou multipliées par 10, 100 ou 1.000, restent encore facilement maniables. Les grains de sable fins ont des diamètres compris entre un dixième et un centième de millimètre; le plus long fleuve du monde, le Nil, a une longueur de 6.500 kilomètres. Seuls les savants et parfois des ingénieurs ont besoin de mesurer des objets beaucoup plus petits ou beaucoup plus grands et de faire appel à des unités de longueur mieux adaptées à ces mesures.

ou millième de millimètre, dans la mécanique de précision et dans la microscopie biologique. Les hématies ou globules rouges du sang, ont un diamètre de 7 à 8 microns; on sait fabriquer des feuilles d'or d'une épaisseur d'un dixième de micron.

Les biologistes et les physiologistes emploient le MILLIMICRON, ou millième de micron. On a réussi à obtenir des membranes de savon d'une épaisseur de quelques millimicrons. Un grand nombre de virus, invisibles au microscope optique, ont des dimensions variant entre 10 et 300 millimicrons.

L'analyse spectrale et la physico-chimie ont conduit à définir une unité assez voisine, l'ANGSTROM, qui vaut un dixième de millimicron. La molécule d'eau a un diamètre de 5 angstroms, et la plupart des atomes ont de un à cinq angstroms de diamètre.

Cependant, il existe une unité plus petite, qui détient de nos jours le record du monde de la petitesse: c'est l'UNITE X. Elle vaut un millième d'angstrom, soit un dix milliardième de millimètre. Les protons et les neutrons, qui comptent au nombre des plus petits corps mesurables connus, n'ont que quelques cent millièmes d'Unité X de diamètre.

A l'autre bout de l'échelle, les astronomes se servent parfois de l'UNITE ASTRONOMIQUE. C'est la distance moyenne de la Terre au Soleil, soit un peu moins de 150 millions de kilomètres. La Terre est donc, par définition, à une "Unité astronomique" du Soleil; la planète Pluton, la plus éloignée dans le système solaire, est située à environ 39.5 unités astronomiques du soleil. L'étoile la plus proche, Proxima, est à environ 273.000 unités astronomiques.

Lorsqu'on quitte l'étude de l'astronomie planétaire pour passer à celle de l'astronomie stellaire, il convient de changer d'unité. On s'adresse à l'ANNEE-LUMIERE; elle représente la distance parcourue par la lumière dans le vide

en un an; elle est égale à environ 63.290 unités astronomiques, soit 9 trillions 460 millions de kilomètres. L'étoile Proxima, déjà nommée est à 4.35 Années-lumière du soleil, l'étoile polaire à 46.5 Années-lumière.

Quoique d'une grandeur comparable, le FARSEC est souvent préféré par les astronomes à l'Année-lumière. Un Parsec (abréviation de "Parallaxe-seconde") est la distance de laquelle on verrait une Unité astronomique sous un angle d'une seconde; il équivaut à environ 3.26 Années-lumières. L'étoile Bételgeuse est à 71 Parsecs du soleil. Le diamètre de la Voie Lactée est d'environ 3.800 Parsecs. Les nébuleuses spirales, qui sont des populations d'étoiles extérieu-

res à notre Voie Lactée, en sont éloignées de plusieurs centaines de milliers de Parsecs.

Comme la portion de l'Univers à la portée de nos télescopes va en s'élargissant, certains astronomes ont été amenés à adopter une unité de longueur encore plus grande. C'est le MEGAPARSEC qui est égal à un million de Parsecs, soit environ 3 millions 260 mille années-lumière. Les nébuleuses spirales sont séparées habituellement par des distances variant entre 1 à 500 Megaparsecs.

QUESTION:
De quand date le scaphandre autonome?

REPONSE:
Le premier scaphandre auto-

me a été inventé par un Français, le commandant Le Prieur, en 1925. Depuis lors, il a fait l'objet de nombreux perfectionnements dont le dernier en date est celui qui a été apporté par le commandant Cousteau et par Gagnan en 1943. Les scaphandres autonomes actuels sont munis de détendeurs qui permettent de libérer à volonté l'air comprimé.

L'invention du scaphandre autonome a renouvelé les techniques de l'exploration sous-marine et étendu leurs possibilités. L'exploration sous-marine est maintenant un sport pratiqué par de nombreux amateurs, elle a enrichi notamment nos connaissances en biologie marine et en archéologie.



DIMANCHE 9 MAI

FETE DES MERES

Rendons hommage à la reine du foyer et témoignons lui toute notre reconnaissance.



Robes d'après-midi

POUR DAMES ET DEMOISELLES

13.95

Genres: tailleur et de fantaisie. Teintes: naturel, gris, cendré, bleu, aqua, tan et marine. Tissus: toile, chambray, ticotina, Everglaze. Tailles: 9 à 15, 10 à 20.



JOLIES BOURSES

De paille, ou plastique de fantaisie. Teintes: blanc ou multicolore.

5.95

ROBES DE NUIT

De crêpe, tricot nylon, garnies de dentelle ou de tulle. Teintes: bleu, blanc, jaune.

\$5.95 à \$14.95



Gagnon Frères
CHICOUTIMI
NOUVEAUTES



SERVICE Beatty AUTORISÉ
Reparation et pièces de rechange pour lavannes de toutes marques.
Machine à coudre.
Reparation et pièces de rechange: Moteur électrique, attachement à faire les boutonnières, lumière, etc.
J.-C. MARCOTTE
Marchand
Beatty Bros Ltd.
Tél.: 4-3010 - 357, rue Racine, Est, Chicoutimi

ALPHONSE ROSS

517 Rue MELLON Téléphone 8-3376 ARVIDA

Représentant de **JOS. BLACKBURN**

DIRECTEUR de FUNERAILLES
T. E. BLACKBURN PROP.

EMBAUMEUR DIPLOMÉ SALON MORTUAIRE
SERVICE D'AMBULANCE JOUR ET NUIT

294 AVE. BÉGIN CHICOUTIMI TÉL. 4-5511

MAISONS A VENDRE A ARVIDA

OCCUPATION IMMEDIATE

1 maison dite "Staff House", 13 pièces, située au numéro 228 rue Davis — \$16,000 payable comptant.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS
VEUILLEZ VOUS ADRESSER A

Aluminum Company of Canada, Limited

s/d L-ROGER LATRAVERSE

Département des Propriétés 392 rue Mellon, Arvida, Qué.

Lettre à l'Éditeur

Sous cette rubrique, nous publions en entier ou en partie toutes les lettres d'intérêt général que nos lecteurs veulent bien nous écrire. Les lettres doivent être signées et porter l'adresse de leurs auteurs. Elles peuvent cependant être publiées sous un nom de plume si leurs auteurs en manifestent le désir.

Toutes les lettres sont publiées sous la responsabilité personnelle de leurs auteurs. Elles n'engagent nullement la responsabilité ni ne représentent les vues des propriétaires des rédacteurs du journal. Nos lecteurs sont priés d'être brefs autant que possible.

Toutes les lettres doivent être adressées comme suit:

Lettre à l'Éditeur
"Le Lingot"
C.P. 6
Arvida, Qué.

M. le Directeur :

Auriez-vous l'obligeance de publier cette lettre exprimant l'opinion de l'un de vos lecteurs sur une question d'intérêt économique pour notre pays. Vous remerciant de votre obligeance.

C'est bien beau de voir évoluer sur les voies ferrées du Canada des wagons ultra-modernes; mais nos gouvernements, nos chambres de commerce, nos corps publics, nos syndicats se demandent-ils où ces chars aérodynamiques ont été construits? En Europe? Aux Etats-Unis? En Russie? En Pologne?

Dans le même ordre d'idées, nos navires? nos avions? nos machines d'usines? nos moteurs d'avions? Qui les fabrique? Des étrangers ou des gens du pays?

Et nos ouvriers ne pourraient-ils pas en faire autant?

Voilà trois séries de questions de la plus haute importance pour la santé économique du Canada. Ce n'est pas tout de déplorer les centaines de milliers de chômeurs; il faut aussi surtout trouver des solutions pratiques à la situation, il faut leur trouver du travail.

Or, avant de songer aux exportations, par exemple (un problème qui ne dépend jamais uniquement de nous), commençons par diminuer nos importations inutiles! N'avons-nous pas assez longtemps eu pitié de préférence des peuples vivant en dehors du Canada? Si cette pitié est réellement sincère, elle devrait originer sur notre propre sol, avoir pour cible immédiate nos propres ouvriers, sans travail, endettés.

Et si l'on nous demande des preuves, nous parlerons du contrat néfaste de \$40 millions que la Pacifique Canadienne vient d'accorder aux Etats-Unis pour la construction de 173 wagons-voyageurs! Cette somme sera payée par les dollars que le public canadien a versés au Pacifique Canadien en encourageant la dite Compagnie. Si les ouvriers canadiens étaient aussi logiques que cette puissante Compagnie, ils cesseraient aussitôt de voyager dans ses wagons et feraient transporter leurs marchandises par toute autre entreprise que le Pacifique Canadien.

Que tous les corps publics condamnant un égoïsme aussi inqualifiable. Exigeons que les compagnies qui ont l'intention de vivre ici, le fassent avec nous, mais non seulement à nos dépens! Alors seulement, notre main-d'oeuvre professionnelle et technique, de même que notre économie toute entière connaîtront la stabilité relative que l'on devrait normalement trouver dans un pays civilisé et bien administré. Les gouvernements ne sont pas au pouvoir uniquement pour imposer des taxes et accomplir le travail de routine. Ils ont la responsabilité de prévoir et d'empêcher la répétition de ces contrats fabuleux accordés à des travailleurs étrangers, au moment même où le Canadien National vient de congédier 600 ouvriers spécialisés et suffisamment qualifiés pour construire les plus luxueux wagons du monde. Le rapprochement n'a rien à faire, dira-t-on, parce qu'il s'agit de deux entreprises différentes?

A cela, nous répondrons avec les ouvriers en chômage qu'il eût été moins cher et profité infiniment

Comité de nomination

Lors de la dernière assemblée de la Ligue des proprios, il fut décidé que MM. Marcel Jobin et J.-Charles Simard formeraient le comité de nomination pour les élections devant avoir lieu au mois de juin prochain.

En plus de trouver un minimum de quatre membres devant être présentés pour être élus directeurs, ces messieurs auront la charge de trouver deux personnes, ou plus, qui accepteraient la charge de président et vice-président.

Plourde & Plourde Ltée de Chicoutimi obtient le contrat

Un entrepreneur de Chicoutimi, Plourde & Plourde Ltée, a obtenu un contrat de la cité d'Arvida, pour l'installation d'un égout collecteur s'étendant du garage municipal jusqu'en arrière du Saguenay Inn.

Ces travaux de \$38,525.60 ont été rendus nécessaires par suite du nivellement qui se fait présentement dans cette section de la route Taschereau et la rivière Deschênes.

Voici les noms des soumissionnaires et le montant de chaque soumission et pour l'égout collecteur et le posage du tuyau: Arbec Construction Inc., \$45,733.85; Ovide Guay & Fils \$53,366; Jobbing Construction Ltée \$102,199; Martin Construction \$54,726.20; Rock Construction \$50,244.68; Ovila Gauthier Ltée, \$78,049.50; Algérie Savard, \$51,277.30; J.-R. Théberge Ltée, \$41,529.20; Contracteur Boulianne Ltée \$78,129.70.

Etudiants en visite aux usines locales

Jeudi dernier, l'Aluminum Company of Canada Limited, recevait un groupe d'étudiants de Port-Alfred, aux usines d'Arvida.

Ces visiteurs accompagnés du C. F. Julien, sont étudiants à l'école des Arts et Métiers de Port-Alfred. Ils visiteront les usines locales en compagnie de M. P.-E. Berthiaume du génie industriel.

Cette visite dura l'avant-midi.

Conférence du Club des contremaîtres

Le 19 mai aura lieu la conférence tant attendue avec MM. Barret et Fortier et sera un (case steady) un écrit concernant le sujet sera envoyé à tous les membres du club avant la conférence afin de les mettre au courant du programme et de rendre ce dernier plus intéressant.

plus à la Nation de construire une autre usine canadienne plutôt que de payer aux nôtres des allocations d'assurance-chômage, tout en laissant s'engouffrer ces millions aux Etats-Unis, sans aucun espoir de jamais les revoir.

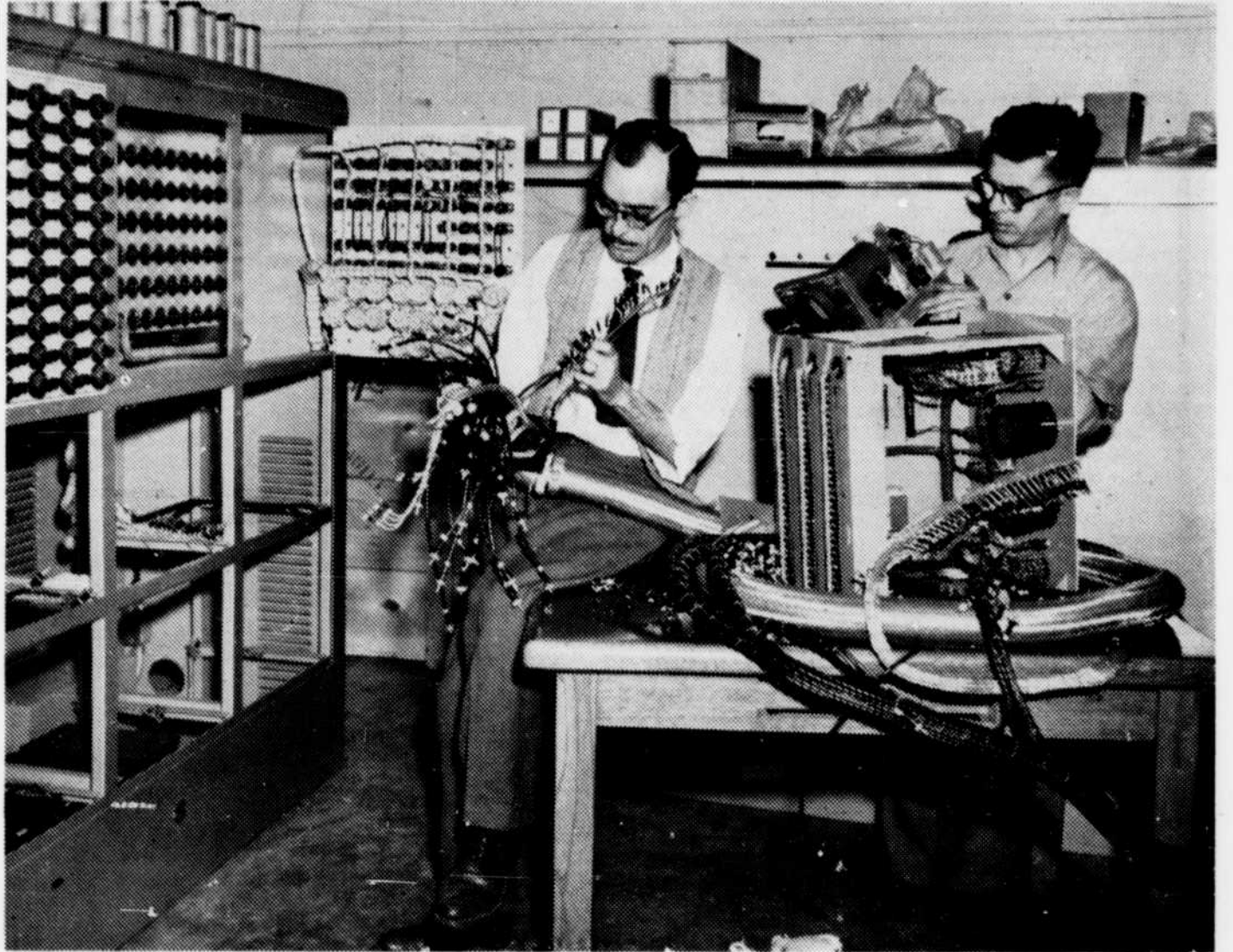
Il y a assez longtemps que cette farce dure. Nous citons aujourd'hui l'exemple ci-dessus, il serait facile d'en trouver des centaines d'autres, tous aussi révoltants.

Canadiens, du réalisme! Unissons-nous pour exiger que l'on prenne un peu plus au sérieux notre droit de vivre chez nous et non seulement celui d'aller mourir pour d'autres.

L.-D. S.
Roberval.

WANTED

At the Saguenay General Hospital, 3 General Duty Nurses. Apply in person or by writing to the Superintendent of Nurses, Saguenay General Hospital, Arvida.



UN PROBLEME MESSIEURS? — C'est ce que semble croire MM. R. Furlotte, surveillant de quart au laboratoire de spectrographie, et D. Grenier, analyste senior au même laboratoire, alors qu'ils examinent une partie des centaines de fils qui entreront dans le nouveau quantomètre.

Pic Construction exécutera les travaux

Les entrepreneurs Pic Construction, ont obtenu un contrat de \$1,665 de la cité d'Arvida, pour le posage de 2,775 pieds de tuyau de fonte de 12 pouces, qui servira à l'extension du service d'aqueduc le long de la route Taschereau, partant de la rue Hunt jusqu'à la rivière Deschênes.

Ce contrat qui a été accordé à une maison d'Arvida, comprend le coût des travaux et non le prix du matériel qui sera utilisé pour faire cette installation. Le matériel devant être fourni par la Cité.

Installation d'un troisième quantomètre à Arvida

Mercredi dernier, le département technique des usines d'Alcan à Arvida recevait un deuxième quantomètre, devant être installé dans le laboratoire de spectrographie.

Un quantomètre, comme le mentionnait M. Harvey Parkhurst, surveillant du laboratoire spectrographique, est un instrument de haute précision, employé dans l'analyse rapide des échantillons de métal. Ces appareils sont construits en Californie et se vendent au prix de \$40,000. Ils sont formés de trois sections principales et doivent être installés dans un appartement isolé, où la température ne varie jamais.

Toujours selon M. Parkhurst, il n'y aurait que quatre de ces appareils au Canada, dont trois à Arvida, le quatrième à Trail, en Colombie Britannique. M. Parkhurst nous a aussi dit qu'il croit qu'Arvida est un des rares endroits au monde où se trouvent trois de ces appareils.

Avec ce nouveau quantomètre travaillant de concert avec le tube pneumatique, M. Parkhurst espère donner un meilleur service au département de la refonte, et de plus, on pourra, grâce à lui, faire l'analyse de certains alliages pour lesquels les autres quantomètres ne sont pas calibrés.

PRÊTS HYPOTHÉCAIRES

En accord avec les dispositions de

LA LOI NATIONALE DU LOGEMENT (1954)

on pourra désormais conclure des prêts hypothécaires

à n'importe laquelle des succursales de

la Banque Royale.

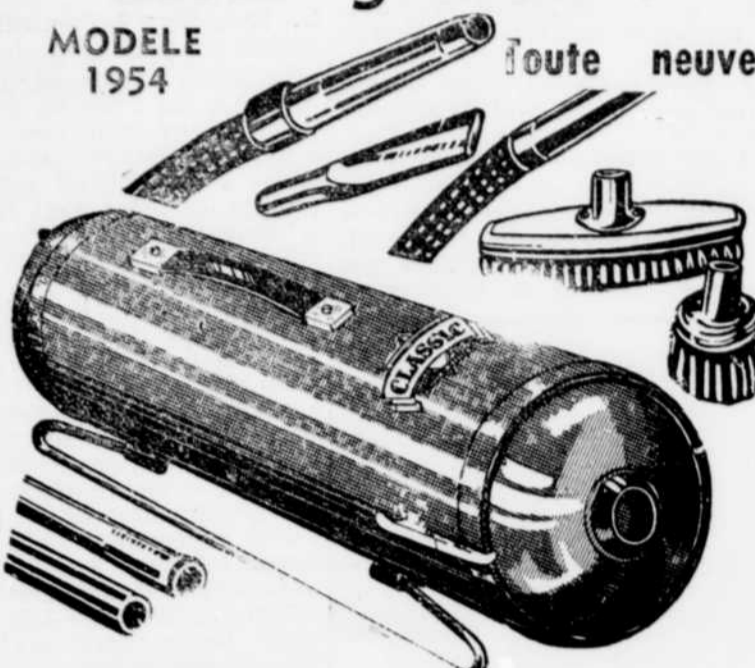


Avant de présenter les détails de votre projet, évitez ennuis et retards en consultant d'abord notre brochure intitulée: "Prêts pour la construction de maison". Vous y trouverez les principales conditions requises pour obtenir ces prêts. Demandez-en un exemplaire à l'une de nos succursales.

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

★ POUR 3 JOURS SEULEMENT ★

CLASSIC
Essai gratuit !
MODELE 1954 *toute neuve*



\$39.50
PRIX TOTAL

COMPLET AVEC ACCESSOIRES
GARANTIE : 2 ANS

POLISSEUSE
à deux brosses
FLAMBANT NEUVE

VOYEZ CES CARACTERISTIQUES:

- Nouveau modèle exclusif faisant briller les planchers avec moins d'efforts.
- Poids uniformément réparti sur les deux brosses.
- Fabriqué au Canada
- Modèle de 1953.



\$15.95

GARANTIE DE 12 MOIS

Flambant neuve
NU VAC

PAS DE SAC DE POUSSIÈRE À VIDE. FABRICATION TOUT EN MÉTAL



COMPLÈTE AVEC ACCESSOIRES — FABRICATION CANADIENNE — GARANTIE DE 12 MOIS

\$12.95

BALAYEUSE
Flambant neuve

Modèle cylindre 1953

COMPLÈTE AVEC ACCESSOIRES

\$24.50

GARANTIE DE 12 MOIS



TELEPHONEZ — VENEZ OU POSTEZ CE COUPON

Nous irons jusqu'à 250 milles de Québec.
N'envoyez pas d'argent.

Je désire une démonstration gratuite chez moi d'un

CLASSIC \$39.50

Polisseuse neuve à 2 brosses \$15.95

Balayeuse NU-VAC neuve \$12.95

Balayeuse cylindre neuve \$24.50

NOM

ADRESSE

VILLE

TELEPHONE

DEMONSTRATION GRATUITE CHEZ VOUS SANS OBLIGATION

Séchoir à cheveux
gratits avec chaque achat

TELEPHONE

CHICOUTIMI 4-5431

Le jour et le soir

QUÉBEC 4-4644

STATE VACUUM STORES LTD

32-34, rue de la Chapelle, Québec

- à votre service tous les soirs -



Le carrousel

par Aimé Gagné

Le carrousel reparait

A compter de cette semaine, nous publierons de nouveau sous cette rubrique nos potinages hebdomadaires que nous avons plus ou moins suspendus depuis quelques semaines. Notre chronique *Cette semaine* sera réservée aux commentaires d'intérêt général.

Le Carrousel sera par conséquent réservé aux petits faits divers portant sur les activités théâtrales, littéraires, politiques ou autres. Nous croyons ainsi nous rendre au désir exprimé par bon nombre de nos lecteurs qui regrettaient la disparition de ces nouvelles... à bâtons rompus.

Come Back "Little Sheeba".

Jean Gascon, directeur de cette compagnie théâtrale de Montréal, a annoncé en fin de semaine que sa Compagnie présenterait à compter du 20 mai une pièce anglaise: *The Return Of Little Sheeba*. Cette pièce sera montée par Rupert Caplan, le meilleur réalisateur théâtral de Radio-Canada. Cette décision du Théâtre du Nouveau-Monde est le premier pas vers la création d'un théâtre vraiment national.

Tour du monde en 80 jours.

En compagnie de Jules Verne, Radio-Canada a entrepris, depuis lundi de cette semaine, de faire faire un tour du monde en 80 jours à ses auditeurs du réseau français. Chaque après-midi à 5 h. 30, du lundi au vendredi inclusivement, Radio-Canada présentera une tranche de ce roman d'aventure qui a intrigué nos jeunes années.

Il est regrettable que cette émission de fin d'après-midi comme plusieurs autres du genre ne passent pas sur les ondes du poste régional de Radio-Canada. Nous sommes ainsi privés de notre "tour du monde en 80 jours" et de bon nombre d'aussi intéressantes émissions. Nous avons compté qu'avec l'arrivée sur les ondes de CJMT, Radio-Canada, aurait fait disparaître de son horaire les émissions commerciales locales. Espérons que le projet se réalisera sous peu afin de nous présenter des émissions telles que "Carrefour" réalisée par Judith Jasmin et René Levesque, pour ne nommer que celle-là.

Canada in paintings.

A l'occasion de son cinquantième anniversaire, le Canadian Club of New York a fait publier une brochure reproduisant des peintures de scènes canadiennes spécialement réalisées pour le Canadian Club par des peintres canadiens. Chacune des provinces est représentée par une scène qui lui est propre. C'est ainsi que le petit village de Saint-Urbain a été choisi pour représenter la province de Québec. La peinture a été peinte par Frederick-W. Hutchinson, r.c.a. Fait intéressant, les peintures ont été reproduites au moyen de clichés de caoutchouc. Toutes ces peintures ornent les salons du Canadian Club of New York.

Plaisirs de France.

Nous nous faisons un plaisir de recommander à nos lecteurs cette magnifique revue de luxe qu'est "Plaisirs de France". Au sommaire du dernier numéro, qui vient de nous parvenir, nous relevons des articles tels que: Vers les cimes du monde à bord d'une 2cv Citroën; Les processions de Roquebrune; Où en est l'hôtellerie française; Un nouveau roman de Montherlant; Des poèmes inédits de Cocteau; Les petits appartements; la mode: nées à Paris et Rythmes de Paris. On s'y abonne chez Périodica, 5112, ave Papineau, Montréal.

Vous avez aimé les émissions radiophoniques de Jean Sarrazin: *Visages de l'homme*, lisez maintenant son livre publié chez Beauchemin. Il est très intéressant. Il est illustré par Charles Daudelin.

AVEZ-VOUS BESOIN D'ARGENT?

Posez-vous les questions qui suivent, et voyez si VOUS pouvez remplir les conditions requises pour obtenir un prêt chez **Beneficial Loans**.

- ... Ai-je un emploi stable?
- ... Suis-je un résident de cette région?
- ... Puis-je faire les légers paiements mensuels?

SI VOTRE RÉPONSE EST "OUI" à ces questions, vous avez des chances d'obtenir un prêt promptement chez

Beneficial Loans. Pas besoin de sécurité bancaire... nous avons confiance en vous. Les prêts sur autos sont une spécialité ici... de même que les prêts sur signature ou sur meubles. Bureaux modernes... méthodes expéditives pour vous permettre de faire votre demande rapidement. Téléphonnez au préalable pour un prêt en une visite, ou venez au bureau.

Prêts \$50 à \$1200 sur Signature, Meubles ou Auto



LA COMPAGNIE QUI AIME DIRE OUI
Personal FINANCE CO.

2 bureaux bien situés—lequel vous convient le mieux?
JONQUIERE... 2ième étage, 298 St. Dominique... Tel. 2-3571
CHICOUTIMI... 2ième étage, 130 Rue Racine Est... Tel. 4-4421
 HEURES de BUREAU 9 à 5 • VENDREDI 9 à 8 p.m. • SAMEDI, fermé
 Prêts consentis aux résidents de toutes les villes environnantes • Personal Finance Company du Canada

Importants changements au Palace

Le restaurant du Théâtre Palace d'Arvida, sera d'ici quelques jours, complètement rénové et sera prêt à recevoir le public en général et spécialement la clientèle du théâtre qui aura son entrée spéciale de l'intérieur du théâtre, tout comme au Capitole de Chicoutimi.

C'est ce que nous apprenions il y a quelques jours, de la direction en plus de la nomination de son gérant, M. Roméo Bergeron, qui est entré en fonction le 1er mai.

Réunions au Club des contremaîtres

Vers la fin de mai, une séance sera donnée aux membres du club. Cette séance sera une des plus intéressantes et des plus instructives au point de vue du contremaître. Elle sera basée sur des sujets et faits réels, il ne faudra pas manquer d'y assister. La date sera annoncée plus tard.

Dates à se rappeler:
 Le 19 mai, conférence en l'auditorium du laboratoire.

22 et 23 mai en soirée, programme double de vues animées dans l'auditorium.

Le nombre de membres faisant partie du club se chiffre maintenant à 225.

Le Club des Contremaîtres par: Ls.-Jos Langevin.

Emillen Côté, D.S.G.

COMPTABLE LICENCIÉ

Tenue de livres — Impôt, etc.

253, Est rue Racine Chicoutimi — Tél.: 4-6142

La circulation totale de quelques 100 quotidiens canadiens est d'environ 3,000,000 de lecteurs.



Nouvelles du Club des Contremaîtres

(section d'Alcan)

Le mardi 27 avril avait lieu dans l'auditorium des Laboratoires un forum auquel participèrent MM. D.-H. Ferguson, A. Boivin et W.-G. Donnelly, le nouvel assistant gérant du personnel.

La soirée débuta par l'assemblée régulière du club au cours de laquelle le président invita les membres à collaborer avec les préposés à la publicité sur le Lingot afin de les aider dans leur travail. Il parla aussi de la visite faite au club de la Direction de l'usine de l'Isle-Maligne dont il était l'invité-conférencier et auquel l'assistant pour la circonstance un groupe de notre exécutif. Il parla ensuite du déjeuner pris au Saguenay Inn en compagnie de MM. Ferguson, White, Bauman et Boivin. Il donna pour terminer le programme à suivre durant le forum qui devait commencer à 8h. 30.

Une intermission de quelques minutes suivit et les invités furent présentés à l'assemblée.

MM. E. Bluteau, Léo Tremblay, et M. Danis représentaient le club des Contremaîtres pour le questionnaire. Des questions écrites par les membres du club furent lues par M. Bluteau et auxquelles MM. Ferguson, Boivin et Donnelly répondirent avec sincérité et amabilité. Les questions qui étaient de tous genres et présent au hasard nécessitaient dans certains cas plusieurs minutes d'explication. L'assemblée fut des plus intéressées et des plus satisfaites.

M. Ferguson se montra très satisfait et souhaita que la même occasion se renouvelle assez souvent et en compagnie d'un aussi grand nombre de contremaîtres. L'assemblée était une des plus importantes.

MM. Boivin et Donnelly se dirent heureux et très contents d'avoir participé à cette soirée questionnaire.

Une vingtaine de questions furent posées et une réponse à toutes les autres questions sera envoyée au club par M. Ferguson. Elle sera lue à la prochaine assemblée du club.

LE CALENDRIER DE

chez nous

PRÉSENTÉ PAR

Molson's

LA BIÈRE QUE VOTRE ARRIÈRE-GRAND-PÈRE BUVAIT

MAI

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
Calendrier présenté par Molson's pour rappeler aux Canadiens d'aujourd'hui les événements sérieux ou joyeux qui ont marqué les années écoulées. Dessins par <i>Banton</i>					JOUR HISTORIQUE 21 mai 1660: Au Long Sault, Dollard des Ormeaux et ses 16 compagnons opposent une résistance héroïque aux Indiens et sauvent ainsi la jeune colonie de Montréal.	 1 1916 - DES TRAINS ÉLECTRIQUES ENTRENT EN SERVICE ENTRE GRANBY ET MONTREAL
 2 1890 - INAUGURATION DE L'ÉCLAIRAGE ÉLECTRIQUE AUX TROIS-RIVIÈRES	 3 1836 - JOHNSON, DES ROY-AUX-LACS, LANCE UNE BOMBE SANS COUP SUR CONTRE LE SYRACUSE	 4 1915 - MONTREAL INAUGURE SON PREMIER SERVICE D'AUTOBUS	 5 1928 - APRÈS 12 ANS D'ABSENCE, LA LIGUE INTERNATIONALE DE BASEBALL REVIENT À MONTREAL	 6 1776 - LES AMÉRICAINS LEVENT LE SIÈGE DE QUEBEC QUI DURAIT DEPUIS 5 MOIS	 7 1907 - LES TAILLEURS DE PIERRE RECLAMENT 37 1/2 CENTS DE L'HEURE	 8 1830 - NOMINATION DES PREMIERS COMMISSAIRES DU PORT DE MONTREAL
 9 1853 - ARRIVÉE À QUEBEC DU PREMIER VAPEUR TRANSATLANTIQUE	 10 1932 - LA L.N.H. FIXE À \$7500 LE SALAIRE MAXIMUM POUR TOUT JOUEUR	 11 1756 - ARRIVÉE DE MONTCALM À QUEBEC	 12 1946 - PLUS FORTE ASSISTANCE JAMAIS ENREGISTRÉE À MONTREAL À UNE PARTIE DE LA LIGUE INTERNATIONALE: 21,789 SPECTATEURS	 13 1606 - SOUS LE COMMANDEMENT DE POUTRIN-COURT, DES COLONS QUITTENT LA ROCHELLE, EN FRANCE, POUR L'ACADIE	 14 1916 - LES PARURES EN RENARD ROUGE ET BLANC, FORT EN VOGUE, SE VENDENT DE \$15 À \$50	 15 1905 - LE SALAIRE MINIMUM DES INSTITUTEURS EST FIXÉ À \$100 PAR AN
 16 1941 - UN ÉBOULEMENT SÉRIeux SE PRODUIT AU CAP DIAMANT, À QUEBEC	 17 1642 - FONDATION DE MONTREAL PAR MAISONNEUVE	 18 1921 - JOE CATTARINICH ET LÉO DANDURAND ACHEVENT LE CHAMP DE COURSE DE KEMPTON PARK	 19 1916 - ABOLITION DU PÉAGE SUR TOUTES LES VOIES D'ACCÈS À QUEBEC	 20 1920 - VOL DE 100 SACS DE PATATES À LA PRISON DE BORDEAUX	 21 1931 - MARCEL RAINVILLE EST LE PREMIER CANADIEN À REMPORTER UN MATCH DE LA COUPE DAVIS CONTRE LES AMÉRICAINS	 22 1927 - GRAND BANQUET DONNÉ EN L'HONNEUR DE HOWIE MORENZ
 23 1873 - CONSTITUTION DU CORPS DE LA GENDARMERIE ROYALE 1849 - CONSTITUTION DU BARREAU DE QUEBEC	 24 1923 - UN TRAMWAY DÉRAILLE VA S'ARRÊTER SUR UNE MAISON À SHERBROOKE 1905 - REMISE D'UNE CEINTURE D'OR AU CHAMPION LUTTEUR EUGÈNE TREMBLAY	 25 1891 - LE TRAVERSIER DE CARILLON COULE, MAIS LES 200 PASSAGERS SONT SAUVÉS	 26 1928 - ON COMMENCE LA CONSTRUCTION DE L'AÉRODROME DU CAP DE LA-MADELEINE	 27 1924 - LÉO "KID" ROY CONSERVE SON TITRE DE CHAMPION POIDS-PLUME EN BATTANT BERT HARRIS PAR DÉCISION	 28 1845 - UN GRAND INCENDIE FAIT RAGE À ST-ROCH DANS LA BANLIEUE DE QUEBEC	 29 1909 - PROMULGATION DANS LE QUEBEC DE LA LOI SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

MAISON FONDÉE EN 1786

Raoul Blackburn

REPRESENTANT

Underwood Limited

vous offre un grand nombre de clavigraphes reconditionnés à prix modiques et portant 12 mois de garantie.

350 Bégin Chicoutimi

Tél.: 4-4122

Rafrâichit

sans alourdir



Achetez le carton de 6 grosses bouteilles

Les Gardes paroissiales de la région assistent à un Congrès à Québec

Dimanche dernier, se tenait à Québec, un Congrès de la Fédération interdiocésaine des Gardes paroissiales où s'étaient rendus, MM. Julien Marcoux, président; Désiré Bilocq, commandant et Lomer Thibault, trésorier, tous de la Garde St-Jacques d'Arvida.

Nous remarquons également, les Gardes de St-Dominique de Jonquière, St-Alphonse de Bagotville, St-Alexis de Grande-Baie, St-Georges de Jonquière, St-Michel de Mistassini et Ste-Thérèse d'Avila de Dolbeau.

Les gardes paroissiales ont présenté à l'hon. Rivard, un diplômé de colonel honoraire du régiment. Ils ont aussi présenté au solliciteur général et au premier ministre un diplômé de membre du comité d'honneur de la Fédération interdiocésaine des gardes paroissiales du Canada.

Le conférencier M. Antoine Rivard, a été présenté par M. Francis Boudreau, député de St-Sauveur à la Législature provinciale. Il a insisté sur le fait que les gardes paroissiales, en plus de faire respecter un ordre nécessaire dans nos démonstrations et nos fêtes et de travailler pour l'Eglise, la paroisse, la nation, développent le sens de la dignité et de la responsabilité personnelle, ainsi que le respect de l'autorité religieuse et civile et le respect de la foi.

Au cours du diner, les diplômés de membres du comité d'honneur de la Fédération, furent décernés aux personnes mentionnées plus haut.

Pendant le congrès, au Centre Durocher, samedi et dimanche, deux nouvelles unités furent admises au sein de la Fédération, ce sont: la garde de St-Jean-Vianney de Shipshaw et la garde d'honneur de la cathédrale de Nicolet. Dix nouvelles unités sont en formation, et parmi ces dernières, nous remarquons celles d'Hébertville, St-Eugène d'Argentenaye, St-Honoré, Notre-Dame-de-Fatima, St-Félicien et celle de St-Jean-Eudes qui est formée mais pas encore acceptée officiellement par la Fédération. Avec ces dernières, ce-

ci portera à 2,500 membres, les effectifs des gardes paroissiales réparties dans douze diocèses.

Il a été mentionné que le prochain congrès de la Fédération aura lieu à Arvida, les 31 juillet, 1er et 2 août.



NOMME GERANT AU THEATRE PALACE — M. Roméo Bergeron, depuis 28 ans à l'emploi du théâtre Capitale de Chicoutimi, vient d'être nommé à ce poste depuis le 1er mai. La direction du théâtre Palace a pris cette décision dans le but d'améliorer le service et de satisfaire sa nombreuse clientèle. Il n'y a aucun doute que M. Bergeron, avantageusement connu dans la région, est l'homme tout désigné pour remplir ces nouvelles fonctions.

Au cours de la période 1947-1951, la consommation de la viande au Canada a été d'une moyenne de 137 livres par personne par année.

Dans les industries non-agricoles, qui emploient près de 4,000,000 de Canadiens, environ un quart des travailleurs sont des femmes.



QU'EST-CE QU'IL FAUT FAIRE MAINTENANT? Et la réponse est aux contremaîtres des salles de cuves 20-57, qui se réunissent une fois la semaine pour discuter de leurs problèmes et y apporter leurs solutions. Sur cette photo apparaissent, de gauche à droite, MM. E. Bluteau, contremaître général, du service de 46 à 57, N.A. D'Amour, surintendant adjoint du service de 20 à 57, Léopold Bou-

chard, contremaître de quart ainsi que Andy Hrycko, E. Boivin, Arthur Tremblay, Normand Malenfant, Albert Dickie, contremaître général de 20 à 57, Remi Chayer, contremaître de quart, L.-Maurice Gagnon, Ed. Martin et Johnny Perreault, M. G.W. Salter, assistant de M. D'Amour, et M. Donat Aubin, contremaître général du service de 20 à 45.

M. Roland Lemieux à la Ligue des Proprios

Lundi soir dernier, la Ligue des propriétaires de la cité d'Arvida se réunissait dans une dernière assemblée avant les élections, qui auront lieu au mois de juin.

A cette assemblée, le trésorier, M. J.-C. Simard présenta son rapport dans lequel il mentionnait, entre autres choses, que la majorité des membres étaient en retard dans le paiement de leurs redevances.

M. le gérant de la ville, Roland Lemieux avait été invité à répondre de vive voix, à une lettre adressée au conseil en mars der-

nier. M. Lemieux s'exécuta avec l'aisance et la documentation qui lui sont coutumières. Prenant chacun des points saillants de la dite lettre, M. le Gérant y répondit, donnant les explications supplémentaires et les indications nécessaires, sur les plans de la ville qui avaient été suspendus au mur pour cette occasion.

Après avoir répondu aux questions des personnes présentes, M. Lemieux s'excusa pour s'occuper d'autres affaires.

Trois mois sans accident

Au cours du mois de mars les différentes compagnies énumérées

ci-après ont eu un record parfait au point de vue sécurité: la compagnie Electrique du Saguenay, la compagnie du Chemin de fer Alma et Jonquière et la Saguenay Terminals ont passé le mois sans aucun accident avec perte de temps.

Les deux compagnies suivantes: la compagnie du Chemin de fer Alma et la Saguenay Terminals ont un record d'aucun accident avec perte de temps depuis le 1er janvier.

L'âge d'entrée aux écoles

Une proposition fut faite, à la dernière assemblée de la Ligue des propriétaires, tenue lundi soir dernier, qui avait trait à l'acceptation des moins de six ans, aux différentes écoles de la Commission des Ecoles Catholiques d'Arvida.

Cette proposition fut faite par M. Paul-Emile Hardy, qui demanda que la date du 15 octobre soit reculée jusqu'au 31 décembre inclusivement. De cette façon, les enfants qui auraient 6 ans dans l'année pourraient commencer leurs études primaires dès septembre.

Une lettre sera donc adressée à MM. les Commissaires leur demandant de faire une étude sérieuse de cette proposition des propriétaires de la cité d'Arvida.

Dividende

Aluminium Limited a déclaré hier un dividende trimestriel de 50 cts fonds américains par action payable le 5 juin aux actionnaires inscrits le 10 mai.

Pour être *Toujours* bien rasé
LA CRÈME À BARBE



FORMAT RÉGULIER **45¢**

La Crème à barbe Palmolive contient des huiles émoulinantes qui assouplissent le poil de la barbe jusqu'à l'épiderme; ainsi vous vous rasez de plus près et restez fraîchement rasé durant la journée entière. Votre appareil est soigné du matin au soir.

Son complément...
LA LOTION APRÈS LA BARBE
PALMOLIVE

...rafraîchit et adoucit la figure d'un matin à l'autre.

FORMAT RÉGULIER **75¢**



PRÊTS
contre signature
pour les dépenses saisonnières

- Frais de vacances
- Déboursés saisonniers
- Réparations—auto ou maison
- Comptes de médecin

De \$50 à \$1000

CONTRE VOTRE SIGNATURE SUR AUTOMOBILE OU AMEUBLEMENT

Service d'un jour
Sans garanties négociables
Conditions faciles
24 mois pour rembourser
Téléphonez ou passez nous voir aujourd'hui pour un service courtois et rapide



HOUSEHOLD FINANCE

121 est, rue Racine, téléphone 4-3314

CHICOUTIMI, P.Q.

SUCCURSALE DE JONQUIÈRE: 278, rue St. Dominique, téléphone 2-3521

VOICI LA VÉRITÉ SUR LE CÔTÉ DE L'ELECTRICITE

CHICOUTIMI LA COMPAGNIE ELECTRIQUE DU SAGUENAY	SERVICE DOMICILIAIRE		
	100 KWH	300 KWH	1000 KWH
ALMA RESEAU MUNICIPALISE	3.55	6.55	17.05
KENOGAMI RESEAU MUNICIPALISE	3.25	6.25	16.75
JONQUIERE RESEAU MUNICIPALISE	2.80	5.30	12.30

Ces chiffres font partie d'une série qui paraîtra régulièrement. Vous y verrez que partout où le service est municipalisé, l'électricité est plus chère.

Avec La Compagnie Electrique du Saguenay, le consommateur est assuré d'avoir le meilleur des services aux taux les plus bas.



La Compagnie Electrique du Saguenay

Huit prix au cadet P.-R. Lavallée de Chicoutimi

Plus de 200 cadets étaient réunis sur le champ d'exercice du Collège Militaire Royal de St-Jean, pour parader à l'occasion de la revue de fin d'année.

Parmi ces cadets, il en est un qui fait particulièrement honneur à la région du Saguenay et spécialement à la ville de Chicoutimi, le cadet P.-R. Lavallée, qui s'est mérité un total de huit prix spéciaux.

Le cadet Lavallée a remporté la

médaille du Gouverneur-Général pour excellence générale, six autres premiers prix et un second. Le cadet Lavallée qui se prépare une carrière dans l'armée régulière a gagné les premiers prix en français, anglais, chimie, mathématique, et dessin, ainsi qu'une médaille de bronze présentée par le Lieutenant-Gouverneur Gaspard Fautoux au cadet de langue française qui a fait le plus de progrès en anglais.

Comment faire un testament

Par R. R. MERIFIELD
Secrétaire adjoint de la SW&P

Nous sommes reconnaissants au Directeur de la revue Shawinigan Journal qui nous permet de reproduire l'article suivant qui traite de la préparation d'un testament. Comme l'écrit le directeur de la revue en présentant cet article, "Dans la vie quotidienne, nous pourrions tous de notre mieux aux besoins de notre famille. Leur bien-être est ordinairement notre premier souci. Aucune attention pour les nôtres n'exige trop de peine. Mais trop parmi nous tardent à faire leur testament, ou bien, s'ils en ont un, tardent à l'adapter à des changements survenus dans leur famille." Nous sommes certains que la lecture de l'article suivant rendra de grands services à tous nos lecteurs. N'oublions pas qu'un testament ne fait pas mourir plus vite. Il assure la sécurité aux êtres qui nous sont chers. N.D.L.R.

Faire son testament est une tâche que la plupart remettent toujours au lendemain et que beaucoup n'entreprennent jamais. Certains s'abstiennent délibérément de faire un testament parce qu'ils préfèrent laisser le problème aux lois qui régissent les successions des intestats, c'est-à-dire de ceux qui meurent sans testament.

Le Code civil du Québec, l'un des plus beaux ensembles de lois au monde, prescrit en détail le mode de distribution des biens de toute personne décédée sans testament. Dans la plupart des cas, la façon dont la loi s'applique est juste, et les biens du défunt sont fréquemment distribués comme il aurait pu le faire lui-même dans un testament.

Mais si vous n'aimez pas la façon dont la loi devra procéder si vous vous abstenez de faire un testament, il importe que vous en laissiez un. En passant, le Québec, contrairement à d'autres juridictions, vous donne liberté absolue de distribuer vos biens à votre guise, d'inclure n'importe qui dans votre testament et d'en exclure n'importe qui.

Le Code Civil

En l'absence d'un testament, si le défunt laisse un conjoint et des enfants, le Code attribue le tiers de ses biens à la veuve — ou au veuf — et deux tiers aux enfants. S'il laisse seulement des enfants, ceux-ci héritent du tout.

Cependant, si le défunt ne laisse aucun enfant, la loi régissant les successions des intestats produit des effets qui peuvent différer beaucoup de ce que le défunt eût voulu faire. Ainsi, s'il laisse une épouse, ses père et mère et des parents en ligne collatérale (comme les fils d'un frère défunt), la veuve n'aura qu'un tiers, les parents auront un tiers et les collatéraux un tiers. Bien pis, pour toucher sa part, la veuve devra renoncer à tous les droits résultant d'une communauté de biens entre elle et son mari, à tous les autres droits que lui confère son contrat de mariage ainsi qu'au droit de toucher les polices d'assurance prises pour elle par le défunt.

Ce n'est même que depuis 1915 dans le Québec qu'une veuve — ou un veuf — a droit d'hériter en l'absence d'un testament.

Le mari et la femme, surtout s'ils n'ont pas d'enfants, doivent songer à la façon dont ils voudraient qu'il soit disposé de leurs biens advenant le cas où ils mourraient en même temps, dans un accident par exemple. Citons un cas.

Une femme sans enfant possédait une fortune considérable héritée de ses parents et, dans son testament, elle déclarait simplement qu'elle léguait ses biens à son mari ou, si celui-ci mourait avant elle, à ses propres frères et sœurs. Or, cette femme et son mari furent tués instantanément dans un accident d'automobile et il était impossible de dire lequel était mort avant l'autre.

Les dispositions du Code civil relatives à la présomption de survivance furent appliquées. Selon le Code, si ceux qui périssent ensem-

ble sont âgés de 15 à 60 ans, les mâles sont présumés avoir survécu et parmi les mâles, la loi présume que le dernier survivant fut le plus jeune.

Ainsi, parce que la loi présumait que le mari avait survécu d'un instant à son épouse, il devint son héritier et les biens de la femme allèrent aux parents du mari.

Il aurait été facile pour cette femme de protéger ses frères et sœurs par une simple disposition dans son testament par laquelle elle aurait légué ses biens à son mari à condition que celui-ci lui survécût un certain temps spécifié.

Il arrive souvent qu'un homme de modestes ressources meure en laissant une femme et plusieurs enfants en bas âge — mais pas de testament. Dans ce cas, la veuve a droit au tiers et les enfants aux deux tiers de la succession. Il faut que la veuve soit nommée tutrice pour avoir le droit d'administrer l'avoire de ses enfants, une procédure à la fois tracassière et coûteuse. Sa gestion des biens de ses enfants est entourée de formalités. Elle peut avoir peine à boucler son budget et ses propres ressources seront peut-être bien vite épuisées.

Dans d'autres cas la veuve, âgée et incapable de travailler pour vivre, peut se trouver contrainte de partager une petite succession avec trois ou quatre enfants adultes et gagnant bien leur vie. La loi ne tient pas compte des âges et déclare simplement que les enfants héritent des deux tiers. La veuve en est donc réduite à compter sur la bonté et la considération de ses enfants.

Bref, il y a d'innombrables exemples de personnes mortes sans testament et dont les biens sont passés à des personnes qui y avaient droit légalement, mais non pas peut-être moralement.

Puis il y a les cas où des parts dans une propriété immobilières tombent en héritage à des mineurs, des incapables ou des personnes brouillées entre elles. Les principaux propriétaires peuvent désirer louer ou vendre la propriété, ou en disposer autrement, mais il leur est souvent difficile ou impossible d'obtenir les consentements nécessaires, et ils ne peuvent rien faire sans ces consentements. Des situations semblables peuvent être évitées avec un bon testament.

Sortes de testaments

Il y a trois formes principales de testaments valides dans la province de Québec:

1. Le testament notarié ou authentique.
2. Le testament olographe, écrit de la main du testateur et signé par lui.
3. Le testament dit dérivé de la loi d'Angleterre, signé en présence de témoins.

Le testament notarié

Les testaments notariés sont reçus devant deux notaires, ou devant un notaire et deux témoins. Le testateur, en leur présence et avec eux, signe le testament ou déclare qu'il ne peut pas le faire, après que le testament lui a été lu

par un des notaires en présence de l'autre ou par le notaire en présence des témoins. Mention de l'observance des formalités est faite dans le testament.

Le testament authentique est conservé par le notaire dans ses archives, mais il peut en délivrer des copies certifiées.

Les noms et les états civils des témoins doivent être donnés dans le testament. Les témoins doivent être majeurs. Des étrangers et des femmes peuvent agir comme témoins, mais non l'épouse d'un autre témoin, ni l'épouse, le domestique ou le commis du notaire qui rédige le testament. Le testament ne peut pas être fait devant des notaires qui sont apparentés en ligne directe (père, fils, petit-fils, etc.), qui sont les deux frères ou qui sont l'oncle et le neveu. Il est permis, cependant, aux témoins d'avoir d'autres degrés de parenté avec le testateur, le notaire ou entre eux.

Les legs fait au notaire, aux témoins, ou à l'épouse du notaire ou d'un témoin, ou à toute personne apparentée au premier degré avec le notaire ou un témoin sont nuls, mais ils n'annulent pas les autres dispositions du testament. Les exécuteurs pour qui le testament ne prévoit aucun legs et aucune rémunération peuvent agir comme témoins.

Le testament olographe

Le testament olographe doit être entièrement écrit et signé de la main du testateur et n'exige ni notaire, ni témoins. Il n'est assujéti à aucune forme particulière. Souvent, il est rédigé sous forme de lettre, livrée ou non livrée, adressée au légataire ou à l'exécuteur, ou sans adresse. Mais le testateur doit y exprimer l'intention claire et ferme de disposer de ses biens, ou d'une partie de ses biens, advenant sa mort.

Naturellement, une personne illettrée ne peut pas faire un testament olographe. Et vu qu'un testament olographe doit être entièrement écrit de la main du testateur, il ne peut pas être fait sur une formule dont les blancs sont remplis par le testateur — à moins que les mots écrits de sa main ne soient suffisants pour constituer un testament sans l'aide des mots imprimés. En faisant un testament olographe, un testateur doit éviter d'employer des termes de loi dont il ne connaît pas parfaitement le sens.

La forme anglaise

Le testament dérivé de la loi d'Angleterre doit être fait par écrit et porter à la fin la signature du testateur ou sa marque, faite par lui-même ou par une autre personne en sa présence et à sa demande expresse. La signature est alors ou subséquemment reconnue par le testateur en présence d'au moins deux témoins compétents ensemble, qui attestent et signent le testament en présence du testateur et à sa demande.

L'expression "par écrit" n'est pas restreinte à l'écriture manuelle et a été jugée comme s'appliquant aux mots imprimés, peints, gravés, lithographiés ou autrement tracés ou copiés.

Les témoins

En ce qui concerne la compétence des témoins, les règles sont les mêmes que pour les testaments notariés. Les formalités doivent être scrupuleusement suivies. Par exemple, un testament de forme anglaise fut déclaré nul parce que les témoins étaient entrés séparé-

ment dans la chambre d'un testateur mourant pour attester le testament, au lieu d'agir ensemble en présence du testateur.

Sur les testaments olographes et sur les testaments de forme anglaise, toute disposition écrite à la suite de la signature du testateur est considérée comme un acte nouveau. Par conséquent, tout ce qu'on ajoute à un testament olographe doit être écrit et signé de sa propre main; ou, dans le cas d'un testament de forme anglaise, doit être signé par le testateur et dûment attesté par au moins deux témoins.

Qui peut tester?

Toute personne majeure, saine d'esprit et capable d'aliéner ses biens peut faire un testament. Cela comprend les femmes mariées. Une personne de moins de 21 ans, toutefois, ne peut tester, à moins d'appartenir aux forces armées.

Toute personne capable d'acquiescer et de posséder peut recevoir un legs. Ainsi, les mineurs et les interdits, bien qu'ils ne peuvent tester, peuvent recevoir par testament. Pour recevoir par testament, une personne doit exister lors de la mort du testateur, ou bien être conçue lors de sa mort et naître viable subséquemment. Une personne condamnée à mort ou à une peine perpétuelle ne peut recevoir qu'une allocation de subsistance par testament.

La révocation

Le testateur peut, en tout temps, révoquer ou modifier son testament.

A retenir qu'un testament subséquent ne révoque pas automatiquement dans son entier le testament précédent, à moins que la révocation ne soit spécifiée dans le dernier. Autrement, le dernier révoque seulement les dispositions du testament précédent qui sont incompatibles avec le nouveau. Donc, pour éviter cette difficulté possible, le testateur est généralement bien avisé de révoquer expressément tout testament antérieur et de coucher tout son testament sur le dernier document.

Les testaments notariés n'ont pas besoin d'être homologués ou validés, et des copies authentiques peuvent être obtenues du notaire devant qui le testament fut fait. Les testaments olographes et ceux de forme anglaise doivent être présentés pour homologation à la Cour supérieure du district où le défunt avait son domicile, ou bien dans le district où le décès est survenu s'il n'était pas domicilié dans la province.

Le testament original et le jugement confirmant son homologation demeurent déposés à la Cour supérieure, où les parties intéressées peuvent obtenir des copies certifiées.

Droits de succession

Si la succession est assez importante pour être frappée de droits successoraux considérables, dans les cas où elle serait normalement léguée d'abord à la veuve, qui la léguerait à son tour aux enfants, le testateur peut juger à propos d'éviter un double prélèvement des droits de succession. Il lui suffit pour cela de léguer sa fortune à ses enfants mais en stipulant que sa veuve en aura l'usufruit sa vie durant et qu'elle aura le droit de prélever sur le capital en cas d'urgence ou dans d'autres circonstances spécifiées. La rédaction d'une disposition semblable exige, toutefois, l'aide d'une personne connais-

sant bien la loi, un notaire ou un avocat.

Quand le mari et la femme se servent du même coffret de sûreté les valeurs de chacun devraient être clairement identifiées et gardées dans des enveloppes séparées. Autrement, advenant la mort de l'un des conjoints, il pourrait être difficile pour l'autre de prouver qu'il ou elle est propriétaire des effets ou valeurs lui appartenant, qu'ils ne font pas partie de la succession du défunt et ne sont pas astreints aux droits de succession.

Les exécuteurs

L'exécution du testament est confiée à l'exécuteur ou aux exécuteurs nommés dans le testament. Si le testament n'en désigne aucun, l'exécution incombe aux héritiers. Aucune personne ne peut être contrainte d'accepter la fonction d'exécuteur. Une femme mariée ne peut pas agir comme exécuteur sans le consentement de son mari.

Les mineurs ne peuvent pas agir comme exécuteurs. Une personne qui a accepté la fonction d'exécuteur ne peut plus y renoncer sans la permission de la Cour.

Les exécuteurs sont détenteurs légaux des biens meubles d'une succession, et peuvent en réclamer la possession, même contre les héritiers.

L'exécuteur peut être un individu ou une compagnie de fiducie. Surtout si la succession est complexe ou s'il peut s'écouler beaucoup de temps avant qu'elle ne soit réglée, beaucoup préfèrent recourir aux services d'une compagnie de fiducie. La compagnie de fiducie est plus permanente et dispose de plusieurs services spécialisés pour aider à l'administration des biens d'une succession.

La préparation d'un testament, sauf le plus simple, est une tâche complexe exigeant à la fois une grande aptitude à rédiger, une grande connaissance du Code civil et un sens averti des affaires. Il est sage de recourir aux services d'un notaire ou d'un avocat pour coucher ses dernières volontés sur le papier. Les honoraires à payer seront de \$20 ou plus, selon la complexité du document.

Le testateur doit conserver son testament dans un lieu sûr, où il ne risquera ni d'être perdu, ni d'être endommagé et sera quand même rapidement accessible à son décès. Il est bon de le placer dans un coffret de sûreté, ou de le confier à une compagnie de fiducie, à son avocat ou à son notaire. De toute façon, le testateur doit dire à un intime, ami, parent ou associé, où se trouve le testament original. Le testateur peut vouloir en garder une copie non certifiée et non signée comme aide-mémoire, ce qui est facile à faire.

Article extrait de "Shawinigan Journal".



A QUI LA CHANCE?

L'Union St-Joseph de Drummondville,
Société Mutuelle d'Assurance-Vie
Canadienne-Française
qui a actuellement 25 vendeurs dans la région
DEMANDE

25 autres canadiens-français comme vendeurs réguliers ou à temps partiel, pour les villes et villages de la région du Saguenay-Lac St-Jean. Ecrire immédiatement en donnant emploi actuel ou dernier emploi à:

M. ROBERT LEPAGE
Gérant du district Saguenay-Lac St-Jean
C. P. 429 JONQUIERE

Entrevues simulées aux réunions de contremaîtres

Les contremaîtres généraux des salles de cuves 20 à 45 ainsi que les cinq contremaîtres de quart se sont réunis vendredi dernier pour participer au premier d'une série de cours portant sur les relations humaines. Il s'agit d'une méthode développée par l'université Harvard de Boston qui semble avoir obtenu des succès dans plusieurs grandes entreprises américaines.

Le cours n'en est pas un véritablement puisque se sont les contremaîtres généraux eux-mêmes qui sont en même temps les professeurs et les élèves. Tous les contremaîtres généraux présents à ces réunions sont appelés à se prononcer sur la valeur des décisions prises au sujet d'un cas fictif, qui est discuté par deux contremaîtres tenant le rôle l'un d'un employé et l'autre d'un contremaître général chargé de régler le cas. L'expérience de tous et chacun s'ajoute

compte des points importants qu'on doit surveiller lors d'une entrevue. A mesure que l'entrevue progressait il était de plus en plus évident que le contremaître général devait être au courant de tous les faits se rapportant à un cas particulier avant de prendre sa décision.

L'utilité de cette technique de l'entrevue simulée indéniable et les contremaîtres généraux se prononcèrent tous en faveur de répéter ces réunions deux fois par mois à l'avenir. Comme disait l'un d'eux à la fin de la réunion: "Il est beaucoup plus facile de voir les erreurs des autres que les siennes propres, cependant cela porte à réfléchir sur les décisions qu'on a prises dans le passé."

M. Merlyn Williams, surintendant adjoint des salles de cuves 20 à 45 résuma quelques-uns des principaux points qu'on doit surveiller

Les cours de l'Aéro-Club débuteront lundi

Les cours théoriques de l'aéro-club débuteront lundi prochain, au Centre de récréation d'Arvida à huit heures. Les personnes intéressées peuvent communiquer avec M. J.-M. Bégin, président, ou se rendre lundi soir au Centre de récréation pour l'inscription.

Votre permis de bicyclette

Le département de police d'Arvida nous informe qu'à date il a émis 620 permis de bicyclette. Les propriétaires de bicyclette ont jusqu'à la fin de mai pour se procurer ces permis; au cours de l'an dernier, les autorités en ont émis, 1,886.

Les employés de bureau auront des entrevues

MM. R.-A. Fortier des usines d'Alcan à Shawinigan Falls et Elmer Luchterhand du bureau d'entraînement de Montréal passeront les trois prochaines semaines à Arvida. Ils auront des entrevues avec plusieurs de nos employés de bureau afin d'étudier les problèmes se rapportant à leur situation et à leur travail.

100 membres à la Légion canadienne

La Section 209 de la Légion canadienne aura des représentants au concours provincial de Quilles de la Légion Canadienne, qui sera tenu à Québec, samedi le 8. Ce sera la première année que la Légion Canadienne, section d'Arvida, aura une équipe dans ce tournoi.

L'assemblée mensuelle de la Légion aura lieu vendredi le 14 mai à 8:15 heures du soir: la section a maintenant un total de 100 membres qui ont payé leur contribution. La section d'Arvida est maintenant la plus nombreuse de toutes les sections du Saguenay, et tous les vétérans sont invités à en faire partie.

Nouveau système au C. N.

Montréal, avril — Le Canadien National vient d'adopter un nouveau système de numérotage pour ses wagons-lits et ses wagons-salons.

D'après ce système, le premier numéro d'un wagon sera le même que celui d'un train auquel il est attaché. Par exemple, le numéro des wagons-lits attachés au "Conti-couver commencent tous par le chiffre "deux", soit le numéro par lequel ce train est connu.

De plus, tous les wagons d'un train seront désormais placés par ordre numérique ce qui permettra au voyageur de repérer immédiatement le wagon qu'il doit occuper.

Club Bonne Entente

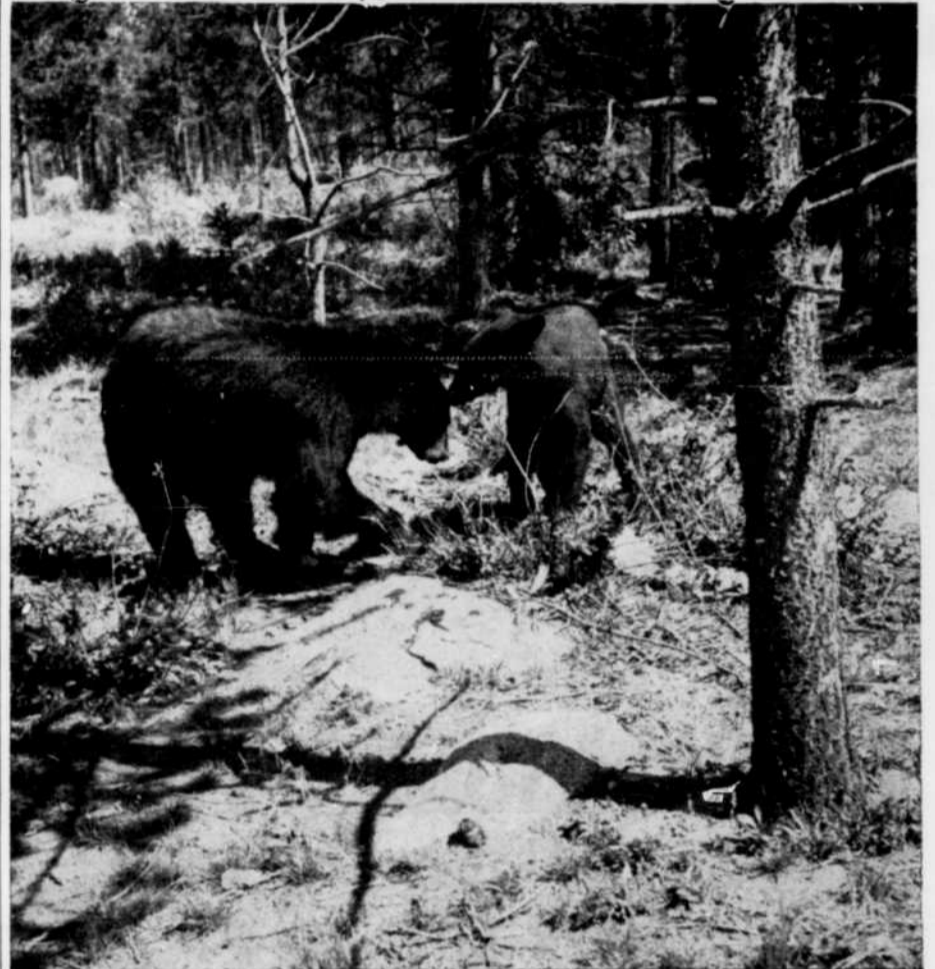
Une dernière chance de devenir membre du club de chasse et pêche

Une dernière chance est offerte aux employés d'Alcan qui désirent faire partie du Club de chasse et pêche Bonne-Entente, car l'exécutif nous annonce que seulement quelques cartes, de membres sont encore disponibles.

Cette magnifique réserve offre des avantages marqués sur bien

ou camp, à même le bois qu'ils auront coupé sur leur emplacement. Ainsi, le travailleur pourra prendre le repos nécessaire, communier avec la nature dans tous ses aspects primitifs, pendant que les enfants prendront leurs ébats sur des plages sablonneuses.

Les familles pourront aussi al-



Il n'y a pas que des poissons dans ce domaine, il y a aussi en grande quantité, toutes sortes de gibier terrestre naturel à notre région...

des points de vue, tant par sa courte distance des villes environnantes que par la profusion du gibier qui s'y trouve.

Ce domaine qu'un nombre relativement restreint de personnes ont visité est encore à l'état qu'il était quand Alexis Tremblay vint prendre souche dans la région. Ses lacs nombreux sont encore intouchés et les pêches qu'on y fait ne sont pas décevantes, au contraire, toutes les personnes qui y sont allées en sont revenues avec la prise légale, après en avoir mangé tant qu'elles en voulaient; les truites de certains lacs sont de gros-pes respectables allant jusqu'à 15, 16 et 17 pouces.

Pour le chasseur, il y a les forêts profondes qui entourent tous ces lacs et qui sont remplies de faune qui n'ont pas encore appris à craindre l'homme. On y voit des ours, des perdrix, des lièvres, renards et rats-musqués etc., etc. Toutes les sortes d'animaux qui habitent notre région sont en grand nombre dans ce domaine.

Pour les employés qui n'aiment ni la pêche ni la chasse; ils pourront, pour un montant aussi bas que \$8.14 par mois, pendant deux ans, devenir propriétaires d'un terrain sur les bords d'un lac ou d'une rivière navigable, où ils pourront construire leur propre chalet

ler en pique-nique, à la cueillette des petits fruits, les bleuets, les framboises etc. C'est l'endroit idéal pour se faire une retraite où se retremper et changer de paysage qui nous entoure l'année durant.

Tel que mentionné précédemment, le chemin devrait être terminé dès l'été qui vient, de sorte que les automobilistes se rendront au coeur du territoire dans leurs véhicules.

Comme tous le savent, le nombre des membres est restreint à 100, et chacun des détenteurs de part aura son mot à dire dans l'administration du club.

Des élections seront tenues régulièrement, et chacun des 100 membres pourra faire des suggestions et débattre ses idées avec les 99 autres. Ainsi, tout fonctionnera dans l'ordre démocratique de notre façon de vivre.

Les personnes intéressées devront se hâter de remplir la formule suivante et l'adresser à M. Henri Coulombe, 325 rue Gilbert, Arvida, ou téléphoner à 8-5971.

FORMULE DE DEMANDE

Nom:
 Adresse:
 Occupation:
 Téléphone:



M. Sylvio Lambert tient ici le rôle du contremaître général Arthur Larouche au cours d'une entrevue fictive avec M. Léo Tremblay qui présente les intérêts de l'employé Jos Tremblay. M. M. Williams surintendant adjoint des salles de cuves 20 à 45 surveille l'entrevue.

pour régler ce problème qui est finalement décidé en toute connaissance de cause.

Pour bien comprendre comment cela se passait vendredi dernier, il faut savoir qu'un comité formé de MM. J.-B. Parent, Irénée Girard, J.-J. Norman et E. H. Irwin avait été chargé de préparer un problème type du genre de ceux que les contremaîtres généraux ont souvent l'occasion de rencontrer lorsqu'il s'agit de l'administration de leur personnel. Le comité avait donc confié le rôle de l'employé au contremaître général M. Léo Tremblay et celui du contremaître général à M. Sylvio Lambert. Le premier tenait le rôle de Jos Tremblay, un employé de la salle de cuves 22-23 récemment promu chef de section et qui doit rencontrer son contremaître général pour une entrevue. M. Lambert de son côté était le contremaître général venant de recevoir un rapport défavorable au sujet de l'employé Tremblay.

Les rôles remarquablement bien tenus par les protagonistes qui en étaient à leurs premières expériences dans ce domaine de l'interprétation théâtrale donnèrent à tout le monde la chance de se rendre

lors d'une entrevue. Ces enseignements étaient tirés du volume "The Administrator" publié par l'université Harvard:

- 1.- Prêtez toute votre attention à la personne que vous avez devant vous.
- 2.- Ecoutez - Parlez le moins possible.
- 3.- N'argumentez jamais et ne donnez jamais de conseils.
- 4.- Faites-vous une image exacte (a) De ce qu'il veut dire (b) De ce qu'il ne veut pas dire (c) De ce qu'il ne peut pas dire sans votre aide.
- 5.- Faites-vous un sommaire des points importants qui se présentent durant l'entrevue et demandez les explications qu'il vous faut au moyen de questions telles que "Est-ce bien cela que vous avez dit?" ou "Est-ce bien ce que vous croyez qu'il s'est passé?" Rappelez-vous que vous devez tenter d'éclaircir une situation, n'essayez pas d'ajouter ou de retrancher à la signification des paroles qui vous sont dites.
- 6.- Rappelez-vous que tout ce qui vous est dit est de nature confidentielle et que vous ne devez pas en discuter avec personne sauf avec vos confrères.

P. B.



Voici quelques-uns des contremaîtres généraux des salles de cuves 20 à 45 assistant à l'entrevue fictive organisée en rapport avec le cours de relations humaines récemment établi dans ce département. Au premier plan de gauche à droite: MM. Wilfrid Caron, L. Simard, Jos Simard, C. Desmeules, Harry Brown, A. Morin, M. Barkovitch, René Lapointe, Sylvio Lambert, Léo Tremblay, Jim Brindle, J. R. Parent, Maurice Boulianne, Irénée Girard. Seconde rangée: MM. M. M. Williams, Cliff Haryett, J.-J. Normand, E.-H. Irwin.

Réunion des comités la Sécurité de la route

Jeudi dernier, le Comité régional de la prévention des accidents de la route, sous la présidence de M. J.-Uldéric Bergeron réunissait, en la salle des réunions du Saguenay Inn d'Arvida, tous les chefs de Police et les représentants des différentes Chambres de Commerce de la région ainsi que les membres du Comité provincial de la prévention des accidents de la route, afin de discuter de la prochaine campagne de sécurité qui aura lieu du 1er au 15 juin prochain.

Au cours de cette assemblée, plusieurs des personnes présentes ont adressé la parole, après le mot de bienvenue du représentant du Maire d'Arvida, M. Roland Lemieux, i.p., gérant de la cité.

Parmi les personnes qui ont apporté leur concours, nommons MM. Eugène Labrie, Chef de Police de Port-Alfred et président du Comi-

té régional des Chefs de Police; Lorenzo Michaud, de la Chambre de Commerce de Jonquière-Kénogami; Jean Lavoie, président de la Chambre de Commerce de La Baie des Haïas; Sigismond Girard, secrétaire du comité régional de la prévention des accidents de la route; M. le Capitaine Sirois, Chef provincial de la Police de la route; M. Jean Dionne, publiciste du Comité provincial de Sécurité de la route; le Lt-Col. Lambert, vice-président du Comité provincial de Sécurité de la route, et M. J.-Uldéric Bergeron, président du Comité régional de Sécurité de la route.

Il est bon de noter les paroles du Chef Labrie de Port-Alfred, qui préconise une campagne d'éducation dans les écoles, et nombre d'autres idées à être discutées.

La cité d'Arvida fut l'hôte de ces messieurs, à l'occasion de cette réunion.

Pour celle qui n'oublie jamais...

La Fête des Mères

dimanche, le 9 mai

Les mamans méritent plus qu'un dimanche par année. — mais puisque nous n'en avons qu'un — aussi bien le faire beau. Si votre témoignage d'amour doit s'exprimer avec des fleurs ou des chocolats — visitez votre marché Steinberg — le choix en est vaste... et celles qui n'oublient jamais seront bien contentes.

JOLIES BOITES DE CHOCOLATS

FAMEUSE MARQUE MOIR'S

POT OF GOLD Boîte 1 lb 1.65

ROWNTREE

BLACK MAGIC BTE 1/2 LB 85¢ BTE 1 LB 1.60

MARQUE DUNCAN

HAZELNUT WHIRLS Boîte 1 lb 1.45

CHOIX DE BISCUITS SURFINS

GUIMAUVE A L'ORANGE ET CITRON

BISCUITS WESTON PAQUET CELLO 29¢

McVITIE & PRICE — RICH APELDORN

GAUFRES BOITE 9 OZ. 87¢ BOITE 1 1/4 LB 1.65

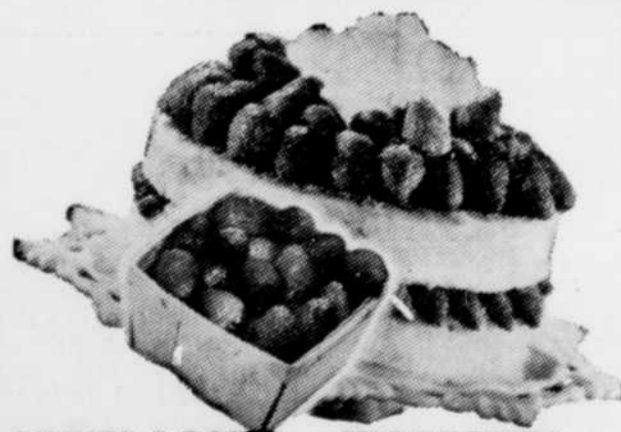
SHIRRIFF — RAPIDE ET RICHE

MELANGE à TARTE PQT. 18 OZ. 35¢

DES FLEURS POUR MAMAN!

Dites-le avec des fleurs! Et votre marché Steinberg en a un vaste choix — et des plus belles! Tulipes, hortensias, rosiers et fleurs coupées à prix très raisonnables.

FRAISES FRAICHES



FAITES UN SUCCULENT SHORTCAKE AVEC CES FRAISES MURES ET SUCREES QUI VIENNENT DE LOUISIANE!

CASSEAU CHOPINE

.25

MURIES A POINT — SUCCULENTES

BANANES DOREES LIVRE 17¢

FRAIS ET IMPORTES

CONCOMBRES POUR VOS SALADES 2 POUR 23¢

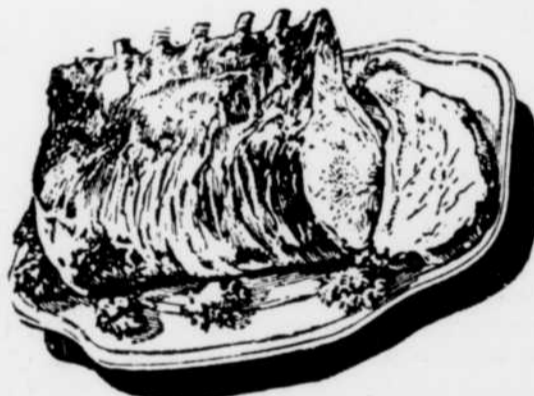
Prix des fruits et légumes sujets à fluctuation du marché.



Les viandes les plus populaires en ville!

ROTI de PORC

TENDRE ET VIANDE — DANS LES LONGES



BOUT DES COTES LB SEULEMENT 55¢

BOUT DU FILET LB SEULEMENT 65¢

POULES FRAICHES POUR BOUILLIR REG. — LB 39¢

FESSE DE VEAU SANS JARRET — LB 55¢

CHOPS DE VEAU SUCCULENTES COTELETTES - LB 59¢

Votre prime du début de la semaine DU LUNDI AU JEUDI INCLUS — 10, 11, 12, 13 MAI

UN PINCE CULINAIRE

POUR SEULEMENT 1¢ AVEC UNE COMMANDE DE MINIMUM DE 7.00

Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9 heures





Here is the full cast and many of those who were concerned with the recent presentation of the St. George's Players "Arsenic and Old Lace": Seated Don Salmon, Dr. H.H. Gilbert, Ray Baker, K.W. Campbell, R.A. Pacaud, R. Beckett, G. Labrish, P. McGeer, V. Mirkovich, O. Austrom, A. Brown; standing, O. Wilson, G. Perry, Jean Rosane, G. Donnelly, Fred Brown, June Boyd, H. Parkhurst, Joan Miners, Winifred Jones, S. Solinsky, Vivian Young, Vic Shipton, Eugenia Bolduc, Roger Williams, Bob Rosane, Jan Salmon, Alison Wood, Hub Baker, Eileen Williams, Merlyn Williams, S. Monahan, G. Hartwick, Ves White, Dora Hutchin, Bob Wood, Florence Brennan, Fred Hartwick and Norman Norman.

"Arsenic and Old Lace", an Excellent Comedy

The St. George's Players successfully presented Joseph Kesselring's "Arsenic and Old Lace" to enthusiastic audiences last Thursday and Friday evenings.

The play had a rather slow beginning on the first night when I saw it, but it kept getting better and better as the mad Brewster family had a chance to perform their zany antics. As usual the performers were not letter perfect throughout their performance, but had sufficient high points to keep the play moving and the audience in stitches most of the time.

The stage setting was excellent in its imitation of the old Brewster Victorian home in Brooklyn, New York, and the lighting was up to its usual high standard. Costumes, make-up and properties left nothing to be desired and had been planned as carefully as those of any professional production. Every little detail had been looked after: from the lovely Victorian dresses so gracefully adorning the two old ladies to the real police officers' uniforms worn by several members of the cast.

The play itself is a good one and the situations contrived by the author lend themselves well to characterization by amateur actors. Eugenia Bolduc and Alison Wood are worthy of praise for a good joint effort as directors. The casting was good and the play generally moved at a satisfactory pace.

The best performances in my estimation were those of Victoria Shipton as Abby Brewster, Eileen Williams as Martha Brewster and Merlyn Williams as Teddy Brewster. The first two remained in character throughout the play and gave a smooth, polished performance. They played their parts with just the right touch of humour that was at the same subtle, very effective and which scored heavily with the audience. Merlyn Williams gave a rollicking performance as Teddy, the more obviously insane of the Brewsters; his slightly British impersonation of Teddy Roosevelt was a gem and delighted the audience while his spectacular entrances and exits provided many laughs.

Fred Hartwick was excellent as the shy doctor Einstein; he assumed a clever Brooklyn accent and his amusing demeanour on stage revealed him as a comedian of the first order. Winifred Jones was good, she knew her lines well and was lovely to look at in the straight role of Elaine Harper, Mortimer Brewster's ever loving betrothed. Bernard Shipton who took

this part had a very difficult one in that he was completely surrounded by queer characters and as a sane member of the household he was forced to face some very difficult (to say the least) situations. On Thursday night, he was not at his best; he had some excellent moments but at other times he was groping for his lines and some of his accents did not ring true, especially in the romantic scenes with Elaine.

Ves White achieved a new high in horror with his make-up for the crazed maniac Jonathan Brewster and competently carried out his villain's role. Robert Rosane as Lieutenant Rooney was the perfect police officer as were also Hub Baker, Stan Solinsky and Steve Monahan. Graham Perry made an amusing appearance as Mr. Gibbs. Gordon Donnelly as the Reverend Dr. Harper and Norman Norman as Mr. Witherspoon were successful in minor roles.

The production staff in addition to the Directors already mentioned was made up of: Prompter, Florence Brennan, Properties, Doris Kerr, June Boyd; Make-up, Vivian Young, Stage Manager, Bob Wood, Stage Carpenters, R. Bolduc, Ben Stallwood, Don Salmon, R. V. Norman, Al Andrews, Norman Norman, C. J. Austrom; Set Decoration, Grace Ferguson, Set Furnishings, Grace Hartwick, Stage Crew, Nev Smith, Bob Rosane, Alec Brown, Archie Boyd and Harry Brooker; Electricians, F. A. Brown; Sound, Harvey Parkhurst; Publicity, Peter McGeer; Ticket Sales, Peter McGeer and the Arvida Boy Scouts; Costumes, Olive Wilson, Jean Rosane and Therese Burns.

Canadian Legion Sending Teams

Arvida Branch No. 209 of the Legion will be represented by two teams of bowlers in the Canadian Legion Provincial Bowling Championship at Quebec on May 8th. This is the first year that the Arvida Branch has had an entry in this event, but they are expected to make a good showing. The bowlers will be accompanied to Quebec by a group of supporters.

The next monthly meeting of the Branch will be on Friday, 14th May at 8:15 P. M.

The Arvida Branch now has 100 paid up members. All Veterans are urged to join the Legion.

New Fish & Hunt Club

The executive of the Fish and Hunt Club "Bonne entente" have announced that there are a few membership cards left and that this is positively the last opportunity for Alcan employees to join up.

The Club is the owner of a magnificent fish and game reserve located some twenty-five miles from Arvida and which covers an area of some 121 square miles. The area is still virgin land and contains some 100 lakes abounding with trout. Until last summer there was no road leading to this area, but six miles of road were built last year and the remaining six miles will be completed before the end of this summer.

The "Bonne entente" Club is private and is limited to a total membership of 100 members. Those people purchasing shares in the Club will have a voice in the administration and will be assured that their share will at all times be transferable. It is expected that the price of shares will go up considerably as soon as the road is completed.

Persons interested in joining up should fill the following formula and send it to Mr. Henri Coulombe, 325 Gilbert Street, Arvida or call 8-5971.

Membership Form

Name
Address
Occupation
Telephone

Office Workers to be Interviewed

Mr. R. A. Fortier, of Shawinigan Works, and Mr. Elmer Luchterhand, of the Montreal Training Division, will be at Arvida for the next three weeks. During this time they will interview a number of our clerical employees. Their objective will be to gain an insight into some of the problems that affect our office personnel in their work situation.

Klondyke Party

Mrs. C. Haryett, chairman of the Refreshment Committee, requests all klondykers to bring a box lunch.

The Committee has telephoned all those who are attending the Annual Party and this is a special reminder to bring your box lunch. Coffee will be provided by the Committee.

Arvida Works Annual Report

Within the next few days all the employees of the local plant will receive their copy of the annual report of Arvida Works entitled "What we did in 1953". This report is well illustrated and gives a good idea of all our activities during the year 1953. A section of the report has been devoted to each of the four main departments of the plant. A place of honour on the centre pages of the publication was reserved for the photo of the 32 employees who completed 25 years of service with the Company in 1953.

The front page shows the employees of Remelt No. 3 who cast the largest aluminum ingot during the year. The back page shows Mrs. J. C. Simard and her three

children buying their weekly food supplies.

The report indicates that more aluminum was produced at Arvida Works last year than during any former productive year. 715 million pounds were produced last year which is 22 million pounds more than last year's record production.

7,079 employees on the average found work in our plant during the year. Hourly rates of pay were the highest ever and hourly paid employees received a total amount in salaries of \$21,715,365.

The following figures give an idea of the amount of money paid out by the Company in 1953 to its Arvida hourly paid workers either as wages or as social benefits.

		Average per hour worked
Salaries	\$20,596,621.67	\$1.684
Paid Vacation	673,023.00	0.055
Paid Statutory Holidays	445,721.00	0.036
Retirement Income and Life Assurance Plan — Employer's Portion	885,572.00	0.072
Employees' Sickness and Disability Plan	88,738.89	0.007
Unemployment Insurance — Employer's Portion	160,593.00	0.013
Contributions to Quebec Compensation Act	176,970.91	0.015
Contributions to Recreation	43,622.00	0.004
Minimum Wage Commission Levy	21,453.00	0.002
Grand Total	\$23,092,315.47	\$1.888

Copies of the report will be distributed to the hourly paid employees by the Payroll Department. Should any employee be without his copy, he may secure one by applying directly to the Paymaster's Office.

Those employees who would like to send copies to their relatives or friends may obtain additional copies for as long as some will be available by applying to the Information Office, Room 122, Main Office.

Annual Meeting of Tennis Club

The annual meeting of the Arvida Tennis Club will be held at the Arvida First United Church Assembly Hall on Thursday, May 13th, at 8:00 p.m.

Last year's club members, their friends and prospective members are all cordially invited. The election of new directors will take place and as usual nominations from the floor will be accepted. Refreshments will be served following the business meeting.

Closed Retreat

There will be a Closed Retreat at Val Racine from Friday evening, May 14th, to Sunday evening, May 16th, for the English speaking men of the region, in conjunction with the R.C.A.F. at Bagotville. For further information or transportation please contact Norman Fessier at 8-5391 after 5 p. m.

C.I.C. Banquet

The annual banquet of the C.I.C. will be held this year on May 19th at the Mont Valin Hotel with Mr. R. H. Stokes-Rees of Kaiser Engineering as guest speaker.

Plans are not as yet complete but a full evening's entertainment will be arranged.

Tickets for this event may be obtained from Mr. Ross Sloan at \$2.00 per person.

A further announcement will be made next week.

Appointment at Chute-à-Caron

Effective immediately Mr. John Gordon is appointed Chief Operator of the Chute-a-Caron Generating Station reporting to the Superintendent of Shipshaw and Chute-a-Caron. Mr. Gordon replaces Mr. R. Larouche who has been transferred to Chute-a-la-Savane.

EDITORIAL

Mother's Day

Sunday May 9th is Mother's Day. This day is in honour of all mothers throughout Canada. It is dedicated to the person who is the uniting force of the family; the person who is the moral, spiritual and sympathetic force to which all members of the family group turn.

In her own quiet way, Mother exerts the truly vital force of the nation. Her influence in time, has a far greater effect, for good, upon the generation than all others.

Her example of unselfish sacrifice, devotion to duty and family; her quiet but indomitable courage are factors that strengthen and unite the nation.

It is, indeed, a most fitting thing to set aside each year, a day to show our affection and respect for the person who plays such an important part in our lives. (S.C.L. Bulletin)

OPINION OF OTHERS

There is a Limit to Loafing

Labor unions which have been so active in promoting shorter and shorter work weeks will have to start figuring seriously how to use up some of the surplus leisure that has been created. If they don't they may soon be facing heresy — a demand from members for longer instead of shorter working hours. Already it seems to be coming to that in new sections of the country where normal means of entertainment are not plentiful.

This comment comes from a worker at Kitimat:

"The aluminum union recently had a long session with the management and asked for a 35c an hour general increase all round with a 40 hour week amongst other things. Any increase in pay is just what I need but my complaint has not been the rate of pay per hour but the few hours only which I am allowed to work at that rate. On a rough calculation of 168 hours to a week, I find that I sleep 79 hours, line up for food 3 1/2 hours, eat food 7 hours, lie on my bed or have nothing to do for 40 hours and work 48 hours. It will therefore be easily understood why I do not wish to find myself working for 40 hours and flopping around unproductively for 48 hours per week. The only major commercial disadvantage of Kitimat to me is that the hours of work are not long enough and it thereby follows that the consequent pay cheque on an hourly basis, is also insufficient."

There is a lot of common sense in that contention. Not everybody wants to grow roses, or go fishing or watch television six or seven hours a day. Not everyone can paint, or even whittle.

The simple, irrefutable fact is that most people are most contented for the most time at their jobs.

What? Fishing 50 weeks a year, 40 hours a week? Phooey, Yes, such jobs as fishing would be hard to fill.

(The Financial Post)

Archbishop Carrington in Arvida

Sunday May 9th, is the third anniversary of the consecration of the Church of St. George-the-Martyr, Arvida, and the Lord Archbishop of Quebec (Most Revd. Philip Carrington DD. Litt. D.) will administer the Sacrament of Confirmation at 11 a.m. The ceremony will be followed by Sung Eucharist and First Communion of the newly-confirmed. The Candidates will be presented by the Rector of Lake St. John, and the Revd. Thomas Knox will act as Archbishop's Chaplain. That evening at 7 p.m. His Grace will again administer Confirmation at the Church of St. James-the-Apostle, Kenogami.

Birth

Mr. and Mrs. J.H. Purkis, 805 Montgomery Street, wish to announce the birth of a daughter, Leslie Patricia, born at the Saguenay General Hospital on April 22nd.



Brig. J.M. ROCKINGHAM, CB, DSO, MC, Commander of the 3rd Canadian Infantry Brigade, accompanied by his wife and daughter visited Arvida last week-end and gave a talk to the congregation of the Church of St. George the Martyr.

Special Meeting of Scouting Movement

There will be a special meeting of the 1st Arvida Troop, Boy Scouts Association, and the 1st Arvida Wolf Cub Pack at the Arvida High School, on Monday, May 10th. The purpose of the meeting is the annual visit and inspection by the Quebec Provincial Field Commissioner, Mr. James Riddell. He will be accompanied by Mr. Roy Sangster, District Commissioner for the Saguenay-Lake St. John District Council.

Ceremonies for the Pack Troop will begin promptly at 7:00 p.m. Parents of both Scouts and Cubs are cordially invited to attend a joint meeting at 8:00 p.m. in the Auditorium of the High School, at which time Mr. Riddell will address the group, followed by a question and answer period on the Scouting Movement.

A special feature of the joint meeting will be a 30 minute sound film, in colour, of the First Canadian Jamboree held at Queen's Park, Ottawa, last year. Several of the Arvida Scouts, who attended, appear in this film.

If you have a boy in Scouting or Cubbing, be sure to attend this interesting meeting.

Scouts Give Up Paper Collection

The return on vast paper hitherto collected by the Scouts has dropped to such an extent that this venture is no longer worth the effort. Consequently householders are urged to stop holding papers for collection and are advised to dispose of them during Clean-up Week which will be organized commencing May 8th by the City authorities.

The Boy Scouts Association wish to thank everyone who has contributed to the success of the paper collecting venture in the past.

Former Residents Send Regards

Mr. D. Austin recently visited plants in Michigan, Indiana and Illinois on Alcan business. While in Goshen, Ind., he ran into Alec and Sharen McGinn who wish to be remembered to their many friends at Arvida and Kenogami. Alec is now working for the Proof Company Ltd. of Goshen and is in charge of the installation and development of a Properzi Continuous Casting Machine. They own a house, which they are busy enlarging. John and Judith also send their regards.

C.I.C. Hears Talk on Colour Photography

On Monday, April 26, 1954, the members of the Chemical Institute of Canada and their friends heard a very interesting and informative talk on colour photography by Dr. Vittum, assistant director of research for Eatsman Kodak Company, who discussed the historical background and outlined the various processes used in colour reproduction.

Dr. Vittum started his talk by mentioning that colour photography was nearly 100 years old and started after Clerk Maxwell, in 1861, demonstrated the truth of the Helmholtz theory of colour vision. This theory postulated that all colours could be reproduced satisfactorily by combining red, green, and blue light in the proper proportions. This process which initially segregated the light from an object into its three components, namely red, green and blue by means of filters and then recombined these fractions once more to obtain a reproduction of the image was called the additive process of colour photography. Forty years were to pass before the first commercially successful version of the additive process was put on the market by the Lumiere Bros. in France. This version, called Autochrome, made use of plates in which a mosaic of red, green and blue dyes were embedded in the photographic emulsion. These minute particles of dye filtered the light and permitted the eye to add together the individual components to obtain the overall reproduction without perceiving each individual particle of colour as such. Although these additive processes gave a satisfactory reproduction of any colored object it was far too expensive and cumbersome for amateur use and not too practicable because of the long exposure time and great deal of equipment required.

The disadvantages of these additive processes, in which wanted colours are combined, were discussed and the line of reasoning outlined which led to the present subtractive processes, in which unwanted colours are removed by superimposed layers of cyan, magenta and yellow dyes. These, subtractive primaries exert independent control of the red, green and blue primary colours as they pass through superimposed layers of film, each of which consists of a silver halide emulsion containing a dye sensitive to only one colour. This subtractive process started with the discovery by Rudolph Fischer, in 1911, that it was possible, using an alkaline oxidizing developer system, to produce a coloured dye image along with a silver dye image from which the silver could subsequently be removed. The chemical reaction during development is thought to be a combination of one molecule of developer with the organic coupler to form a leuco or neutral dye molecule which is subsequently oxidized by a second molecule of the developer to give the colored dye itself. Prior to the last war, however, colour reproductions were not true due to imperfect dyes, the reds being orange, the green too dark and too blue, and the blues being too dark.

Kodachrome film is essentially three black and white film layers which have emulsions sensitized to different colours. The couplers which give the colored dye image are added in the processing operation, making it difficult to process. Kodachrome also tends to exaggerate blues due to the absorption of ultra violet light and lacks correction for the additional green absorption of the yellow dye. Ektachrome film also manufactured by Eastman Kodak, has a much softer gradation in colour and a longer tone range but is defective in image sharpness. As the couplers are in the emulsion layers it is difficult to manufacture but easy to process.

Kodachrome film has practically replaced the black and white film for 8 and 16 mm cameras and is gaining ground on the other types of film as well.

The speaker was introduced by Mr. P.A. Puxley and thanked by Mr. R. V. Baker. Coffee and doughnuts were served in the lobby after the meeting was adjourned.

K. M.

Are Arvidians "Gambolers"?

This question has been uppermost in the minds of a certain group of Arvidians for some time. And strangely enough, they believe that all Arvidians are "gambolers"! This particular group certainly hopes so, because they plan to hold open house for all "gambolers" on May 14th. Who is this group? What is the occasion? Why, of course! The group is the Saint Patrick's Society of Arvida and the occasion is the "Spring Gambol" party sponsored by the same society. The rendez-vous will be at 8 o'clock in the hall of the Arvida Recreational Centre. Admission is free to all "gambolers"! The loot will be on display at the Lingerie d'Arvida Inc. store, 410 Mellon Street. The proceeds from this party will be used for charitable and educational purposes. So come on all you "gambolers", take a chance! Reserve May 14th for the "Spring Gambol" party.

Rummage Sale

On Thursday, May 13th, at 9.00 a.m. the St-George's Ladies Guild will hold a "Rummage Sale" in the auditorium of the Recreation Centre. Anything and everything will be for sale and many items will be available at bargain prices.



Mrs. Miriam Allan recently left the employ of Alcan having reached retirement age. Several of her friends joined up to offer her a lovely week-end case as a going away present. From left to right: Miss Ann MacDonald, Mrs. B. Lepoidevin, Mrs. Lucille Bain, Mrs. Ted Williams, Miss Sue Vogel, Mrs. G. Paget, Miss

Denise Girard, Miss Pauline Jean, Mrs. Monique Paradis, Miss Nini Masse, Mr. M. Finney, Mrs. D. Forbes, Mr. Bruce Davis, Miss Denise Barnard, Miss Ella Borup, Miss Paula Gagnon, Mrs. Vera Ostap and Mr. W.A. Dayton.

Fête des Mères

DIMANCHE

le

9 MAI



COSTUMES PRINTANIERS

Tout ce qu'il y a de plus nouveau en style et couleur. Un immense choix dans toutes les tailles. **Prix pour cette occasion**

\$25.00

Une autre valeur pour cette occasion. **Valeur régulière \$59.50** POUR

\$49.50

Il est encore temps pour Monsieur d'offrir à "Maman" un nouveau manteau.

Régulier \$39.95

Pour cette occasion

\$25.00

Une autre valeur pour cette occasion.

Valeur régulière \$69.50
POUR

\$59.50



Bourse en plusieurs styles et couleurs
\$7.50 à \$12.95

Jolis gants de nylon pour maman
\$1.69

Pour maman. Jolies couvertes 100% laine.
\$12.95
\$16.95
\$21.95

Gilet de lit
\$3.25 à \$6.50

Bas nylon "Supersilk" dans les teintes: pastelle, été 1954.
\$1.35
\$1.50
\$1.75



Heureuse suggestion de cadeau pour maman...

JUPON DE NYLON

\$4.95 à \$9.95

Ouvert vendredi soir jusqu'à 9 heures.

H. Lessard & Frères, Ltee.

394 MELLON

ARVIDA

La construction domiciliaire au Saguenay

La Compagnie électrique du Saguenay a consacré une section de son rapport annuel pour l'année 1953 à la construction domiciliaire au Saguenay. Cette étude est des plus complètes et est certainement la première du genre à être entreprise et publiée. Les informations données ne manqueront pas d'intéresser nos lecteurs. Nous sommes reconnaissants à La Compagnie électrique du Saguenay qui nous a autorisé à reproduire cet article. N.D.L.R.

Si l'on excepte le problème des relations ouvrières, il n'en est peut-être pas d'autre que celui du logement où se mêle à la fois des éléments d'ordre humain, social et économique dont l'interférence soit plus marquée et dont les répercussions, de ce fait, soient plus déterminantes.

Une revue belge qui consacre une étude au logement n'hésite pas à ce propos à parler de facteur de paix. Paix individuelle, paix sociale, l'habitation conditionne en effet la façon de penser ou d'agir des hommes. Une maison décente élève le niveau physique et moral de l'individu, car ce dernier prend conscience de sa valeur humaine dans un cadre qui la respecte.

Les régions où l'on relève le plus grand nombre de taudis sont celles qui comptent la plus forte proportion de déficience physique et de délinquance morale. Les cartes de la tuberculose, de l'alcoolisme et du taudis se recouvrent exactement.

Actuellement, l'augmentation de la construction ne suit pas le même rythme que celui de la population. Le nombre des nouvelles familles dépasse chaque jour davantage celui des logements disponibles. De plus, les destructions occasionnées par la guerre ont rendu la crise du logement plus aiguë, directement d'abord dans les pays ravagés par les combats, mais indirectement aussi dans les autres qui ont vu leur nombre d'immigrants augmenter ou qui ont dû distraire de leurs propres revenus nationaux les sommes qui, sous forme d'aide économique, servent à la construction des nations éprouvées.

Le Canada n'est pas étranger à ces questions. Entre 1939 et 1953, sa population, par suite de l'accroissement normal et de l'immigration, a passé de 11,000,000 à 15,000,000 d'habitants. Les conséquences indirectes de la guerre se sont faites sentir dans ce pays qui n'eut pas par ailleurs à déplorer de destruction. Entre 1940 et 1945, une fraction de la population s'est dirigée vers les villes où l'activité industrielle offrait des emplois rémunérateurs. Par la suite, cette migration s'est précisée; la main-d'oeuvre agricole, passait de 1,081,000 en 1949 à 966,000 en 1953, alors que dans le même temps la main-d'oeuvre non agricole, donc en majeure partie urbaine, passait de 3,984,000 à 4,542,000. En 1951, les deux-tiers de la population canadienne habitaient dans les villes.

La région du Saguenay qui a connu le même phénomène doit faire face certes à une échelle moindre, à des difficultés similaires. Le déplacement de sa population rurale vers les centres urbains s'est opéré dans une proportion identique. En 10 ans, la population citadine a passé de 75,000 à 120,000 environ et la population rurale qui était de 70,000 en 1943 atteint aujourd'hui 80,000. Cette relative augmentation n'est due d'ailleurs qu'au taux élevé de la natalité, car l'industrialisation qui fut intensément poussée au cours des 25 dernières années a retenu l'ancien agriculteur dans les villes.

La population saguenéenne et les autorités régionales ont pris cette question à coeur. Des coopératives en nombre relativement important ont été créées, leurs résultats, que nous étudierons par ailleurs, peuvent servir d'exemple à bien d'autres cités. Dans leurs discours au Parlement, certains députés de la région n'ont pas caché l'importance que le problème du logement avait à leurs yeux. Chacun a compris l'humaine grandeur de l'habitation dont un écrivain disait: "Sans la propriété immobilière il n'y aurait sûrement pas de civilisation".

L'ÉTAT DE LA CRISE

Une étude tout à fait remarquable a été publiée par Monsieur Armand Demers, de Chicoutimi, avec le concours des autorités publiques locales. Les résultats n'intéressent que la Cité de Chicoutimi et ils

sont de 1950; cependant ils demeurent d'actualité et traduisent un état de faits qui n'est pas l'apanage de cette seule agglomération. On peut tenir les résultats de cette étude comme parfaitement valables et comme exprimant assez bien l'actuelle situation par l'ensemble du Royaume du Saguenay.

Les chiffres qui suivent concernent 3,000 logements et intéressent une population de 16,000 habitants dont la moitié est composée d'enfants. En ce qui concerne la surface des logements, on constate que 9.4% de ceux-ci ont 1,000 pieds carrés et plus, 66.2% ont de 500 à 1,000 pieds carrés, 14.5% de 400 à 500 pieds carrés, et 9.8% moins de 400 pieds carrés. L'espace occupé par chaque personne est extrêmement modeste; 6,500 personnes disposent d'une surface totale de 385,000 pieds carrés, soit 59 pieds carrés par personne. Lorsque l'on sait que le minimum nécessaire requis est de 100 pieds carrés par personne, on doit conclure qu'il faudrait 265,000 pieds carrés supplémentaires. Le problème du manque d'espace est rendu chaque année plus aigu encore par l'accroissement de la population. Sur la base de calcul de 16,000 personnes, on comptait en 1949, 1,632 naissances, 195 mariages, 250 décès; ce qui nécessiterait annuellement la construction d'environ 125 demeures.

L'étude révèle par ailleurs que les deux-tiers de la population ne disposent pas de bains et que 59.2% de cette population logent dans des demeures de moins de 5 pièces. On a peine à imaginer que tant de familles sont privées du confort minimum, qu'elles ne disposent pas des facilités reconnues comme essentielles et que les enfants, qui constituent la moitié de la population, grandissent dans des conditions vraiment insuffisantes.

LE CADRE LEGAL

Pour faire face à cette situation la population du Saguenay a développé la construction domiciliaire en se servant des avantages dont peut bénéficier tout canadien. On peut rappeler, dans les grandes lignes, quelles sont ces facilités avant d'étudier plus en détail les réalisations proprement dites.

La Loi Nationale sur l'Habitation de 1954 (Loi de 1944 amendée), permet au futur propriétaire d'emprunter la majeure partie du coût de sa construction. Le Gouvernement fédéral canadien par cette loi promulguée en mars 1954, a autorisé les banques à charte du pays à jouer le rôle d'institutions prêteuses. Auparavant, seules les compagnies d'assurance-vie et les compagnies de prêts et de fiducie étaient autorisées à consentir des prêts hypothécaires à moyen terme. La pénurie de tels prêts que l'on percevait depuis quelque temps, constituait un goulot d'étranglement pour l'industrie de la construction. Cette nouvelle disposition légale ne manquera pas d'avoir des répercussions profondes dans le domaine économique, car elle modifie la conception que l'on avait de la réserve bancaire, mais elle prouve par ailleurs la sollicitude que le gouvernement apporte au problème du logement.

Actuellement, les montants des prêts peuvent atteindre \$12,800 pour une habitation occupée par une seule famille et \$15,300 pour une demeure pouvant abriter deux familles. Le montant de ces prêts est sensiblement plus élevé qu'avant le mois de mars alors qu'il n'était que de \$10,000 et \$13,200 respectivement.

L'emprunteur dispose théoriquement de 30 ans pour effectuer le remboursement de cette somme, capital et intérêts. Le taux de l'intérêt est de 5 1/2%. Le remboursement par mensualités correspond, à peu de chose près, au loyer que le bénéficiaire aurait eu à payer par mois s'il était demeuré locataire.

De plus, jusque là, par l'entremise de l'Office du Crédit Agricole du Québec, le gouvernement provincial remboursait 3% des 5 1/2%

taux en vigueur avant mars 1954, jusqu'à concurrence toutefois des premiers \$7,000 pour une maison particulière, et des premiers \$12,000 pour une maison à deux logements. La valeur des prêts était consenti ne devait pas excéder \$12,700 dans le premier cas et \$17,000 dans le second. Il s'agissait d'un don direct qui réduisait considérablement le taux du loyer de l'argent à des fins de construction. Cette législation demeure toujours en vigueur, mais on est en droit de penser que le gouvernement fédéral reconsidérera sa position, depuis que les banques à charte sont reconnues comme institutions prêteuses.

Les propriétaires sont astreints à observer des normes de construction rigoureuses. Les habitations doivent répondre à certaines conditions de solidité, d'aménagement interne, de présentation extérieure. Toutes ces directives sont d'ailleurs autant de garanties pour le propriétaire que pour le public en général. Grâce à elles, on espère pouvoir sauvegarder l'aspect esthétique de certaines villes en englobant ces constructions dans des plans d'urbanisme pré-établis. Les architectes ont offert un choix de plans des plus variés et des plus heureux. La population saguenéenne a toutefois formulé à ce propos une remarque qui semble judicieuse. Les plans proposés ne semblent pas tenir assez compte des besoins ou des habitudes de la grande famille canadienne-française; c'est ainsi que les dimensions imposées se révèlent parfois trop étroites et la distribution des pièces peu conforme aux traditions.

A côté de ces deux législations essentielles, il existe nombre de textes réglementaires dont peut se prévaloir toute municipalité; ils permettent entre autres d'attribuer plus facilement des terrains aux futurs propriétaires et déterminent l'affectation de certains lots soit à des quartiers résidentiels soit à des quartiers industriels. Cette réglementation, qui confère de larges pouvoirs aux autorités municipales, n'est peut-être pas observée aussi strictement qu'elle pourrait l'être. Elle devrait cependant servir de guide dans l'élaboration des développements urbains futurs.

LA VALEUR DE LA CONSTRUCTION

Il est difficile de donner une évaluation exacte de la construction domiciliaire au Royaume du Saguenay en 1953, car certaines localités n'obligent pas les propriétaires à demander un permis de construire. De plus, certaines statistiques reposent sur le coût de la construction, d'autres sur la valeur déclarée, d'autres enfin sur la valeur vénale de l'immeuble. D'après certains chiffres, cette évaluation serait de l'ordre de \$2,300,000, tandis que le résultat de notre recherche nous permet d'envisager un chiffre voisin de \$8,000,000 qui refléterait la valeur déclarée.

Le nombre de logements construits dans certaines villes importantes de la région se répartit comme suit:

	1950	1951	1952	1953
Chicoutimi	109	52	107	132
Jonquièrre	51	59	63	122
Kénogami	37	23	33	35
Arvida	86	30	49	92
Dolbeau			40	32
Mistassini			20	8

Pour se rendre compte du mouvement et de l'ampleur de la construction domiciliaire on peut se rapporter, à titre d'exemple significatif, aux statistiques de la cité de Chicoutimi. Le nombre de nouveaux logements achevés au cours de ces deux dernières années s'élève à 239, représentant une valeur de \$1,835,350. Le nombre de permis pour la construction domiciliaire émis par cette cité est de 100 en 1953 contre 93 en 1952; cette augmentation étant sensiblement la même pour le Royaume du Saguenay, on est en droit d'espérer que la construction se maintiendra en 1954 encore à un niveau relativement élevé.

PRETS ET COOPERATIVES

Le nombre des nouvelles constructions domiciliaires financées à titre de la loi nationale s'établit comme suit:

	1950	1951	1952	1953
Chicoutimi	42	15	37	50
Jonquièrre	74	12	10	15
Kénogami	54	2	1	11
Arvida	90	11	42	65
Autres localités			48	69
Total pour la région	260	40	148	210

Le coût de construction de ces demeures a atteint \$1,605,100 pour 1952 et \$2,300,100 pour 1953. La valeur des prêts s'y rapportant étaient respectivement pour ces années de \$1,133,700 et \$1,728,150.

Les coopératives d'habitation jouent dans la région un rôle trop considérable pour ne pas leur consacrer une mention spéciale. Actuellement, il existe sept coopératives d'habitation, deux sont situées à Chicoutimi, une à Fort-Alfred, une à Kénogami, une à Alma, une à Roberval et une à Dolbeau-Mistassini. A leur suite, cinq autres coopératives sont en voie de formation; une à Grande-Baie, une à Jonquièrre, une à Saint-Jérôme, une à Desbiens et une à Arvida.

Ces coopératives se sont assigné un même but et travaillent dans un même esprit de solidarité, mais suivant des moyens différents. Une des coopératives, celle du Sacré-Coeur de Chicoutimi, peut servir de premier exemple. Le Conseil reçoit les prêts de la Société des Artisans au titre d'une loi provinciale. Les futurs propriétaires se groupent entre eux, s'aident les uns les autres et agissent comme véritables ouvriers. L'économie réalisée sur les frais de main-d'oeuvre est considérable, puisque le coût de revient total de 11 maisons s'élève à \$65,876, tandis que la valeur déclarée atteint \$109,960.

Depuis sa fondation cette coopérative d'habitation a construit 37 maisons au coût total de \$250,207, soit une moyenne de \$6,770 par maison. La valeur intrinsèque de ces 37 demeures atteint \$417,445. L'aide apportée par les pouvoirs publics, en l'occurrence l'Office du Crédit Agricole du Québec et la Société des Artisans, s'élève à \$218,360. On voit par là que ces prêts couvrent la presque totalité des dépenses.

Un second exemple, également pris dans Chicoutimi, est celui du Foyer Coopératif fondé en 1944. Les sociétaires, au nombre de 127, s'entendent pour acheter de vastes parties de terrains contiguës et en organiser l'aménagement selon des règles d'urbanisme, pour ensuite construire ou faire construire leurs maisons sur les lots qui leur sont attribués. Entre 1947 et 1953, on a construit 87 maisons pour plus d'un million de dollars montant sur lequel \$700,000 environ proviennent de compagnies de prêts. Il s'agit de l'édification d'un nouveau quartier avec ses parcs, ses promenades, ses terrains de jeux. Le Foyer Coopératif se propose surtout de faciliter la construction en réglant collectivement les problèmes d'ordre commun, tels que l'appropriation des lots, l'aduction d'eau, l'aménagement des services publics, autant de problèmes auxquels, seul, un individu peut difficilement faire face. Cet organisme ne s'occupe pas à proprement parler de la construction elle-même qui est laissée à la responsabilité des propriétaires.

La bonne volonté, l'entraide, le sens du bien public suppléent au manque financier de ces organisations. Il est certain que les coopératives d'habitation peuvent jouer un rôle plus déterminant encore dans l'avenir. Elles sont, en effet, formées de membres qui se connaissent personnellement, qui doivent faire face aux mêmes problèmes et qui disposent de moyens identiques pour les résoudre. Ce sont là autant de facteurs qui expliquent la cohésion de ces associations et leur réussite.

Les autorités civiles peuvent maintenant apporter une efficace contribution à la solution du problème du logement. C'est à elles qu'il appartient par exemple de décider de l'aménagement de nouveaux quartiers résidentiels et de toutes les facilités. Les municipalités qui veulent bien agir dans ce sens aident indirectement, mais sûrement, à l'obtention des prêts. En effet, les compagnies prêteuses consentent des avances d'autant plus aisément qu'elles savent que les futures constructions du fait de leur emplacement conserveront leur valeur et acquerront même une plus-value. Le Foyer Coopératif de Chicoutimi a remis à la Commission Tremblay un mémoire qui propose des suggestions particulièrement appropriées. Il n'est pas dans notre intention de les étudier en détail. Qu'il suffise de dire qu'à travers ces lignes on se rend compte que la population est non seulement consciente de la gravité de la crise du logement, mais qu'elle n'hésite pas à mettre tout en oeuvre pour y remédier.

Les investissements dans la construction domiciliaire sont de ceux

qui à longue échéance peuvent s'avérer des plus rentables car ils assurent indirectement le futur de l'économie en offrant à la population la stabilité nécessaire et la confiance dans l'avenir. Car ceux des hommes qui possèdent leurs demeures s'intègrent davantage dans la vie sociale de leur cité; travaillant pour le maintien de leur foyer, ils travaillent pour le bien commun. La maison familiale est le lien le plus solide qui retient un individu à son pays, lui fait aimer son village ou sa ville et le contraint à s'intéresser efficacement à toutes les activités publiques de sa région.

L'homme qui possède sa maison apparaît comme un élément de stabilité politique car il a une propriété et, pour protéger sa propre naissance tangible du droit de propriété et, pour protéger sa propre demeure, il sauvegardera ce droit dans son universalité; l'homme qui possède sa maison apparaît comme un élément de stabilité économique car il lui convient d'avoir un emploi stable et de travailler près de son foyer; enfin, l'homme qui possède sa maison apparaît comme un élément de stabilité sociale car c'est à sa famille qu'il voudra laisser en héritage cette part de bonheur que fut son foyer. (1er avril 1954).

Danse des archers samedi le 8 mai

La danse du printemps du Club des Archers aura lieu au Saguenay Inn le 8 mai, à 9h. 30. La soirée réserve de nombreuses surprises. Les billets sont maintenant en vente et peuvent être obtenus en communiquant avec Mlles Ella Borup ou Paula Gagnon, tél.: 8-3641.

Statistiques météorologiques

M. Marius Savard, directeur de la station météorologique du Port-des-Roches, publie il y a quelques jours, un rapport sur les statistiques météorologiques du mois qui vient de se terminer.

Dans ce rapport, il est mentionné que la température maximum du mois a donné 75 degrés Fahrenheit, le 22, la plus basse ayant été celle du 3, qui a marqué 45 degrés sous le 0.

Il est tombé 2 pouces 43 de pluie, ce qui porte le total à 3 pouces 14, et 5 pouces 25 de neige, pour un total de 83 pouces 5.

La moyenne de la température a donné 47 degrés 1 au maximum et 21 degrés 7 au minimum.

En 1953, au même mois d'avril, on avait enregistré 57 degrés au maximum, le 7 et un minimum de 15, le 16.

Gala radiophonique

Le poste CHRL de Roberval, marquera d'un gala radiophonique de grande envergure l'inauguration officielle de ce poste radiophonique qui opère déjà depuis quelque temps sur une nouvelle fréquence et avec un pouvoir augmenté à 1000 watts.

A cette occasion le poste CHRL présentera à ses auditeurs un programme de choix qui mettra en vedette une pléiade d'étoiles, de la radio et de la télévision montréalaise, avec à leur tête Miss Radio-Cinéma-Télévision 1954, mademoiselle Denise St-Pierre.

M. Wilfrid Mondoux, gérant actuel du poste CHRL nous informe que Rolande Desormeaux, diseuse; Robert L'Herbier, baryton; Estelle Caron, diseuse; Murielle Millard, diseuse; Denis Drouin, fantaisiste; Michel Noël, diseur; et Simone Quessel, soprano, seront du nombre des artistes qui seront à Roberval à cette occasion. Le maître des cérémonies à ce gala d'ouverture présidée par la charmante Denise St-Pierre sera nul autre que Roger Baulu.

Le tennis

L'assemblée annuelle du Club de tennis d'Arvida se tiendra le 13 mai, dans la salle de réunion de la Arvida, First United Church. L'assemblée aura lieu à 8 heures du soir.

Les membres de l'an dernier et leurs amis, ainsi que tous ceux qui désirent faire parti du club sont cordialement invités à cette assemblée. Il y aura élection de nouveaux directeurs, et les nominations venant de la salle seront, comme par le passé, les bienvenues. Un goûter sera servi à la fin de la réunion.